

УДК 811.14(075.8)
ББК 81.2Гре-2-923
Г64

Рекомендовано Ученым советом
филологического факультета
1 декабря 2005 г., протокол № 2

Р е ц е н з е н т
кандидат филологических наук,
доцент *А. В. Гарник*

Гомон, Д. Н.
Г64 Новогреческий язык : пособие для студентов филол. фак. БГУ /
Д. Н. Гомон. – Минск : БГУ, 2007. – 103 с.
ISBN 978-985-485-746-6.

В пособии содержится элементарный курс грамматики новогреческого языка, рассматриваются основные вопросы фонетики и графики, морфологии и словообразования.

Предназначено для студентов филологического факультета БГУ.

УДК 811.14(075.8)
ББК 81.2Гре-2-923

ISBN 978-985-485-746-6

© Гомон Д. Н., 2007
© БГУ, 2007

ВВЕДЕНИЕ

Письменная история греческого языка, включая линейное письмо Б, насчитывает почти четыре тысячи лет. Однако в современной Греции до сих пор пользуются алфавитом, заимствованным в VIII в. до н. э. у финикийцев, несколько переработанным и дополненным. По разным оценкам, в других языках насчитывается до 30 тыс. слов, заимствованных из греческого языка. Древнегреческий язык с такими редкими и интереснейшими феноменами, как средний залог, редупликация и аугмент, отглагольные прилагательные и наречные отношения по праву относится к числу классических языков. Вряд ли возможно найти другой язык с такой долгой письменной историей, богатейшей лексической системой, при этом сохранивший и разговорный его вариант до наших дней. О каждом периоде истории этого языка, а это и древнегреческий язык с величайшими произведениями историков, философов, поэтов и драматургов Древней Греции, и Александрийское койне с его Септуагинтой, и византийский среднегреческий, который после падения Константинополя обусловил появление народных песен, язык которых почти не отличается от димотики, можно обнаружить огромное количество исследований.

Считается, что новогреческий язык сформировался в конце XVIII – начале XIX в. Приблизительно в это же время возник так называемый языковой вопрос (то γλωσσικό ζήτημα) – процесс, определивший в огромной мере современное состояние новогреческого языка. Языковой дуализм димотика/кафаревуса начался еще в I в. до н. э. с движения Атицизма, но особое значение получил только в начале XIX в. До этого времени ученый письменный и простой разговорный стили сосуществовали без каких-либо противоречий и протестов со стороны пользователей греческого языка.

С одной стороны, Евгений Вулгарис (1716–1806) и Панайотис Кодрикас (1762–1867) высказывались за права **кафаревусы**, языка Фанариотской (Фанари – район Византии, в котором и находился до 1453 г. Вселенский Патриархат) языковой традиции. Так, в Конституции 1911 г. Элефтериоса Венизелоса написано: «Официальным языком государства

является тот, на котором основана государственность и написаны тексты греческой православной церкви». С другой стороны, Иосип Мисиодакас (1725–1800) и Адамантис Кораис (1748–1833) отстаивали преимущества **димотики**, народного языка. При этом после смены очередного правительства менялся и официальный язык государства и греческой школы, что иногда даже приводило к «языковой гражданской войне».

Однако в 1974 г., после падения диктатуры, в языковом вопросе окончательную победу одержали приверженцы димотики. Закон 309/1976 устанавливает, что «языком обучения, объектом изучения и языком учебников на всех уровнях образования, начиная с учебного года 1976/77, является новогреческий. Под новогреческим языком понимается димотика, сложившаяся без излишеств и крайностей, как общегреческий инструмент выражения как греческого народа, так и виднейших писателей». А с 1982 г. упразднены использование различных видов ударения и постановка придыхания.

В данном пособии мы приводим правила димотики, лишь в исключительных случаях затрагивая реликты кафаревусы. Подробно рассмотрены графика, орфография, морфология новогреческого языка, а также некоторые вопросы словообразования и синтаксиса. Материал этой книги рассматривает все темы любой элементарной грамматики или учебника новогреческого языка для начинающих. Приведено краткое описание грамматических категорий той или иной части речи. Большинство примеров приводится с переводом, что облегчает понимание феноменов греческого языка носителями русского языка. В некоторых случаях даны краткие комментарии, полезные для специалистов-классиков. Грамматический материал представлен с помощью таблиц, что должно облегчить его восприятие.

Желаем всем изучающим новогреческий язык легкого и полезного чтения. Καλή επιτυχία!

Список сокращений

Ον.	– именительный падеж	Πληθ.	– множественное число
Γεν.	– родительный падеж	Αρς.	– мужской род
Αιτ.	– винительный падеж	Θηλ.	– женский род
Κλιτ.	– звательный падеж	Ουδ.	– средний род
Εν.	– единственное число		

ФОНЕТИКА. ГРАФИКА

Алфавит (το αλφάβητο)

Греческий алфавит (το ελληνικό αλφάβητο) и сегодня сохраняет тот вид, который он имел две с половиной тысячи лет назад. Греческий алфавит содержит 24 буквы:

Начертание	Название	Произношение	Начертание	Название	Произношение
Α α	άλφα	а	Ν ν	νι	н
Β β	βήτα	в	Ξ ξ	ξι	кс
Γ γ	γάμα	г	Ο ο	όμικρον	о
Δ δ	δέλτα	δ	Π π	πι	п
Ε ε	έψιλον	э	Ρ ρ	ρο	р
Ζ ζ	ζήτα	з	Σ σ ς	σίγμα	с
Η η	ήτα	и	Τ τ	ταυ	т
Θ θ	θήτα	θ	Υ υ	ύψιλον	и
Ι ι	ιώτα	и	Φ φ	φι	ф
Κ κ	κάπα	к	Χ χ	χι	х
Λ λ	λάμδα	л	Ψ ψ	ψι	пс
Μ μ	μι	м	Ω ω	ωμέγα	о

Кроме этого, существуют следующие сочетания согласных, передающие звуки греческого языка: **τσ** (**τσάϊ** [ц'ай] *но: έτσι* ['этси]), **τζ** (**τζάμι** [дз'ами]), **μπ** (*мб* в середине исконно греческого слова: **αμπέλι** [амб'эли] или *б* в начале слова и в заимствованных словах: **μπорώ** [бор'о]), **ντ** (*нд* в середине исконно греческого слова: **άντρας** ['андрас] или *д* в начале слова и в заимствованных словах: **ντύνω** [д'ино]), **γκ** (*нг* в середине исконно греческого слова: **ανάγκη** [ан'анги] или *г* в начале слова и в заимствованных словах: **γκολ** [гол]).

Названия букв все суть среднего рода.

Произношение в новогреческом языке – рейхлиново (ιωτακιστική προφορά). Деления гласных на долгие и краткие в новогреческом языке не существует.

Г перед заднеязычными (γ, κ, χ) произносится как [н]: **ἀγγελος** [‘ангелос] (ангел), **ἀγκαλιά** [ангаль’я] (объятия), **ἀγχος** [‘анхос] (стресс).

Двойные буквы **ξ ψ** всегда заменяют сочетание согласных **κσ, πσ**. Исключение: **ἐκστρατεία** (компания).

Знак **ς** употребляется только на конце слова. Знак **σ** никогда не употребляется в конце слова.

Слово может заканчиваться на гласную, **ν** или **ς**. Исключение составляют только некоторые междометия и заимствованные слова.

В греческом языке также существуют дифтонги:

Начертание	Произношение	Начертание	Произношение
αι	э	αι	ай
οι	и	οϊ	ой
ει	и	οη	ой
υι	и (й)	αυ	ав (аф)
ου	у	ευ	эв (эф)

Все дифтонги произносятся в один слог. Если после **ει, οι, ι, υ** следует гласный, такое сочетание также произносится в один слог: **πιάνο** [пъ’яно] (пианино), **ποιεs** [пъес] (кто). Такие дифтонги называются не-собственными (**καταχρηστικός δίφθογγος**).

Буква **Г**, за которой следуют **ει, οι, ι, υ, ε**, за которыми, в свою очередь, следует гласный, не произносится: **γυαλιά** [йаль’я] (очки), **γεύση** [‘йэвси] (вкус).

Знаки препинания (τα σημάδια της στίξης)

Используются следующие знаки препинания:

- (.) точка (τελεία);
- (;) соответствует двоеточию (άνω τελεία);
- (,) запятая (κόμμα);
- (;) вопросительный знак (ερωτηματικό);
- (!) восклицательный знак (θαυμαστικό);
- (:) двоеточие (διπλή τελεία);
- (()) круглые скобки (παρένθεση);
- (...) многоточие (αποσιωπητικά);
- (–) тире (παύλα);
- («») кавычки (εισαγωγικά).

Ударение (ο τόνος)

В отличие от древнегреческого языка, в новогреческом языке сохранился только один вид (το μονотονικό σύστημα) ударения (οξεία – острое). Острое ударение принимает каждое слово, которое состоит из двух и более слогов. Односложные слова не принимают знак ударения. Ударение падает только на один из трех последних слогов. Если слово теряет гласную в результате фонетических процессов (элизия, афереза, апокопа) и становится односложным, знак ударения сохраняется.

Ударение в греческом языке динамическое (падает на разные слоги в одном и том же слове). Ударение различает смысл слова: **ποτέ** (никогда) и **πότε** (когда), **γέρος** (старик) и **γερός** (сильный, здоровый). Следует отличать односложные слова, имеющие ударение, от их безударных омонимов: **πως** (что) и **πώς** (как?); **που** (который) и **πού** (где?); **η** (артикль) и **ή** (или). Также следует отличать слабый тип личного местоимения от притяжательного:

Ο πατέρας **μού** είπε. (Отец мне сказал.)

Ο πατέρας **μου** είπε. (Мой отец сказал.)

Если ударение падает на третий от конца слог и за словом следует притяжательное или слабая форма личного местоимения (энклитика), такое слово приобретает дополнительное ударение на последнем слоге: ο **πρόεδρος** μας (наш президент).

Значок ударения ставится над ударной гласной. У прописных гласных значок ударения находится перед ними: **Άννα**. В дифтонгах значок ударения всегда ставится на втором его элементе: **είναι**, **ούτε**, **αύριο**, **Εύα**.

В ином случае такое сочетание гласных не воспринимается как собственный дифтонг: **Μαΐου** [ма`иу], **ρολόι** [рол`ой].

Конечное ν (το τελικό ν)

У форм артикля **τον**, **την**, **έναν**, личного местоимения **αυτήν**, **την**, отрицательных частиц **δεν**, **μην** конечное **ν** сохраняется перед следующими (гласный, π, κ, τ, ψ, ξ, μπ, ντ, γκ, τσ, τζ) и выпадает перед следующими (β, γ, δ, χ, φ, θ, μ, ν, λ, ρ, σ, ζ) буквами.

δεν είδα – δε γράφω, μην περάσεις – μη ρωτάς, τον τόπο – το φόβο.

Конечное **ν** всегда сохраняется у артикля **των**, личного местоимения **τον**, **αυτόν**, наречия **σαν**.

ΜΟΡΦΟΛΟΓΙΑ

Αртиκль – το άρθρο

В греческом языке используется артикль, явление, которого нет в русском языке. Поэтому изучающим новогреческий язык стоит обратить особое внимание на употребление артикля.

Определенный артикль (το οριστικό άρθρο) различается по родам, изменяется по числам и падежам. Его формы полезно выучить наизусть еще и потому, что он дублирует окончания некоторых видов имен существительных. Изменяется следующим образом:

Εν.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	ο	η	το
Γεν.	του	της	του
Αιτ.	το(ν)	τη(ν)	το

Πληθ.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	οι	οι	τα
Γεν.	των	των	των
Αιτ.	τους	τις	τα

В выражениях типа εν **τω** μεταξύ (между тем), **τοις** μετρίτοις (наличными) можно встретить артикль дательного падежа, который ныне в новогреческом языке не сохранился. В он. πληθ. для θηλ. может также встречаться артикль кафаревусы **αι**.

Звательный падеж всегда характеризуется отсутствием артикля. Перед формой в звательном падеже возможно употребление восклицательной частицы ε! ε, Γιώργο!

Числительное **ένας, μία, ένα** (один) используется в греческом языке в качестве неопределенного артикля (το αόριστο άρθρο). Множественного числа у неопределенного артикля нет. Во множественном числе неопределенный артикль заменяется числительными или прилагательным **πολύς** (многочисленный). Изменяется следующим образом:

	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	ένας	μία (μια)	ένα
Γεν.	ενός	μίας (μιας)	ενός
Αιτ.	ένα(ν)	μία (μια)	ένα

Артикль всегда предшествует имени существительному или именной конструкции и согласуется в роде, числе и падеже:

Αυτός **ο** σκύλος (эта собака)

Ένας σκύλος (какая-то собака)

Οι σκύλοι **της** γυναίκας (собаки женщины)

Τα παιδιά **του** γείτονα (дети соседа)

Ниже рассмотрим правила использования определенного и неопределенного артикля, а также случаи неиспользования артикля вообще.

Определенный артикль

Именная конструкция, которая содержит определенный артикль, указывает на определенный предмет, о котором уже шла речь или который предполагается воспринимаемым со стороны говорящего или слушающего. Также определенный артикль употребляется, если говорящий предполагает, что определенный объект может быть правильно воспринят слушающим. Сравни:

Είναι **ο** φίλος του Νίκου. (Это друг Никоса, определенный, которого знают и говорящий, и слушающий.)

Είναι **ένα**ς φίλος του Νίκου. (Это друг Никоса, один из друзей.)

Είναι **κάποιος** φίλος του Νίκου. (Это какой-то друг Никоса, о котором ранее не было речи.)

Ήρθε **ο** φίλος του. (Пришел его друг, определенный.) Притяжательное местоимение του не является в данном случае определением, влияющим на употребление артикля.

Ήρθε **ένα**ς φίλος του. (Пришел (один) его друг (один из его друзей).)

Ήρθε **κανένα**ς φίλος του; (Пришел кто-то из его друзей?)

Είναι φίλος του. (Он его друг (а не коллега).)

Θέλω **την** μαύρη φούστα. (Я хочу черную юбку (именно эту черную юбку).) Прилагательное не является определением, влияющим на употребление артикля.

Θέλω **μια** μαύρη φούστα. (Я хочу черную юбку (любую черную).)

Φορούσε μαύρη φούστα. (Она надела черную юбку (а не красное платье).)

Ήρθε **το** αγόρι που είδαμε προχθες. (Пришел мальчик, которого мы видели позавчера.) Придаточное определительное влияет на употребление артикля.

Ήρθε **ένα** αγόρι. (Пришел (какой-то) мальчик.)

Βλέπεις **τον** καθρέφτη στη γωνία; (Видишь зеркало в углу?)

Βλέπεις **καθόλου** καθρέφτη; (Видишь (вообще) зеркало?)

τα καλύτερα αποτελέσματα (наилучшие результаты: определенный артикль обязательно участвует в образовании превосходной степени)

καλύτερα αποτελέσματα (лучшие результаты).

Η Αθήνα είναι πρωτεύουσα **της** Ελλάδος. (Афины – столица Греции.) Афины и Греция – определенные географические понятия. Предполагается, что они известны всем.

Определенный артикль также употребляется с личными именами, топонимами, названиями небесных тел, названиями времени суток, днями недели, месяцами, временами года, праздниками, для определения года, даты, времени:

Γνωρίζεις **την** Ελένη; (Ты знаешь Елену?)

Ήμουν **στην** Αθήνα. (Я был в Афинах.)

Ο Δίας είναι πλανήτης. (Юпитер – планета.)

Θα τα πουμε **το** βράδυ. (Поговорим вечером.)

Θα τα πουμε **το** Σάββατο. (Поговорим в субботу.)

Ο Ιούλιος είναι ο πιο ζεστός μήνας. (Июль – самый жаркий месяц.)

Δε μ'αρέσει **η** άνοιξη. (Мне не нравится весна.)

Η Πρωτοχρονιά είναι η πιο σημαντική γιορτή του χρόνου. (Новый год – самый важный праздник в году.)

Το 1994 ήταν χειρότερο. (1994 г. был хуже.)

Στις τέσσερις (в четыре).

В некоторых примерах определенный артикль может не употребляться, если дополнение или именная часть сказуемого не определены:

Δεν ξέρω κανέναν Πέτρο. (Не знаю никакого Петра.)

Με λένε Δημήτρη. (Меня зовут Дмитрий.)

Τον είδα μια Κυριακή. (Я видел его в одно из воскресений.)

Την είδα ένα μεσημέρι. (Я видел ее как-то днем.)

Είχαμε πολύ ζεστό καλοκαίρι. (Лето было жарким.)

Έλα, Νίκο! (Давай, Никос! Звательный падеж всегда характеризуется отсутствием артикля.)

Определенный артикль всегда употребляется перед титулом, должностью и т. д.:

Ο κύριος Παπαντρέου (господин Папандреу)

Ο βασιλιάς Όθωνος (царь Отон)

Η βασίλισσα Αμάλια (царица Амалия).

Определенный артикль всегда употребляется после местоимений **αυτός, εκείνος, τούτος**, прилагательным **όλος**, если за ними следует существительное:

Αυτός **ο** αναπτήρας (эта зажигалка)

Όλος **ο** κόσμος (весь мир).

Употребляется также для выражения аналогии, дробей, количества: εκατό χιλιόμετρα **την** ώρα (сто километров в час)

δέκα φορές **την** ημέρα (десять раз в день)
τα τρία τέταρτα των Ελλήνων (три четверти греков)
το εβδομήντα τοις εκατό των Ελλήνων (семьдесят процентов греков).

Определенный артикль употребляется, когда речь идет об объекте, существование которого предполагается, а также перед существительными, которые выражают абстрактные понятия. Общее указание на единственное или множественное число выражается определенным артиклем. Слова, которые указывают материал, употребляются с определенным артиклем, если имеется общее указание на материал:

Το είδα **στην** εφημερίδα. (Я видел это в газете.)

Ἦρθε με **το** αεροπλάνο. (Он прилетел на самолете.)

Δε φοβάμαι **το** θάνατο. (Я не боюсь смерти.)

Ζει με **την** ελπίδα. (Он живет надеждой.)

Το άλογο είναι ωραίο ζώο. (Лошадь – красивое животное.)

Τα άλογα είναι ωραία ζώα. (Лошади – красивые животные. Два последних предложения имеют одинаковое значение.)

Το μελάνι είναι μαύρο. (Чернила – черные.)

Προτιμώ **το** γάλα από **το** κρασί. (Предпочитаю молоко вину.)

Определенный артикль употребляется для субстантивации. В греческом языке может субстантивироваться любая часть речи, а также словосочетание или целое предложение:

– Ποιά φούστα θέλεις, την κόκκινη ή τη μαύρη;

– Και **τη** μία και **την** άλλη. (Какую юбку хочешь, красную или черную? И одну, и другую.)

Από τα πέντε εισιτήρια που αγόρασα, λείπουνε **τα** τρία. (Из пяти билетов, что я купил, нет трех.)

στην Ελλάδα **του** σήμερα (в Греции сегодня (в сегодняшней Греции).)

Μη ρωτάς **το** γιατί. (Не спрашивай про «почему?»)

Αυτή σκέφτεται μόνο **το** εγώ της. (Она думает только о своем «я».)

Το μόνο που τον ενδιαφέρει είναι **το** πόσο θα κερδίσει. (Его интересуется только то, сколько он выиграет.)

Διαφωνούν για **το** πώς έγινε το ατύχημα. (Нет единого мнения о том, как произошла авария.)

Πώς γράφεται **το** «λεωφόρος»; (Как пишется (слово) проспект?)

Πώς είναι ο αόριστος **του** «περιμένω»; (Как будет аорист (слова) жду?)

το Πατέρ ημών («Отче наш»)

Κάνε ένα βήμα προς **τα** πίσω. (Сделай один шаг (по направлению) назад.)

Определенный артикль употребляется в фразах:
Έφυγαν **στα** κρυφά. (Также Έφυγαν κρυφά. Ушли тайно.)
ο μεν – **ο** δε (один – другой: артикль в подобных конструкциях варьируется по родам и изменяется по числам и падежам)
του χρόνου (в следующем году)
το πολύ (максимум).

Неопределенный артикль

Он употребляется, когда мы обращаемся к одному лицу, предмету, значению, которое еще неизвестно воспринимающему. Неопределенный артикль также употребляется для того, чтобы подчеркнуть какую-либо исключительную особенность объекта, который мы называем:

Ήρθε **μία** φίλη μου. (Пришла (какая-то) моя подруга.)
Είναι **μία** αφόρητη κατάσταση. (Сложилась нестерпимая ситуация.)
Έχω **μία** πείνα... (Я такой голодный.)
Έριχνε **μία** βροχή. (Пошел такой дождь.)
Μία ολόκληρη Αγγλία δεν μπόρεσε να τους νικήσει! (Целая Англия не могла их победить!)

Именные конструкции без артикля

Именная часть сказуемого не требует артикля:

Είναι καθηγητής. (Он – преподаватель.)
Την διόρισαν καθηγήτρια. (Ее назначили профессором.)
Με λένε Δημήτρη. (Меня зовут Дмитрий.)

Однако неопределенный артикль может употребляться с именной частью сказуемого, если требуется ее как-то определить (например, с помощью прилагательного):

Είναι **ένας** καλός καθηγητής. (Он хороший преподаватель.)

Артикль отсутствует после слова **σαν** (как):

σκληρό σαν **πέτρα** (твердый, как камень)
Έτρεμε σαν **πουλί**. (Дрожал как птичка (допустимо σαν το πουλί).)

Артикль отсутствует, когда существительное указывает на часть (порцию) чего-либо, а также материал или абстрактное значение (нет указания на материал как часть целого). Артикль отсутствует перед существительными в роли прямого дополнения, когда говорящему нет необходимости подчеркивать определенный характер объекта:

ένα ποτήρι **νερό** (стакан воды (νερό – винительный падеж, не родительный))

ένα άγαλμα από πέτρα (статуя из камня)

Μ'αρέσει να τρώω ψάρι. (Мне нравится рыба (вообще рыба, а не ее определенный вид).)

Γράφει βιβλία. (Он пишет книги (не указано, какие именно).) Ср. Αγαπάει τα βιβλία. (Он любит книги (все книги как родовое понятие).)

Θέλω ψωμί. (Хочу хлеба (любого).)

Έχω λεφτά. (У меня есть деньги.)

Μυρίζεις κολόνια. (Ты пахнешь одеколоном.)

Δίνω διαταγή. (Я отдаю приказ (не уточняется, какой именно).)

Φορούσε άσπρο πουκάμισο. (Он надел белую рубашку.)

Δεν οδηγώ μηχανάκι. (Я не умею водить мотоцикл.)

Έχεις στυλό; (У тебя есть ручка?)

Артикль отсутствует перед указывающими на часть чего-то существительными, которые являются подлежащим:

Υπάρχει γάλα. (Есть в наличии молоко.)

Χύθηκε κράσι στο τραπέζι. (Вино было разлито по столу.)

Возможно наличие существительных, имеющих при себе определение, которые, однако, не указывают на определенный объект. Это возможно и в публицистических текстах:

Γυναίκα που δεν αγαπά τα παιδιά της είναι λύκαινα. (Женщина, которая не любит своих детей – волчица (к существительному есть определение в форме придаточного определительного).)

Άντρας έσωσε δύο κορίτσια. (Мужчина спас двух девочек.)

Наличие или отсутствие неопределенного артикля определяется тем, имеет ли существительное характер одиночного объекта или одного из объектов рода:

Αυτό το έργο θυμίζει ένα ντοκιμαντέρ που είδα πρόπερσι. (Этот фильм напоминает один документальный фильм, который я смотрел в позапрошлом году.)

Αυτό το έργο θυμίζει ντοκιμαντέρ. (Этот фильм напоминает документальный фильм.)

Βρήκα ένα στυλό. (Я нашел ручку (которую потерял раньше).)

Επιτέλους βρήκα στυλό. (Наконец-то я нашел ручку (какую-нибудь).)

Во многих стереотипных фразах артикль не употребляется:

Έχω διάθεση (быть настроенным), έχω δίκιο (быть правым), έχω εμπιστοσύνη σε (иметь доверие к), δεν έχω ιδέα (не имею представления), έχω καιρό να (у меня есть время для), έχω πονοκέφαλο (у меня болит голова), έχει σημασία (имеет значение), έχω σκοπό να (у меня есть цель), έχω χρέος να (я должен), έχω εμετό (меня тошнит), κάνω εντύπωση (про-

изводить впечатление), **κάνει ζέστη** (жарко), **κάνω μάθημα** (проводить занятие), **κάνω μπάνιο** (мыться), **κάνω νόημα** (подавать знак), **κάνω φασαρία** (поднимать шум), **δηλώνω συμμετοχή** (заявлять об участии), **σπουδάζω μουσική** (учиться музыке), **παίζω πιάνο** (играть на фортепиано); **με προθυμία** (с охотой), **κατά προσέγγιση** (приблизительно), **μέσω Αθηνών** (через Афины); **άδεια παραμονής** (разрешение на пребывание), **δελτίο ταυτότητας** (удостоверение личности), **η οδός Ερμού** (улица Эрму), **το Πανεπιστήμιο Αθηνών** (афинский университет), **ο Δήμος Αμαρουσίου** (дим Марусси).

ИМЯ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ – το ουσιαστικό

Склонение имен существительных, в соотношении с системой древнегреческого склонения, сохранило его основные черты. Классификация имен существительных по типам склонения (тематический гласный) в принципе не проводится. Основными видами деления имен существительных является деление по родам и деление на равносложные (ισοσύλλαβα) и неравносложные (ανισοσύλλαβα) слова.

Существительные мужского рода (αρσενικό γένος)

Все существительные мужского рода заканчиваются в именительном падеже единственного числа на **ς**. В единственном числе родительный, винительный и звательный падежи слов мужского рода равны (это не касается слов на **-ος**); во множественном числе именительный, винительный и звательный падежи равны (это не касается слов на **-ος**). Наиболее распространенными типами склонения в мужском роде являются следующие:

на -ας равносложные:

Ον.	ο	κανόν-ας	άντρ-ας	πίνακ-ας
Γεν.	του	κανόν-α	άντρ-α	πίνακ-α
Αιτ.	το(ν)	κανόν-α	άντρ-α	πίνακ-α
Κλητ.		κανόν-α	άντρ-α	πίνακ-α
Ον.	οι	κανόν-ες	άντρ-ες	πίνακ-ες
Γεν.	των	κανόν-ων	άντρ-ών	πινάκ-ων
Αιτ.	τους	κανόν-ες	άντρ-ες	πίνακ-ες
Κλητ.		κανόν-ες	άντρ-ες	πίνακ-ες

Все слова этого типа являются **παροξύτονα** (ударение падает на предпоследний слог) и **προπαροξύτονα** (ударение падает на третий от конца слог). Двусложные слова на **-ας** и слова на **-ίας** всегда в родительном падеже множественного числа меняют ударение:

ο μήνας – των μηνών, ο ταμίας – των ταμιών.

Пропароксүтоνα всегда меняют ударение в родительном падеже множественного числа:

ο φύλακας – των φυλάκων, ο ήρωας – των ηρώων.

на -ης равносложные:

Ον.	ο	μαθητ-ής	ναύτ-ης
Γεν.	του	μαθητ-ή	ναύτ-η
Αιτ.	το(ν)	μαθητ-ή	ναύτ-η
Κλητ.		μαθητ-ή	ναύτ-η
Ον.	οι	μαθητ-ές	ναύτ-ες
Γεν.	των	μαθητ-ών	ναυτ-ών
Αιτ.	τους	μαθητ-ές	ναύτ-ες
Κλητ.		μαθητ-ές	ναύτ-ες

Все слова этого типа являются **παροξύτονα** (ударение падает на предпоследний слог) и **οξύτονα** (ударение падает на последний слог). Пароксүтоνα в родительном множественного всегда меняют ударение:

ο επιβάτης – των επιβατών, ο πολίτης – των πολιτών.

Для некоторых слов имеется уважительный звательный падеж единственного числа:

Κύριε καθηγητά! Κύριε διευθυντά! Κύριε συνταγματάρχα!

на -ος равносложные:

Ον.	ο	ουραν-ός	δρόμ-ος	άνθρωπ-ος	κατήφορ-ος
Γεν.	του	ουραν-ού	δρόμ-ου	ανθρώπ-ου	κατήφορ-ου
Αιτ.	το(ν)	ουραν-ό	δρόμ-ο	άνθρωπ-ο	κατήφορ-ο
Κλητ.		ουραν-έ	δρόμ-ε	άνθρωπ-ε	κατήφορ-ε
Ον.	οι	ουραν-οί	δρόμ-οι	άνθρωπ-οι	κατήφορ-οι
Γεν.	των	ουραν-ών	δρόμ-ων	ανθρώπ-ων	κατήφορ-ων
Αιτ.	τους	ουραν-ούς	δρόμ-ους	ανθρώπ-ους	κατήφορ-ους
Κλητ.		ουραν-οί	δρόμ-οι	άνθρωπ-οι	κατήφορ-οι

В словах этого типа ударение может падать на любой из трех последних слогов. Этот тип является единственным, у которого бывают

различные окончания в именительном, родительном и винительном падежах (τρικατάληκτα – слова трех окончаний).

Προπαροξύτονα меняют ударение, если они относятся к числу слов, функционирующих в языке с античности (αρχαίες λέξεις):

ο ήλιος – του ηλίου, των ηλίων, τους ηλίους; ο άγγελος – του αγγέλου, των αγγέλων, τους αγγέλους.

Προπαροξύτονα не меняют ударение, если они со временем изменились (λαϊκές λέξεις), а также многосложные слова (более трех слогов), чаще всего имена собственные, сложные слова:

ο αντίλαλος – του αντίλαλου, των αντίλαλων, τους αντίλαλους

ο λαχανόκηπος – του λαχανόκηπου, των λαχανόκηπων, τους λαχανόκηπους

ο Θόδωρος – του Θόδωρου, но ο Αλέξανδρος – του Αλεξάνδρου, ο Όλυμπος – του Ολύμπου.

Слово **χρόνος** в значении (год) меняет ударение в γεν. πληθ.:

Αυτός είναι είκοσι χρονών (ему 20 лет).

Звательный падеж единственного числа всегда имеет окончание **ε**. Для παροξύτονα имен собственных используется окончание **ο**: Αλέκο, Μίτσο, Νίκο, Παύλο (Παύλε); так же, как и для слов γέρος (γέρο), διάκος (διάκο), καπετάνιος (καπετάνιο, καπετάνιε).

на -ας неравносложные:

Ον.	ο	μουσακ-άς
Γεν.	του	μουσακ-ά
Αιτ.	το(ν)	μουσακ-ά
Κλητ.		μουσακ-ά
Ον.	οι	μουσακ-άδες
Γεν.	των	μουσακ-άδων
Αιτ.	τους	μουσακ-άδες
Κλητ.		μουσακ-άδες

Почти все слова этого типа являются οξύτονα, абсолютно немногие παροξύτονα (ρήγας, αέρας, μάρμπας) и προπαροξύτονα (πρωτόπαπας). Ο αέρας образует πληθ. οι αερίδες.

на -ης неравносложные:

Ον.	ο	βαρκάρ-ης	φούρναρ-ης
Γεν.	του	βαρκάρ-η	φούρναρ-η
Αιτ.	το(ν)	βαρκάρ-η	φούρναρ-η
Κλητ.		βαρκάρ-η	φούρναρ-η
Ον.	οι	βαρκάρ-ηδες	φουρνάρ-ηδες
Γεν.	των	βαρκάρ-ηδων	φουρνάρ-ηδων
Αιτ.	τους	βαρκάρ-ηδες	φουρνάρ-ηδες
Κλητ.		βαρκάρ-ηδες	φουρνάρ-ηδες

В словах этого типа ударение может падать на любой из трех последних слогов. Ударение остается на том же слоге, насколько это позволяет правило.

на -ές, -ούς неравносложные:

Ον.	ο	καφ-ές	παππ-ούς
Γεν.	του	καφ-έ	παππ-ού
Αιτ.	το(ν)	καφ-έ	παππ-ού
Κλητ.		καφ-έ	παππ-ού
Ον.	οι	καφ-έδες	παππ-ούδες
Γεν.	των	καφ-έδων	παππ-ούδων
Αιτ.	τους	καφ-έδες	παππ-ούδες
Κλητ.		καφ-έδες	παππ-ούδες

В словах этого типа ударение падает на последний слог. Не имеют πλθθ. ο Ιησούς, ο νους.

на -ης, -έας равносложные:

Ον.	ο	γραμματ-έας	συγγεν-ής
Γεν.	του	γραμματ-έα	συγγεν-ή
Αιτ.	το(ν)	γραμματ-έα	συγγεν-ή
Κλητ.		γραμματ-έα	συγγεν-ή
Ον.	οι	γραμματ-είς	συγγεν-είς
Γεν.	των	γραμματ-έων	συγγεν-ών
Αιτ.	τους	γραμματ-είς	συγγεν-είς
Κλητ.		γραμματ-είς	συγγεν-είς

Тип существительных на **-έας** происходит от древнегреческой основы на **-ευ** (βασιλεύς). Тип существительных на **-ης** является результатом субстантивации прилагательных на **-ης, -ης, -ες**. В этом типе в родительном падеже единственного числа возможно и окончание **-ους**.

Существительные женского рода (θηλυκό γένος)

Все существительные женского рода заканчиваются в родительном падеже единственного числа на **ς** (это не касается слов на **-ος**). Именительный, винительный и звательный падежи равны (кроме слов на **-ος**). Ударение не сохраняется (с исключениями) на том же слоге только в родительном падеже множественного числа. Некоторые слова женского рода вообще не образуют формы родительного падежа множественного числа. Наиболее распространенными типами склонения в женском роде являются:

на **-α** равносложные:

Ον.	η	δουλει-ά	ημέρ-α	θάλασσ-α	χιλιάδ-α	ταυτότητ-α
Γεν.	της	δουλει-άς	ημέρ-ας	θάλασσ-ας	χιλιάδ-ας	ταυτότητ-ας
Αιτ.	τη(ν)	δουλει-ά	ημέρ-α	θάλασσ-α	χιλιάδ-α	ταυτότητ-α
Κλητ.		δουλει-ά	ημέρ-α	θάλασσ-α	χιλιάδ-α	ταυτότητ-α
Ον.	οι	δουλει-ές	ημέρ-ες	θάλασσ-ες	χιλιάδ-ες	ταυτότητ-ες
Γεν.	των	δουλει-ών	ημερ-ών	θαλασσ-ών	χιλιάδ-ων	ταυτοτήτ-ων
Αιτ.	τις	δουλει-ές	ημέρ-ες	θάλασσ-ες	χιλιάδ-ες	ταυτότητ-ες
Κλητ.		δουλει-ές	ημέρ-ες	θάλασσ-ες	χιλιάδ-ες	ταυτότητ-ες

В словах этого типа ударение может падать на любой из трех последних слогов. Все οξύτονα сохраняют ударение на последнем слоге. У παροξύτονα ударение в родительном падеже множественного числа или переходит на последний слог (это в основном слова с тематическим гласным **-α** (1-го склонения в древнегреческом языке, кроме γυναίκα), или остается на том же слоге (в основном слова 3-го склонения с основой на немой или сонорный):

η χώρα – των χωρών, η γυναίκα – των γυναικών
η ελπίδα – των ελπίδων, η αμαζόνα – των αμαζόνων.

У проπαροξύτονα в родительном падеже множественного числа ударение или переходит на последний слог (чаще это слова с тематическим гласным **-α**), или на предпоследний (в основном слова 3-го древнегреческого склонения с основой на немой):

η μαθήτρια – των μαθητριών, η μέλισσα – των μελισσών
η όρνιθα – των ορνίθων, η φάλαγγα – των φαλάγγων.

на **-η** равносложные:

В словах этого типа ударение может падать на любой из трех последних слогов.

Ον.	η	τιμ-ή	αγάπ-η	ζάχαρ-η	λέξ-η	δύναμ-η
Γεν.	της	τιμ-ής	αγάπ-ης	ζάχαρ-ης	λέξ-ης (-εως)	δύναμ-ης (δυνάμ-εως)
Αιτ.	τη(ν)	τιμ-ή	αγάπ-η	ζάχαρ-η	λέξ-η	δύναμ-η
Κλητ.		τιμ-ή	αγάπ-η	ζάχαρ-η	λέξ-η	δύναμ-η
Ον.	οι	τιμ-ές	αγάπ-ες	ζάχαρ-ες	λέξ-εις	δυνάμ-εις
Γεν.	των	τιμ-ών	αγαπ-ών	-	λέξ-εων	δυνάμ-εων
Αιτ.	τις	τιμ-ές	αγάπ-ες	ζάχαρ-ες	λέξ-εις	δυνάμ-εις
Κλητ.		τιμ-ές	αγάπ-ες	ζάχαρ-ες	λέξ-εις	δυνάμ-εις

Слова на **-ση, -ξη, -ψη, πόλη, δύναμη** происходят от слов 3-го древнегреческого склонения на **-σις** и имеют особое склонение. У **προπαροξύτονα** во множественном числе ударение подвигается на предпоследний слог: η κυβέρνηση – οι κυβερνήσεις, των κυβερνήσεων, τις κυβερνήσεις.

Формы родительного падежа единственного числа на **-εως** в последнее время употребляются только в текстах публицистического стиля.

У **παροξύτονα** в форме родительного падежа множественного числа (если она существует) ударение переносится на последний слог: η δίκη – των δικών, η κυρία – των κυριών.

У слов **νύφη, αδερφή, ξαδέρφη** форма родительного падежа множественного числа выглядит **νυφάδων, αδερφάδων, ξαδερφάδων**, оставляя формы **αδερφών, ξαδέρφων** для мужского рода.

на **-ος** равносложные:

Ον.	η	οδ-ός	λεωφόρ-ος	είσοδ-ος
Γεν.	της	οδ-ού	λεωφόρ-ου	είσόδ-ου
Αιτ.	τη(ν)	οδ-ό	λεωφόρ-ο	είσοδ-ο
Κλητ.		οδ-ό	-	-
Ον.	οι	οδ-οί	λεωφόρ-οι	είσοδ-οι
Γεν.	των	οδ-ών	λεωφόρ-ων	είσόδ-ων
Αιτ.	τις	οδ-ούς	λεωφόρ-ους	είσόδ-ους
Κλητ.		οδ-οί	-	-

В словах этого типа ударение может падать на любой из трех последних слогов. Такие слова женского рода имеют те же окончания, что и **τρικατάληκτα** мужского рода. У **προπαροξύτονα** женского рода ударение всегда меняет место в соответствующих падежах:

η άβυσσος – της άβύσσου, των άβύσσων, τις άβύσσους.

Звательный падеж единственного числа (если существует) всегда имеет окончание **ο**.

на -ω равносложные:

Ον.	η	Καλυψ-ώ	Μέλπ-ω
Γεν.	της	Καλυψ-ώς	Μέλπ-ως
Αιτ.	τη(ν)	Καλυψ-ώ	Μέλπ-ω
Κλητ.		Καλυψ-ώ	Μέλπ-ω

По этому типу в основном склоняются античные имена собственные. Множественного числа чаще нет.

на -ά, -ού неравносложные:

Ον.	η	μαμ-ά	αλεπ-ού
Γεν.	της	μαμ-άς	αλεπ-ούς
Αιτ.	τη(ν)	μαμ-ά	αλεπ-ού
Κλητ.		μαμ-ά	αλεπ-ού
Ον.	οι	μαμ-άδες	αλεπ-ούδες
Γεν.	των	μαμ-άδων	αλεπ-ούδων
Αιτ.	τις	μαμ-άδες	αλεπ-ούδες
Κλητ.		μαμ-άδες	αλεπ-ούδες

В словах этого типа ударение падает на последний слог. Некоторые слова женского рода соотносятся с формами мужского рода на -άς: υπναράς – υπναρού (соня – общий род).

Существительные среднего рода (ουδέτερο γένος)

Все существительные среднего рода подчиняются правилу среднего рода (именительный, винительный и звательный падежи всегда равны). Все неравносложные в родительном падеже множественного числа суть парο-ξύτονα. Наиболее распространенными типами склонения в среднем роде являются следующие:

на -ο равносложные:

Ον.	το	νερ-ό	βιβλί-ο	σίδερ-ο	πρόσωπ-ο
Γεν.	του	νερ-ού	βιβλί-ου	σίδερ-ου	προσώπ-ου
Αιτ.	το	νερ-ό	βιβλί-ο	σίδερ-ο	πρόσωπ-ο
Κλητ.		νερ-ό	βιβλί-ο	σίδερ-ο	πρόσωπ-ο
Ον.	τα	νερ-ά	βιβλί-α	σίδερ-α	πρόσωπ-α
Γεν.	των	νερ-ών	βιβλί-ων	σίδερ-ων	προσώπ-ων
Αιτ.	τα	νερ-ά	βιβλί-α	σίδερ-α	πρόσωπ-α
Κλητ.		νερ-ά	βιβλί-α	σίδερ-α	πρόσωπ-α

В словах этого типа ударение может падать на любой из трех последних слогов. Παροξύτονα οξύτονα не меняют ударение во всех падежах, проπαροξύτονα иногда меняют, иногда нет.

на -ι равносложные:

Ον.	το	ψωμί	τραγούδι
Γεν.	του	ψωμι-ού	τραγουδι-ού
Αιτ.	το	ψωμί	τραγούδι
Κλητ.		ψωμί	τραγούδι
Ον.	τα	ψωμι-ά	τραγούδι-α
Γεν.	των	ψωμι-ών	τραγούδι-ών
Αιτ.	τα	ψωμι-ά	τραγούδι-α
Κλητ.		ψωμι-ά	τραγούδι-α

Слова этого типа всегда οξύτονα и παροξύτονα. В родительном падеже ударение всегда падает на последний слог. Слова с суффиксами -άδι, -ίδι, -άρι, -άκι, -ούλι склоняются по этому типу.

Формы слова πρωί: το πρωί – του πρωινού, τα πρωινά, των πρωινών.

на -ος равносложные:

Ον.	το	κέρδ-ος	μέγεθ-ος
Γεν.	του	κέρδ-ους	μεγέθ-ους
Αιτ.	το	κέρδ-ος	μέγεθ-ος
Κλητ.		κέρδ-ος	μέγεθ-ος
Ον.	τα	κέρδ-η	μεγέθ-η
Γεν.	των	κερδ-ών	μεγεθ-ών
Αιτ.	τα	κέρδ-η	μεγέθ-η
Κλητ.		κέρδ-η	μεγέθ-η

С исторической точки зрения окончание у таких слов нулевое. Окончание -ος выделяем только по формальным признакам. Слова этого типа всегда проπαροξύτονα и παροξύτονα. В родительном падеже множественного числа ударение всегда падает на последний слог: το γένος – των γενών, το κράτος – των κρατών; το έδαφος – των εδαφών, το στέλεχος – των στελεχών.

У проπαροξύτονα в соответствующих падежах ударение опускается на один слог: το πέλαγος – του πελάγους, τα πελάγη.

на -υ равносложные:

Ον.	το	βράδ-υ	δάκρ-υ	δόρ-υ	οξ-ύ
Γεν.	του	βραδ-ιού	δάκρ-υος	δόρ-ατος	οξ-έος
Αιτ.	το	βράδ-υ	δάκρ-υ	δόρ-υ	οξ-ύ
Κλητ.		βράδ-υ	δάκρ-υ	δόρ-υ	οξ-ύ
Ον.	τα	βράδ-ια	δάκρ-υα	δόρ-ατα	οξ-έα
Γεν.	των	βραδ-ιών	δακρ-ύων	δορ-άτων	οξ-έων
Αιτ.	τα	βράδ-ια	δάκρ-υα	δόρ-ατα	οξ-έα
Κλητ.		βράδ-ια	δάκρ-υα	δόρ-ατα	οξ-έα

Данный тип является сборным. Сюда входят слова βράδυ, δόρυ, δάκρυ, δίχτυ, οξύ, σταχύ (σταχί).

на -μα неравносложные:

Ον.	το	σώμα	πρόβλημα
Γεν.	του	σώματ-ος	προβλήματ-ος
Αιτ.	το	σώμα	πρόβλημα
Κλητ.		σώμα	πρόβλημα
Ον.	τα	σώματ-α	προβλήματ-α
Γεν.	των	σωμάτ-ων	προβλημάτ-ων
Αιτ.	τα	σώματ-α	προβλήματ-α
Κλητ.		σώματ-α	προβλήματ-α

Слова этого типа всегда пропарοξύτονα и παροξύτονα (двусложные). Ударение падает как можно дальше от конца, в родительном падеже множественного числа – на предпоследний слог.

Αναλογично склоняется το γάλα – του γάλατος.

на -ιμο неравносложные:

Ον.	το	τρέξιμ-ο
Γεν.	του	τρέξιμ-ατος
Αιτ.	το	τρέξιμ-ο
Κλητ.		τρέξιμ-ο
Ον.	τα	τρέξιμ-ατα
Γεν.	των	τρέξιμ-άτων
Αιτ.	τα	τρέξιμ-ατα
Κλητ.		τρέξιμ-ατα

Этот тип составляют, являющиеся по значению герундием, отглагольные существительные на -σιμο, -ξιμο, -ψιμο. Ударение падает как можно дальше от конца, в родительном падеже множественного числа – на предпоследний слог.

на -ς неравносложные:

Ον.	το	γεγονός	καθεστώς	φως	τέρας
Γεν.	του	γεγονότ-ος	καθεστώτ-ος	φωτ-ός	τέρατ-ος
Αιτ.	το	γεγονός	καθεστώς	φως	τέρας
Κλητ.		γεγονός	καθεστώς	φως	τέρας
Ον.	τα	γεγονότ-α	καθεστώτ-α	φώτ-α	τέρατ-α
Γεν.	των	γεγονότ-ων	καθεστώτ-ων	φώτ-ων	τεράτ-ων
Αιτ.	τα	γεγονότ-α	καθεστώτ-α	φώτ-α	τέρατ-α
Κλητ.		γεγονότ-α	καθεστώτ-α	φώτ-α	τέρατ-α

Данный тип является сборным. Слова этого типа – οξύτονα и παροξύτονα. Ударение остается на своем месте, насколько это позволяет правило. Исключение – φωτός.

на -ν неравносложные:

Ον.	το	προσόν	καθήκον	συμβάν	φωνήεν
Γεν.	του	προσόντ-ος	καθήκοντ-ος	συμβάντ-ος	φωνήεντ-ος
Αιτ.	το	προσόν	καθήκον	συμβάν	φωνήεν
Κλητ.		προσόν	καθήκον	συμβάν	φωνήεν
Ον.	τα	προσόντ-α	καθήκοντ-α	συμβάντ-α	φωνήεντ-α
Γεν.	των	προσόντ-ων	καθηκόντ-ων	συμβάντ-ων	φωνηέντ-ων
Αιτ.	τα	προσόντ-α	καθήκοντ-α	συμβάντ-α	φωνήεντ-α
Κλητ.		προσόντ-α	καθήκοντ-α	συμβάντ-α	φωνήεντ-α

Слова этого типа – οξύτονα и παροξύτονα. По происхождению они являются причастиями среднего рода. Независимо от гласной перед -ν, ударение остается на своем месте, насколько это позволяет правило.

Греческие фамилии (επώνυμα)

В греческом языке существуют мужские фамилии четырех видов:

Ο κύριος Ελευτερόπουλ-ος

Ο κύριος Γκούμ-ας

Ο κύριος Αυγουλάκ-ης

Ο κύριος Ζαχαρί-ου

Фамилии на -ου не склоняются, остальные склоняются по общим правилам склонения имен существительных соответствующих типов:

Του κυρίου Ελευτεροπούλ-ου

Του κυρίου Γκούμ-α

Του κυρίου Αυγουλάκ-η
Του κυρίου Ζαχαρί-ου

Соответствующие женские фамилии не склоняются и образуются следующим образом:

Η κυρία Ελευτεροπούλ-ου
Η κυρία Γκούμ-α
Η κυρία Αυγουλάκ-η
Η κυρία Ζαχαρί-ου

Несклоняемые (άκλιτα)

Несклоняемые существительные не имеют окончаний, формально выражающих падеж. Падеж таких слов определяется по артиклю. К несклоняемым относятся:

а) заимствованные слова (чаще среднего рода):

το спор – τα спор
το σιντί – τα σιντί
το ντοκιμαντέρ – τα ντοκιμαντέρ
το πάρτι (пάρτυ) – τα πάρτι
το ταξί – τα ταξί
το σινεμά – τα σινεμά
το φιλμ – τα φιλμ

б) названия букв алфавита;

в) префиксоиды Αγια-, Αϊ-, κυρα-, μπα-, πάτερ, κυρ к.а. Они принимают после себя имена собственные (του Αϊ-Δημήτρη, ο καπετάν Κωσταντής), не принимают ударения и пишутся через черточку (кроме πάτερ и καπετάν);

г) το Πάσχα, заимствованные имена и топонимы;

д) фамилии на -ου, женские фамилии.

Синтаксис падежей (χρήση πτώσεων)

1. Ονομαστική

В именительном падеже употребляется:

а) подлежащее в предложении независимо от того, указывает ли оно на действующее лицо или явление, объект действия, состояние и т. д. (отвечает на вопрос **ποιος; ποια; ποιο;** (кто? что?):

Η Μαρία ανοίγει το παράθυρο. (Мария открывает окно.)

Έβρασε, επιτέλους, **το νερό;** (Вода, наконец, закипела?)

Ο Γιάννης πάσχει από ρευματισμούς. (**Яннис** страдает от ревматизма.)

Οι βαθμοί θα ανακοινωθούν από τη γραμματεία. (**Оценки** будут объявлены секретарем.)

б) именные части речи, которые выполняют роль именной части сказуемого после глаголов-связок **είμαι** (быть), **υπάρχει** (существует, есть), **γίνομαι** (становиться, делаться) и частицы **να** (вот), а также в обороте, соответствующем латинскому *nominativus duplex*. Именная часть сказуемого никогда не принимает артикль:

Είμαι **γιατρός**. (Я – **врач**.)

Η κυρία με τα μαύρα είναι **θεία** μου. (Госпожа в черном – моя **тетя**.)

Ο Γιώργος έγινε **γιατρός**. (Георгий стал **врачом**.)

Το χαρτί έγινε **χάλια** από το νερό. (Бумага испортилась (досл. сделалась ерундой) от воды.)

Υπάρχουν **πολλοί πίνακες** στο σχολείο. (В школе (есть) **много досок**.)

Να **τρεις ξένοι μαθητές**. (Вот **трое иностранных студентов**.)

Αυτός θεωρείται **υπεύθυνος** για ό,τι συμβεί. (**Он** считается **ответственным** за все, что случится.)

Αυτή διορίστηκε **καθηγήτρια** σε κάποιο ακριτικό νησί. (**Она** была назначена **учительницей** на какой-то отдаленный остров.)

2. Γενική

В родительном падеже употребляются словоформы, которые:

α) указывают на принадлежность или любое другое отношение, свойственное определению (отвечает на вопрос **τίνος; ποιανού;** (кого? чего? чей? какой?):

το βιβλίο **του παιδιού** (книга **ребенка**)

Το σπίτι με τα ανοιχτά παράθυρα είναι **της φίλης μου**. (Дом с открытыми окнами – **моей подруги**.)

η προστασία **του περιβάλλοντος** (защита **окружающей среды**)

τα προβλήματα **της κυκλοφορίας** = τα κυκλοφοριακά προβλήματα (проблемы **дорожного движения**)

Το ριγέ είναι **της μόδας** φέτος (στη μόδα, **μοντέρνο**). (В этом году одежда в полоску **в моде**.)

Το φαγητό ήταν **της κακής ώρας** (κακό). (Пища пришлась **в неудобный час**.)

το ποτήρι **μίας χρήσης** (одноразовый стаканчик)

б) занимают в предложении место непрямого дополнения (часто после (τρισθενή) глаголов, которые требуют двойного дополнения). Родительный падеж в таком употреблении может заменяться на винительный с предлогом **σε**. Местоимение в такой функции обязательно употребляется в родительном падеже:

Της χαμογέλασε. = Χαμογέλασε **σ'αυτην**. (нельзя **Στην** χαμογέλασε.)
(Улыбнись **ей**.)

Χαμογέλασε **της** Ελένης. (Улыбнись **Лене**.)

Μοιάζει **του** πατέρα του. (Похож **на** его **отца**.)

Λέω **στο** παιδί ένα παραμύθι. **Του** λέω ένα παραμύθι. (Я рассказываю **ему** (ребенку) сказку.)

Δίνω **στη** δασκάλα ένα μολύβι. **Της** δίνω ένα μολύβι. (Я даю **ей** (учительнице) карандаш.)

Χάρισαν **του** Πέτρου ένα στυλό. (Они подарили **Петру** ручку.)

Αυτή η επιτυχία έδωσε **του** παιδιού πολύ κουράγιο. (Эта удача придала **ребенку** уверенности.)

Του τελείωσαν τα λεφτά του πιο νωρίς απ' ό,τι περίμενε. (**У** **него** закончились деньги раньше, чем он этого ожидал.)

в) в выражениях:

μου αρέσει (**мне** нравится)

μου πάει (**мне** идет)

μου χρειάζεται (**мне** нужно)

μου πονά (**у** **меня** болит)

μου φτάνει (**мне** хватит)

μου ταιριάζει (**мне** подходит)

μου φαίνεται (**мне** кажется)

Δε θα κάνει ποτέ **της**. (**Она** никогда больше не сделает.)

Μπράβο **σου**! (Браво **тебе**!)

Θα ξανάρθουν **του** χρόνου. (Они снова придут **в** следующем году.)

Έτρεχε **του** σκοτωμού. (Избежал **убийства**.)

Βρέχει **του** καλού καιρού. (Идет **сильный** дождь.)

Φάγαμε **του** σκασμού. (Мы ели **до отвала**.)

Περίμενα, περίμενα, αλλά **του** κακού. (Ждал, ждал, но зря.)

Της τρελής έγινε χτες στου Πέτρου. (Она вчера **вышла из себя** из-за Петра.)

Πεθαίνουν **της** πείνας. (Умирают **от голода**.)

Γενική с предлогами

Большинство предлогов в греческом языке требует после себя винительного падежа, однако существуют предлоги, в основном книжного

стиля, которые употребляются с родительным падежом. Чаще всего существует соответствующий предлог того же значения, употребляемый с винительным падежом:

άνευ (без)

άνευ συγκαταθέσεώς μου (**без** моего согласия)

άνευ διδασκάλου (**без** учителя, заочно)

περί (в значениях «о, про»)

Η συζήτηση **περί** του νομοσχεδίου θα αρχίσει αύριο (η συζήτηση **για** το νομοσχέδιο). (Обсуждение законопроекта (**о** законопроекте) начнется завтра.)

Συζητούσαμε **περί** ανέμων και υδάτων. (Мы рассуждали **о** ветре и воде (ни **о** чем.)

Но: Οι **περί** τον πρόεδρο έχουν άλλη γνώμη. (Окружение (Люди **вокруг**) президента имеет другое мнение.)

Συγκεντρώθηκαν **περί** δέκα εκατομμύρια για τους σεισμοπαθείς. (Накопилось **около** десяти миллионов для пострадавших от землетрясения.)

επί (по, на)

Δεν έχω τίποτα να πω **επί** του θέματος. (**για** το θέμα, **σχετικά με** το θέμα) (Мне нечего сказать **по** теме.)

Περιοριστείτε σε παρατηρήσεις **επί** της διαδικασίας, σας παρακαλώ! (Пожалуйста, ограничьтесь в замечаниях **по** ведению дела.)

επί τόπου (**на** месте)

επί Καποδίστρια (**во времена** Каподистрия)

ενέχυρο **επί** των μετοχών (залог **под** акции)

Но: **Επί** χρόνια προσπαθούσε να πάρει αυτή τη θέση. (Годами он пытался получить это место.)

ένεκεν/ένεκα (из-за, по причине)

τιμής **ένεκεν** (honōris **causā**)

ένεκα της κακοκαιρίας (**по причине** плохой погоды)

ενώπιον (перед, в присутствии)

ενώπιον των μαρτύρων (**в присутствии** свидетелей)

ενώπιον θεού και ανθρώπων (**перед** богом и людьми)

πλην (кроме, за исключением)

οι Ἕλληνες **πλὴν** Λακεδαιμονίων (греки **за исключением** лакедемонян)

προ (перед)

προ Χριστοῦ (до Рождества Христова)

προ πάντων (**πρὶν** всего)

προ πολλοῦ (давно)

αντί (вместо, за)

Αντί προλόγου ἔγραψε μια γενική εισαγωγή. (**αντί** για πρόλογο) (**Вместо** пролога он написал простое введение.)

Δέχτηκε τη θέση **αντί** ψηλῆς αμοιβῆς. (Он принял место **за** большую зарплату.)

διά (через, с помощью, на)

Το πρόβλημα λύνεται **διά** της μεθόδου των τριών. (**με** τη μέθοδο των τριών) (Задача решается методом «трех».)

Διαιρέστε **διά** του τρία! (**στα** τρία) (Разбейтесь **по** три!)

μεταξύ (между)

Δημιουργήθηκε κανένα πρόβλημα **μεταξύ** της Άννας και του Άρη; (**ανάμεσα** στην Άννα και **στον** Άρη) (Возникла ли проблема **между** Анной и Арисом?)

Αυτά, σε παρακαλώ, να μείνουν **μεταξύ** μας. (Пожалуйста, пусть это останется **между** нами.)

εναντίον (против)

Εγώ δεν έχω πει ποτέ τίποτα **εναντίον** του υπουργού. (Я не сказал ничего **против** министра.)

Δεν προέκυψε κανένα στοιχείο **εναντίον** του κατηγορουμένου. (Не возникло никаких улик **против** обвиняемого.)

έναντι (напротив, за)

Η σχολή βρίσκεται **έναντι** του άλσους (Факультет находится **напротив** роши.)

Υστερεί σαφώς **έναντι** των υπόλυπων υποψήφιων. (Он с очевидностью проигрывает **перед** другими кандидатами.)

έναντι αμοιβῆς (**за** вознаграждение)

κατά (в значении «εναντίον»)

Οι δηλώσεις του αρχηγού **κατά των** αντιπάλων ήταν εμπρηστικές. (Заявления руководителя **против** соперников были раздраженными.)

Но: Ο κατηγορούμενος **κατά τον** μάρτυρα βρισκόταν σε άμυνα. (**σύμφωνα με** τον μάρτυρα) (Обвиняемый, **по словам** свидетеля, находился в состоянии самозащиты.)

λόγω (из-за, по причине)

Καθυστέρησα **λόγω** μεγάλης κίνησης. (Я опоздал **из-за** пробок на дорогах.)

μετά (в значении «с, вместе с»)

μετά χαράς (с удовольствием)

Но: μετά Χριστόν (после Рождества Христова)

χάριν/χάρη (ради)

παραδείγματος **χάρη** (например)

χάριν της πατρίδος (за родину)

3. Αιτιατική

В винительном падеже употребляем:

α) прямое дополнение после переходных (μεταβατικά) глаголов (отвечает на вопрос **τι; ποιον;** (кого? что?)):

Βλέπω **τον πίνακα**. (Вижу доску.)

Έχω **τρεις καλούς φίλους**. (У меня есть три хороших друга.)

Η μητέρα λούζει **το παιδί**. (Мать моет ребенка.)

β) в качестве непрямого дополнения в (τρισθενή) глаголах, которые имеют два дополнения, а также в обороте, соответствующем латинскому обороту accusatīvus duplex:

Ο Γιάννης μαθαίνει **τον Πέτρο χορό**. (Яннис учит Петра танцам.)

Γέμισε **το προσκέφαλο πούπουλα**. (Он наполнил капюшон перьями.)

Είδα **τη Μαρία καθισμένη** στην πρώτη σειρά. (Видел Марию сидящей в первом ряду.)

Κάνω **τον πόνο μου τραγούδι**. (Делаю из моей боли песню (свою боль песней).)

Σε καθιστώ **υπεύθυνο** για ό,τι συμβεί. (Я делаю тебя ответственным за все, что случится.)

Τον διόρισαν **καθηγητή** σε ένα ακριτικό νησί. (Его назначили учителем на отдаленном острове.)

Τον Πέτρο τον σπουδάζουμε **γιατρό**. (Мы учим Петра на врача.)

в) *всегда* после предлогов **με, σε, για, από**:

Ήμουν στον κινηματογράφο χθες. (Вчера я был в кино.)

Έχω γράμμα από το αδελφό μου. (У меня письмо от моего **брата**.)

Μένω στο ίδιο σπίτι μ' αυτήν. (Я живу с нею в одном доме.)

Για σένα συζητάμε. (Мы о тебе говорим.)

г) после глагола-связки **έχει** (существует, есть):

Έχει έναν πίνακα στην τάξη. (В классе есть **доска**.)

д) имена в винительном падеже употребляются без предлога в предложении для выражения наречных отношений (место, время, стоимость, мера, цель):

место

Έχουμε ξένους **σπίτι** μας. (У нас **дома** гости.)

Ξεκίνησε βιαστικά και πήγε **δουλειά** του. (Он быстро подорвался и пошел **на работу**.)

Κατεβαίναμε **την οδό Κανάρη**, όταν τον συναντήσαμε. (Мы спускались **по улице Канари**, когда встретил его.)

время

Δουλεύει δέκα ώρες **τη μέρα**. (Он работает десять часов **в день**.)

Το πλοίο έφτασε **ξημερώματα** στο νησί. (Корабль прибыл на остров **на рассвете**.)

Τη Δευτέρα έχουμε συνάντηση. (**В понедельник** у нас встреча.)

Την άλλη βδομάδα θα είμαι εδώ. (**На следующей неделе** я буду тут.)

стоимость, мера

Πληρώνετε εκατό **δραχμές** τη σελίδα για τη δακτυλογράφηση. (Вы платите сто **драхм** за страницу набора текста.)

Κόντνε τη φούστα δέκα **πόντους**. (Он укоротил юбку **на** десять **сантиметров**.)

цель

Βγήκαμε **περίπατο**. (Мы вышли **на прогулку**.)

Πήγε **κυνήγι**. (Он пошел **на охоту**.)

е) после именных частей речи винительный падеж существительных (реже прилагательных) употребляется для выражения некоторых определенных отношений:

(αιτιατική της αναφοράς винительный отношения) Αγόρασε ένα χαλί τρία μέτρα **φάρδος**. (Он купил ковер **шириной** три метра.)

(αιτιατική του ποσού винительный количества) Αγόρασα δέκα **πήχες** ύφασμα. (Я купил ткани десять **аршин**.)

(αιτιατική αντικειμενική винительный объекта) Προσοχή **τα χέρια** σας. (Осторожно ваши **руки**.)

(αιτιατική του περιεχομένου винительный содержимого) Η δεξαμενή είναι γεμάτη **νερό**. (Цистерна полна **водой**.)

ж) винительный падеж употребляется после слов (наречия, существительные, указательные частицы и др.), которые произносятся для выражения приветствия, проклятия, клятвы, переживания и т. д. (сравни лат. accusatīvus exclamatiōnis). Также частым является употребление независимого винительного падежа для выражения похвалы, порицания, поругания. Употребляется в основном в устной и намного реже в письменной речи:

Καλώς **τα παιδιά**! (Привет, **ребята**!)

Καλώς **τους**, καλώς **τους**, περάστε! (Привет, привет, проходите!)

Να **τον**, ήρθε στην ώρα του! (Вот это да! **Он** пришел вовремя.)

Ανάθεμα **σε**! (Будь **ты** проклят!)

Ανάθεμα **τον**, που έκανε τέτοιο πράγμα! (Будь **он** проклят, раз сделал такое!)

Κρίμα **τον άνθρωπο**, να πεθάνει τόσο νέος! (Жалко **человека**, что умирает таким молодым!)

Κρίμα **στα νιάτα** σου και **στην ομορφιά** σου! (Жаль твоей **молодости** и твоей **красоты**.)

Κρίμα **τα λεφτά** που ξόδεψε! (Жаль **тех денег**, что потрачены!)

Μα **την Παναγία**, δεν ήθελα να πάθει κακό! (**Матерь божья**, я не хотел ему зла!)

Τον κακομοίρη, δεν είναι και λίγο αυτό που έπαθε! (**Несчастный**! Он и так немало вытерпел.)

4. Κλητική

Звательный падеж употребляем для выражения прямого обращения или призыва к кому-либо. Никогда не принимает артикль (иногда вместо артикля могут употребляться междометия **ε** или **βρε**):

Ε, **Γιάννη**, έλα εδώ. (**Яннис**, иди сюда!)

Μητέρα, δώσε μου την τσάντα μου. (**Мама**, дай мне мою сумку.)

Τι ώρα είναι σε παρακαλώ, **Πέτρο**; (Пожалуйста, **Петя**, который час?)

Το ζήτημα, **βρε φίλε μου**, δεν είναι απλό. (Вопрос, **мой друг**, непрост.)

5. Реликты дательного падежа

В новогреческом языке дательный падеж (δοτική) не сохранился. Функцию косвенного дополнения (адресата), которую выполнял дательный падеж в древнегреческом языке, сейчас в основном выполняет родительный падеж или винительный с предлогом **σε**. Его реликты и по сей день используются в некоторых, чаще наречных, выражениях. Окончания-показатели дательного падежа выделены. В окончаниях **α**, **η** и **ω** опускается **υῖωτα subscriptum**, отмененная в результате реформы новогреческого языка:

εντάξει в порядке	εν αποστρατεία в отставке	φύσει по природе
εντούτοις однако	εν συντομία (εν περιλήψει) вкратце	θέσει по месту, по положению
βάσει на основе	εν όψει ввиду, перед лицом	λόγω τιμής по честному слову
εν ολίγοις коротко	εν χρήσει в употреблении	μέσω через
επ' ονόματι во имя, именем	εν συγκρίσει в сравнении	επί πιστώσει безналично
εν πάση περιπτώσει во всяком случае	сυν τοις άλλοις кроме всего прочего	εν τω μεταξύ между тем, тем временем
εν ενεργεία в действии, при исполнении обязанностей	сυν τω χρόνω со временем	παρά τω πρωθυπουργώ вице-премьер
τοις εκατό процент	εν μέρει в части	εν λευκώ карт-бланш
τοις μετριοίς наличными	επ' αυτόφωρω с поличным	δόξα τω θεώ слава Богу

Число (αριθμός)

Некоторые имена существительные употребляются только в единственном числе. Чаще всего это обусловлено семантикой или особенностями называемых предметов или явлений:

Названия наук и искусств	η φιλοσοφία (философия), η γλωσσολογία (языкознание), η ιατρική (медицина), η μουσική (музыка), η χημεία (химия), η κοινωνιολογία (социология), η αρχιτεκτονική (архитектура), η γλυπτική (скульптура) Но: τα οικονομικά (экономика), τα μαθηματικά (математика)
Многие абстрактные	γαλήνη, ησυχία (тишина), κύρος (авторитет), ύφος (стиль), δικαιοσύνη (справедливость), άνθισμα (расцвет), ακμή (высшая точка), ξενιτιά (чужбина), ευτυχία (счастье), αστροφεγγιά (звездное небо), νους (ум), ηχώ (эхо), χάος, ύπαιθρος (сельская местность), διασκέδαση (развлечение), καλογερίκη (монашеская жизнь)
Имена собственные	Αδης (Аид), Δίας (Зевс), Εικονομαχία (иконоборчество); Βόλος (город Волос), Ύδρα (остров Идра), Θράκη (Фракия); названия месяцев

Некоторые собирательные	πλουσιόκοσμος (нобилитет), όχλος (чернь), ρουχισμός (одежда), τροχαία (дорожная полиция), ναυτικό (флот), μπουρζουαζία, пролетариάτο, еρ-γατιά (рабочий класс), σύμπαν (вселенная), τουφεκίδι (перестрелка), προσωπικό (личный состав, персонал), υπόκοσμος (подонки), κοινό (общественность) -λόι: συγγενολόι (родня), σκυολόι (сброд) -μάνι: γυναικομάνι (толпа женщин), γυφτομάνι (горы мусора) -θάλασσα: ανθρωποθάλασσα (море людей), λαοθάλασσα (море народу)
Наименования материалов	κοκκινόχωμα (краснозем), σίδηρος (железо), μόλυβδος (свинец), υδράργυρος (ртуть), στάχτη (пепел), μέλι (мед), γάλα (молоко)
Единичные объекты	η σελήνη (луна), η οικουμένη (заселенные земли), η ανθρωπότητα (чело-вечество), η γη (земля), η κόλαση (ад), η άβυσσος (бездна), ο μεσαίωνας (средневековье), η πανσέληνος (полнолуние), ο παραδεισος (рай)

В некоторых случаях такие слова могут употребляться во множественном числе, но в несколько измененном значении или в устойчивых выражениях:

Επτά **θάλασσες**. (Семь **морей** = океан.)

Έχω πολλά **φεγγάρια** να τον δω. (Я его не видел много **ночей**.)

Έχουμε δύο **χημείες**: μια οργανική και μια ανόργανη. (Имеем две **химии**: органическую и неорганическую.)

Это также свойственно счетным именам существительным, называющим материалы, вещества, субстанции:

δύο **καφέδες** (δύο φλιτζάνια **καφέ**) – два **кофе** (две чашки **кофе**)

δέκα **μπίρες** (δέκα μπουκάλια **μπίρα**) – десять (бутылок) **пива**

ένα **αλάτι** (ένα κουτί **αλάτι**) – одна пачка **соли**

Γέμισε ο δρόμος **αίματα**. (Улица наполнилась **кровью**.)

Η περιοχή έχει πολλά **νερά**. (Область имеет много (источников) **воды**.)

Πίτα με πολλά **τυριά**. (Пита со многими видами **сыра**.)

В некоторых случаях число может выражаться определением:

μεγάλη **αγάπη** – μικρή **αγάπη** (большая – маленькая **любовь**)

αρκετή **ησυχία** – λίγη **ησυχία** (достаточно – мало **тишины**)

πολλή **προσοχή** – λίγη **προσοχή** (много – мало **внимания**)

Достаточное число не вещественных существительных употребляются только во множественном числе. Большинство слов, которые используются во множественном числе, суть среднего рода. Чаше они не принимают артикль:

Составные объ- екты	κιάλια (бинокль), ηνία (вожжи), πρόθυρα (преддверие), προπύλαια (пропилеи)
Сложные пере- числительные	γιδοπρόβατα (козы и овцы), αγκιναροκούκκια (бобовые), πορτο- παράθυρα (окна и двери), μαχαιροπίρουνα (столовые приборы)
Периоды вре- мени или цере- монии	βαφτίσια (крестины), γενέθλια (день рождения), αρχαιρεσίες (выбо- ры), μάγια (чары), εκατόχρονα (столетие), μεθεόρτια (продолжение праздника), εννιάμερα (девять дней), μεσάνυχτα (полночь), γηρατειά (старость), νιάτα (молодость) τα Χριστούγεννα (Рождество)
Некоторые аб- страктные	συλλυπητήρια (соболезнования), συγχαρητήρια (поздравления), χαι- ρετίσματα (приветствие), τρεχάματα (хлопоты), γέλια (смех), κλά- ματα (слезы)
Некоторые со- бирательные	άπαντα (собрание сочинений), πεθερικά (тесть и теща), μεταφο- ρικά (транспортные расходы), πολεμοφόδια (боеприпасы), έγκατα (не- дра), περίχωρα (окрестности), παλαμάκια (аплодисменты), τάρταρα (преисподняя), πουλερικά (птица), άμφια (церковное облачение), σωθικά (внутренности), υπάρχοντα (состояние), έξοδα (расходы)
Субстантивиро- ванные назва- ния языков	Ελληνικά, Γαλλικά, Γερμανικά, Αγγλικά, Ισπανικά, Κινέζικα, Ρωσικά Τουρκικά, Λατινικά, Σανскритικά, Σουηδικά, Γιαπωνέζικα, Λευκο- ρωσικά
Обозначения денег	χρήματα (деньги), λεφτά (деньги), κόμιστρα (расходы на доставку), ασφάλιστρα (страховые взносы), φύλαχτρα (плата за хранение), πλυστικά (плата за стирку), χοντρά (оптом), ψιλά (мелочь), λείανα (в розницу), ρέστα (сдача), λύτρα (выкуп), μετρητά (наличные), δίδακτρα (расходы на обучение)

Во множественном числе употребляются слова в значениях:

διακοπές (каникулы) – διακοπή (перерыв)

νεύρα (нервы (είναι στα **νεύρα** σήμερα – он сегодня **не в духе**) – νεύρο
(сухожилие)

περιστροφές (обиняки (Μιλάω χωρίς **περιστροφές** – говорю **прямо**) –
περιστροφή (вращение)

συνθήκες (условия (**συνθήκες** εργασίας – **условия** работы) – συνθήκη
(соглашение)

Небольшое количество слов меняет свой род при образовании форм
множественного числа. Большинство слов имеет альтернативные вари-
анты мужского и среднего рода во множественном числе. В некоторых
случаях значение такой формы изменяется, в некоторых – нет:

ο πλούτος (богатство) – τα πλούτη

ο βάτος (ежевика) – οι βάτοι – τα βάτα

ο βράχος (скала) – οι βράχοι – τα βράχια

ο φάκελος (конверт) – οι φάκελοι – τα φάκελα

ο ουρανός (небо) – οι ουρανοί – τα ουράνια (небеса)

ο χρόνος (время, год) – οι χρόνοι – τα χρόνια

ο καπνός (дым) – οι καπνοί – τα καπνά (табак)
 ο δεσμός (узел) – οι δεσμοί – τα δεσμά (оковы)
 ο λαιμός (горло) – οι λαιμοί – τα λαιμά
 ο λόγος (слово) – οι λόγοι – τα λόγια (изречение, слухи)
 ο σπόρος (семя) – οι σπόροι – τα σπόρια (зерна, семечки)
 ο σταθμός (станция, вокзал) – οι σταθμοί – τα σταθμά (гирьки, грузило)

Род (το γένος)

Все имена новогреческого языка относятся к какому-либо роду. Для имен одушевленных грамматический род чаще всего совпадает с физиологическим родом. В некоторых парах различие по роду определяется на уровне лексем:

ο άντρας – η γυναίκα (мужчина – женщина)
 ο γιος – η κόρη (сын – дочь)
 ο πατέρας – η μητέρα (отец – мать)
 ο κόκορας – η κότα (петух – курица)
 ο ταύρος – η αγελάδα (бык – корова)
Но: το αγόρι – το κορίτσι (мальчик – девочка)

В некоторых парах родовое различие обусловлено морфологически (суффикс или окончания):

ο ήρωας – η ηρωίδα (герой – героиня)
 ο Ιταλός – η Ιταλίδα (итальянец – итальянка)
 ο Αιγύπτιος – η Αιγύπτια (египтянин – египтянка)
 ο υπναράς – η υπναρού (соня он – соня она)
 ο πεθερός – η πεθερά (тесть, свекор – теща, свекровь)
 το πρόβατο – η προβατίνα (баран – овца)
 ο λύκος – η λύκαινα (волк – волчица)
 ο μαθητής – η μαθήτρια (ученик – ученица)

В некоторых парах для такого различия необходимо определение (слово, которое непосредственно называет род, а также артикль, прилагательное, местоимение):

ο ηθοποιός – η ηθοποιός (актер – актриса)
 ο υπάλληλος – η υπάλληλος (служащий – служащая)
 ένας καλός γιατρός – μία καλή γιατρός (хороший – хорошая врач)
 έμπειρος – έμπειρη δικηγόρος (опытный – опытная юрист)
 εκείνος ο δημοσιογράφος – εκείνη η δημοσιογράφος (тот журналист – та журналистка)
 δικός μας πρόεδρος – δική μας πρόεδρος (наш – наша президент)

ο **αρσενικός** ελέφαντας – ο **θηλυκός** ελέφαντας (слон – слониха)
το **αρσενικό** – το **θηλυκό** παιδί (ребенок **мужского** – **женского** рода)
η **κυρία** – ο **κύριος** πρόεδρος (**госпожа** – **господин** президент)
η **γυναίκα** πιλότος (женщина-пилот)
οι **άνδρες** πολίτες (мужчины-граждане)
οι **γυναίκες** στρατιωτικοί (женщины-военные)
οι **άνδρες** φιλόλογοι (мужчины-филологи)

Для некоторых профессий различие возможно только по артиклю:

ο μουσικός	η μουσικός
ο μηχανικός	η μηχανικός
ο γιατρός	η γιατρός
ο ηθοποιός	η ηθοποιός
ο δικηγόρος	η δικηγόρος
ο φωτογράφος	η φωτογράφος
ο υδραυλικός	η υδραυλικός
ο ηλεκτρολόγος	η ηλεκτρολόγος
ο τροχονόμος	η τροχονόμος
ο γραμματέας	η γραμματέας
ο ζωγράφος	η ζωγράφος
ο υπάλληλος	η υπάλληλος
ο δημοσιογράφος	η δημοσιογράφος
ο φιλόλογος	η φιλόλογος

Для некоторых профессий используются разные суффиксы или окончания:

ο ράφτης	η μοδίστρα
ο δάσκαλος	η δασκάλα
ο κομμωτής/κουρέας	η κομμώτρια
ο καθηγητής	η καθηγήτρια
ο σπουδαστής	η σπουδάστρια
ο εργάτης	η εργάτρια
ο πωλητής	η πωλήτρια
ο φοιτητής	η φοιτήτρια
ο αγρότης	η αγρότισσα
ο μανάβης	η μανάβισσα
ο αρχιτέκτονας	η αρχιτεκτόνισσα
ο παπάς	
ο ψαράς	

Для некоторых названий профессий существует возможность образования женского рода и заменой артикля, и при аффиксации:

ο δικηγόρος: η δικηγόρος – δικηγορίνα

ο εκδότης: η εκδότης – εκδότρια

ο πρόεδρος: η πρόεδρος – προεδρίνα

ο αρχιτέκτων: η αρχιτέκτων – αρχιτεκτόνισσα

ο βουλευτής: η βουλευτής – βουλευτίνα

	Μужской род	Женский род	Μужской род	Женский род
Различные слова	πατριός παππούς	μητριά γιαγιά	γιος γαμπρός	κόρη νύφη
Замена окончания	ανιψιός νονός ξάδερφος	ανιψιά νονά ξαδέρφη	κουνιάδος πεθερός βαφτισμιός	κουνιάδα πεθερά βαφτισμιά
Образование женского рода от мужского	βασιλιάς ποιητής κλέφτης ήρωας	βασίλισσα ποιήτρια κλέφτρα ηρώίδα	πρίγκιπας δικηγόρος εκδότης δράκος	πριγκίπισσα δικηγορίνα εκδότρια δράκαινα
Замена окончания	θεός δάσκαλος καμαριέρης	θεά δασκάλα καμαριέρα	φίλος αρτίστας καφετζής	φίλη αρτίστα καφετζού
Указание на род только артиклем	ο γιατρός ο μουσικός ο δικηγόρος ο ζωγράφος	η γιατρός η μουσικός η δικηγόρος η ζωγράφος	ο γραμματέας ο δικαστής ο υπουργός ο κυνηγός	η γραμματέας η δικαστής η υπουργός η κυνηγός
Образование женского рода от мужского	Ανατολίτης Σκιαθίτης Ισπανός Έλληνας	Ανατολίτισσα Σκιαθίτισσα Ισπανίδα Ελληνίδα	Ηπειρώτης Άγγλος Αμερικάνος Γερμανός	Ηπειρώτισσα Αγγλίδα Αμερικανίδα Γερμανίδα
Замена окончания	Αθηναίος Κινέζος Εγγλέζος	Αθηναία Κινέζα Εγγλέζα	Τσέχος Αιγύπτιος Σφακιανός	Τσέχα Αιγύπτια Σφακιανη

Выбор подходящего варианта зависит от смысла предложения, надо ли эмфатически подчеркивать половую принадлежность специалиста:

Θα μπορώ να δω τη γιατρό, σας παρακαλώ; (Пожалуйста, я могу увидеть **врачиху**?)

Η αδερφή μου είναι γιατρίνα. (Моя сестра – **врач**.)

Θα γίνει πολύ καλή **αρχιτέκτων**! (Она станет хорошим **архитектором**.)

Θα γίνει η πρώτη **αρχιτεχτόνισσα**! (Она станет первой **архитекторшей**.)

Для одушевленных имен существительных различие значения наблюдается у слов, которые указывают на степень родства, служебную, профессиональную или иную сущность, принадлежность к определенной стране или местности.

В отношении животных надо учитывать, что во многих случаях тот или иной грамматический род не указывает на половую принадлежность животного:

το άλογο (лошадь), η γάτα (кот-кошка), το αρνί (овца-баран), το μοσχάρι (теленки), το πουλάρι (жеребенок, осленок), το κουτάβι (щенки), το κοτόπουλο (курица), το παλάκι (утенок), η μαϊμού (обезьяна), το δελφίνι (дельфин), η σφήκα (оса), το κουνούπι (комар), το μυρμήγκι (муравей).

Однако для животных, которые часто находятся вокруг человека, находятся способы указать на род, когда это важно:

	Нет указания на пол	Мужской пол	Женский пол
Разные слова	πρόβατο (овца, баран) άλογο (лошадь)	κόκορας (петух) ταύρος (бык) κρίαρι (баран) τράγος (козел)	κότα (курица) αγελάδα (корова) κατσίκα-γίδα (коза) φοράδα (кобыла)
Образование женского рода от родового эпитета	λύκος (волк) λιοντάρι (лев) ελάφι (олень) ελέφαντας (слон)		λυκαίνα (волчица) λιονταρίνα (львица) ελαφίνα (олениха) ελεφαντίνα (слониха)
Замена окончания	σκύλος (собака) κουνέλι (заяц) γάτα (кошка) γουρούνι (свинья)	κούνελος (заяц) γάτος (кот)	σκύλα (сука) κουνέλα (зайчиха) γουρούνα (свинья)

Несовпадение пола и грамматического рода может возникать при употреблении увеличительных или уменьшительных суффиксов:

ο κοριτσάρος (девчина) – мужской род, но женский пол

το κοκοράκι (петушок) – средний род, но мужской пол.

Род неодушевленных имен существительных

Несмотря на то что отношение неодушевленных имен существительных к определенному роду не подчиняется определенным правилам, можем привести следующие общие замечания:

а) многие названия деревьев и растений **женского рода**, если их название производно от названия их плода, цветка или луковицы:

η μηλιά, η πορτοκαλιά, η μουριά, η λεμονιά, η κερασιά, η χουρμαδιά, η νερατζιά, η φιστικιά, η ελιά, η καστανιά, η ντοματιά, η πατατιά, η φασολιά, η κολοκυθιά, η τριανταφυλλιά, η γαρουφαλιά.

При этом названия плодов чаще являются именами **среднего** рода:
το μήλο, το πορτοκάλι, το μανταρίνι, το μούρο, το λεμόνι, το κεράσι, το νεράτζι, το φιστίκι, το κάστανο, το φασόλι, το κολοκύθι, το σταφύλι;

б) названия химических элементов и материалов чаще **среднего** рода: το κάλιο, το φθόριο, το βρόμιο, το ιώδιο, το νάτριο, το μαγνήσιο, το μαγγάνιο, το ασβέστιο, το θείο, το άζωτο, το χρώμιο, το υδρογόνο, το οξυγόνο.

При этом названия металлов чаще **мужского** рода:
ο χαλκός, ο σίδηρος, ο χρυσός, ο άργυρος, ο μόλυβδος, ο κασσίτερος;

в) род абстрактных имен существительных очень разнообразен, однако имена, называющие процессы, значения, свойства и состояния чаще **женского** рода:

η ελευθερία, η ειρήνη, η γαλήνη, η ησυχία, η λύτρωση, η δικαιοσύνη, η αθωότητα, η ενοχή, η ανάπαυση, η δράση, η μελαγχολία, η όρεξη, η πίστη, η αυθαιρεσία, η κούραση, η επιθυμία, η μνήμη.

Имена собственные

Имена собственные принимают тот род, к которому относится материальный объект, который они называют:

Η Κέρκυρα (η νήσος) είναι στο **Ιόνιο** (το πέλαγος). (Остров Керкира находится в **Ионийском** море.)

Αγόρασε **ένα Έσκορτ** (ένα αυτοκίνητο). (Он купил Форд-Эскаорт).

От подобной тенденции отступают:

а) имена, которые происходят от других имен собственных или нет, и сохраняют свой род:

Ο Πόρος (πόρος) είναι ήσυχο νησί. (**Порос** (проход) – тихий остров.)

Ο Άγιος Μαρίνος (ο Άγιος Μαρίνος) είναι ένα μικρό κρατίδιο. (**Сан-Марино** (святой Марино) – маленькое княжество.)

б) заимствованные имена:

Το Σάββατο είναι αργία. (**Суббота** – выходной день.)

Το Λονδίνο είναι ενδιαφέρουσα πόλη. (**Лондон** – интересный город.)

По общему правилу род имени собственного, образованного от неодушевленного имени существительного, зависит от родового эпитета:

Ταξιδεύω με **το Πάτμος** (το καράβι). (Πутешествую на **Патмосе** (κο-
раβль).)

Είδα μια ωραία παράσταση στο **Ιλίσια** (το θέατρο). (Видел хороший
спектакль в театре **Илисия**.)

Διάβασα **το «Πόλεμος και ειρήνη»** (το βιβλίο). (Я прочитал книгу
«**Война и мир**».)

Η Ρεάλ (η ομάδα) κέρδισε **τη Δυνάμο** (την ομάδα). (Команда **Реал** по-
бедила команду **Динамо**.)

Το **ΙΟΝ** (μία σοκολάτα) αμυγδάλου! (Шоколадка **ΙΟΝ** с миндалем.)

Δοκίμασε **το Τάιντ** (το απορρυπαντικό). (Попробуй **Тайд**.)

Φορούσα **τα Αντίντας** (τα παπούτσια). (Я носил кроссовки **Адидас**.)

Αγόρασα **ένα** καινούργιο **Φιάτ** (ένα αυτοκίνητο). (Я купил новый **Фи-
ат** (автомобиль).)

В общем виде это представлено в следующей таблице:

Ρодовое понятие	Конкретное имя собственное
η λίμνη озеро	η Αμβρακία, η Υλίκη, η Τριχωνίδα, η Αράλη, η Πρέσπα
ο κόλπος залив	ο Σαρωνικός, ο Αμβρακικός, ο Перσικός, ο Κορινθιακός
ο ωκεανός океан	ο Ατλαντικός, ο Ειρηνικός, ο Ινδικός
η ήπειρος континент	η Αμερική, η Αυστραλία, η Ανταρκτική, η Ευρώπη, η Ασία, η Αφρική
ο ποταμός река	ο Πηνειός, ο Αλιάκμονας, ο Αξιός, ο Αχελώος, ο Ευρώτας, ο Ρήνος, ο Δούναβης, ο Αμαζόνιος, ο Έβρος Ho : η Αλαμάνα
η θάλασσα море	η Ερυθρά, η Κασπία, η Μεσόγειος, η Αδριατική, η Μαύρη
το πέλαγος море	το Αιγαίο, το Ικάριο, το Λιβυκό, το Ιόνιο
η νήσος остров	η Κέρκυρα, η Ιθάκη, η Θάσος, η Κρήτη, η Λευκάδα, η Σκιάθος, η Σάμος, η Άνδρος, η Ρόδος Ho : το Αγκίστρι, το Τσιρίγο, ο Πόρος, ο Σκορπιός
η χώρα страна	η Ελλάδα, η Γαλλία, η Γουατεμάλα, η Ιταλία, η Ισπανία, η Γερμανία, η Αγγλία, η Δανία, η Νορβηγία, η Ιρλανδία, η Βραζιλία, η Λιβύη, η Λευκορωσία, η Βενεζουέλα, η Κίνα, η Ρωσία Ho : το Καμερούν, το Σουδάν, το Πακιστάν, το Ιράν, το Βέλγιο, το Μεξικό, το Λουξεμβούργο, το Περού, το Βατικανό, ο Ισημερινός, ο Καναδάς, ο Άγιος Μαρίνος
ο μήνας месяц	ο Ιανουάριος (Γεννάρης), ο Φεβρουάριος, (Φλεβάρης) ο Μάρτιος (Μάρτης), ο Απρίλιος, ο Μάιος и т. д.

η ημέρα день	η Δευτέρα, η Τρίτη, η Τετάρτη, η Πέμπτη, η Παρασκευή, η Κυριακή Ho: το Σάββατο
η πόλη город	η Αθήνα, η Λαμία, η Πάτρα, η Λάρισα, η Ζυρίχη, η Φλωρεντία, η Μόσχα, η Φραγκφούρτη, η Βενετία, η Νέα Υόρκη, η Βιέννη, η Κοπεγχάγη, η Πράγα Ho: τα Τρίκαλα, ο Βόλος, ο Πύργος, το Ναύπλιο, το Αγρίνιο, το Βελιγράδι, το Κάιρο, το Βουκουρέστι, το Μιλάνο, το Βερολίνο, το Παρίσι, το Λονδίνο, το Μινσκ, το Κίεβο

Чаще всего среди неодушевленных имен существительных имеются случаи существования лексем разного рода с одним и тем же значением:

ο σωλήνας η σωλήνα (труба), ο νοτιάς η νοτιά, (южный ветер), ο έλικας η έλικα (пропеллер), ο τζίτζικας το τζίτζικι (сверчок), ο ποταμός το ποτάμι (река), ο γάιδαρος το γαϊδούρι (осел), ο λάρυγγας το λарύγγι (горло), η μελάνη το μελάни (чернила), η γέφυρα το γεφύρι (мост).

Род заимствованных существительных

Некоторые заимствования принимают род в соответствии с особенностями словоизменения некоторых слов новогреческого языка, с которыми такие заимствования соотносятся:

ο κεφτές, ο μουσακάς, ο κιμάς, ο κορσές, ο ζελέс, ο καφές, ο ναργιλέс;
η ντάμα, η χούντα, η φούγκα, η γκαρνταρόμπα, η μαφία, η φράξια;
το στυλό, το ντεπόζιτο, το μπουκέτο, το καζίνο, το βέτο, το κακάο, το τσάι, το σκι.

Другие принимают род тех греческих названий, с которыми соотносятся:

η αργκό: η γλώσσα (арго – язык)
η τζαζ, η рок: η μουσική (джаз, рок – музыка)
το γκαρσόνι: το παιδί (гарсон – молодой человек)

Некоторые заимствования сохраняют род языка-оригинала:

η πλαζ < фр. la plage
η μπουτίк < фр. la boutique

Если заимствования нельзя приспособить к системе новогреческого словоизменения, такие слова принимают средний род и не склоняются:

το кέικ, το μανекέν, το σάντουιτς, το βουλκανιζατέρ, το ασανσέρ, το μπαρ, το κλαμπ, το μενού, το μπάσκετ, το χάμπουργκερ, το χот νтоγκ.

ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ – το επίθετο

Прилагательные в греческом языке, как и во всех языках, употребляются в основном в качестве определения. Прилагательные согласуются с существительными в роде, числе, падеже. Прилагательные склоняются так же, как и соответствующие существительные. Для субстантивации прилагательных достаточно использования перед ними артикля. При склонении прилагательные сохраняют ударение на том же слоге, что и именительный падеж единственного числа для мужского рода.

на -ος -η -ο:

Εν.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	καλός	καλή	καλό
Γεν.	καλού	καλής	καλού
Αιτ.	καλό	καλή	καλό
Κλητ.	καλέ	καλή	καλό

Πληθ.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	καλοί	καλές	καλά
Γεν.	καλών	καλών	καλών
Αιτ.	καλούς	καλές	καλά
Κλητ.	καλοί	καλές	καλά

По этому типу склоняется большинство прилагательных на **-ος**, которые имеют согласный перед окончанием: δυνατός, δυνατή, δυνατό; άσπρος, άσπρη, άσπρο; έτοιμος, έτοιμη, έτοιμο. Также οξύτονα и προπαροξύτονα, которые имеют гласный перед окончанием, кроме гласных: **ι, υ, ει. οι**: βέβαιος, βέβαιη, βέβαιο; στερεός, στερεή (**но**: Στερεά Ελλάδα, στερεά τροφή), στερεό.

на -ος -α -ο:

Εν.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	νέος	νέα	νέο
Γεν.	νέου	νέας	νέου
Αιτ.	νέο	νέα	νέο
Κλητ.	νέε	νέα	νέο

Πληθ.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	νέοι	νέες	νέα
Γεν.	νέων	νέων	νέων
Αιτ.	νέους	νέες	νέα
Κλητ.	νέοι	νέες	νέα

По этому типу склоняются все прилагательные с ударным гласным перед окончанием, все прилагательные, имеющие перед окончанием гласные **ι, υ, ει. οι**, некоторые παροξύτονα, которые имеют согласный перед окончанием: γκρίζος, σκούρος κ.α.

на -ός -ιά -ό:

Εν.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	γλυκός	γλυκιά	γλυκό
Γεν.	γλυκού	γλυκιάς	γλυκού
Αιτ.	γλυκό	γλυκιά	γλυκό
Κλητ.	γλυκέ	γλυκιά	γλυκό

Πληθ.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	γλυκοί	γλυκές	γλυκά
Γεν.	γλυκών	γλυκών	γλυκών
Αιτ.	γλυκούς	γλυκές	γλυκά
Κλητ.	γλυκοί	γλυκές	γλυκά

По этому типу склоняются прилагательные на **-κός, -χός, -νός** (некоторые): **θηλυκός, φτωχός, ζακυνθινός**. Женский род таких прилагательных всегда имеет варианты: **κακιά – κακή, ξανθιά – ξανθή**. Во множественном числе у женского рода гласного **ι** нет.

на -ύς -ιά -ύ:

Εν.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	μακρύς	μακριά	μακρύ
Γεν.	μακριού	μακριάς	μακριού
Αιτ.	μακρύ	μακριά	μακρύ
Κλητ.	μακρύ	μακριά	μακρύ

Πληθ.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	μακριοί	μακριές	μακριά
Γεν.	μακριών	μακριών	μακριών
Αιτ.	μακριούς	μακριές	μακριά
Κλητ.	μακριοί	μακριές	μακριά

В мужском и среднем роде некоторые прилагательные имеют варианты: **ελαφρύς – ελαφρός, ελαφρύ – ελαφρό**. Во множественном числе и в женском роде гласный всегда **ι**.

на -ής -ιά -ί:

Εν.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	σταχτής	σταχτιά	σταχτί
Γεν.	σταχτιού (σταχτή)	σταχτιάς	σταχτιού
Αιτ.	σταχτή	σταχτιά	σταχτί
Κλητ.	σταχτή	σταχτιά	σταχτί

Πληθ.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	σταχτιοί	σταχτιές	σταχτιά
Γεν.	σταχτιών	σταχτιών	σταχτιών
Αιτ.	σταχτιούς	σταχτιές	σταχτιά
Κλητ.	σταχτιοί	σταχτιές	σταχτιά

Прилагательные этого типа означают цвет. Во множественном числе, в среднем и женском роде гласный всегда **ι**.

на -ής -ής -ές:

Εν.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	διεθνής	διεθνής	διεθνές
Γεν.	διεθνούς (διεθνή)	διεθνούς	διεθνούς
Αιτ.	διεθνή	διεθνή	διεθνές
Κλητ.	διεθνή	διεθνή	διεθνές

Πληθ.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	διεθνείς	διεθνείς	διεθνή
Γεν.	διεθνών	διεθνών	διεθνών
Αιτ.	διεθνείς	διεθνείς	διεθνή
Κλητ.	διεθνείς	διεθνείς	διεθνή

Παροξύτονα этого типа имеют в родительном падеже множественного числа ударение на последнем слоге: **ελώδης – ελωδών**.

на -ης -α -ικο:

Εν.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	τεμπέλης	τεμπέλα	τεμπέλικο
Γεν.	τεμπέλη	τεμπέλας	τεμπέλικου
Αιτ.	τεμπέλη	τεμπέλα	τεμπέλικο
Κλητ.	τεμπέλη	τεμπέλα	τεμπέλικο

Πληθ.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	τεμπέληδες	τεμπέλες	τεμπέλικα
Γεν.	τεμπέληδων	-	τεμπέλικων
Αιτ.	τεμπέληδες	τεμπέλες	τεμπέλικα
Κλητ.	τεμπέληδες	τεμπέλες	τεμπέλικα

У прилагательных этого типа формы γεν. πληθ. для женского рода нет. Уменьшительные формы имеют средний род на **-ούλι**: μικρούλης – μικρούλι. Отдельные прилагательные образуют формы на **-ας, -ού, -άδικο**: υπναράς, υπναρού, υπναράδικο.

на -ων -ουσα -ον:

Εν.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	ενδιαφέρων	ενδιαφέρουσ-α	ενδιαφέρον
Γεν.	ενδιαφέροντ-ος	ενδιαφέρουσ-ας	ενδιαφέροντ-ος
Αιτ.	ενδιαφέροντ-α	ενδιαφέρουσ-α	ενδιαφέρον
Κλητ.	ενδιαφέρων	ενδιαφέρουσ-α	ενδιαφέρον
Πληθ.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	ενδιαφέροντ-ες	ενδιαφέρουσ-ες	ενδιαφέροντ-α
Γεν.	ενδιαφερόντ-ων	ενδιαφερουσ-ών	ενδιαφερόντ-ων
Αιτ.	ενδιαφέροντ-ες	ενδιαφέρουσ-ες	ενδιαφέροντ-α
Κλητ.	ενδιαφέροντ-ες	ενδιαφέρουσ-ες	ενδιαφέροντ-α

Прилагательные этого типа происходят из причастий настоящего времени в древнегреческом языке и mutatis mutandis сохраняют все присущие им особенности: παρών, παρούσα, παρόν.

прилагательное πολύς:

Εν.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	πολύς	πολλή	πολύ
Γεν.	πολύ	πολλής	πολύ
Αιτ.	πολύ	πολλή	πολύ
Κλητ.	-	-	-

Πληθ.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	πολλοί	πολλές	πολλά
Γεν.	πολλών	πολλών	πολλών
Αιτ.	πολλούς	πολλές	πολλά
Κλητ.	πολλοί	πολλές	πολλά

Неправильное прилагательное πολύς сохранило особенности, присущие ему в древнегреческом языке. Во множественном числе и женском роде всегда сохраняются λλ.

Степени сравнения прилагательных (παραθετικά)

Существуют следующие степени сравнения: положительная (θετικό), сравнительная (συγκριτικό), превосходная (υπερθετικό). Превосходная делится, в свою очередь, на относительную (σχετικό) и абсолютную (απόλυτο) превосходную степень. В новогреческом языке для каждого из указанных выше (кроме положительной) видов существует возможность строить степени сравнения синтетически (μονολεκτικά) и аналитически (περιφραστικά), которые выражают одинаковый смысл.

Θετικός βαθμός:

Это прилагательные в словарной форме, которые не выражают какого-либо сравнения.

Συγκριτικός βαθμός:

Μονολεκτικά прилагательные образуют сравнительную степень с помощью суффикса **-τερ-** и окончаний прилагательных на **-ος -η -ο**:

Παλιός, παλιά, παλιό – παλιότερος, παλιότερη, παλιότερο.

Βαθύς, βαθιά, βαθύ – βαθύτερος, βαθύτερη, βαθύτερο.

Прилагательные на **-ής -ής -ές** образуют сравнительную степень с помощью суффикса **-έστερ-** и тех же окончаний:

Επιμελής, επιμελής, επιμελής – επιμελέστερος, επιμελέστερη, επιμελέστερο.

Следующие прилагательные меняют гласный перед суффиксом:

Καλός – καλύτερος, μέγας – μεγαλύτερος, πρώτος – πρωτότερος.

Варианты имеются у следующих прилагательных:

Ελαφρύς – ελαφρότερος и ελαφρότερος.

Κοντός – κοντότερος и κοντότερος.

Χοντρός – χοντρότερος и χοντρότερος.

Περιφραστικά прилагательные образуют сравнительную степень с помощью частиц **πιο** (более), **λιγότερο** (менее) и положительной степени прилагательных:

Παλιός, παλιά, παλιό – πιο παλιός, πιο παλιά, πιο παλιό.

Παλιός, παλιά, παλιό – λιγότερο παλιός, λιγότερο παλιά, λιγότερο παλιό.

Только περιφραστικά образуют степень сравнения: 1) прилагательные καινούριος, κρύος, αδύνατος, περίεργος, παράξενος; 2) прилагательные, которые означают цвет; 3) многие прилагательные в пять слогов и длиннее.

Все прилагательные в сравнительной степени склоняются по типу на **-ος -η -ο** и согласуются со сравниваемым существительным в роде, числе и падеже.

Υπερθετικός βαθμός:

Σχετικό υπερθετικό образуется от соответствующей формы сравнительной степени путем поставления перед формой сравнительной степени определенного артикля. Артикль согласуется с прилагательным в роде, числе и падеже:

Ο πιο παλιός и ο παλιότερος (самый старый).

Η πιο παλιά и η παλιότερη.

Το πιο παλιό и το παλιότερο.

Απόλυτο υπερθετικό образуется с помощью суффикса **-τατ-** и окончаний прилагательных на **-ος -η -ο**:

Παλιός, παλιά, παλιό – παλιότατος, παλιότατη, παλιότατο.

Βαθύς, βαθιά βαθύ – βαθύτατος, βαθύτατη, βαθύτατο (очень глубокий).

Επιμελής, επιμελής, επιμελής – επιμελέστατος, επιμελέστατη, επιμελέστατο.

Περιφραστικά образуется с помощью наречий **πολύ** (очень), **πάρα πολύ** (очень) и положительной степени прилагательных:

Παλιός, παλιά, παλιό – πολύ παλιός, πολύ παλιά, πολύ παλιό.

Παλιός, παλιά, παλιό – πάρα πολύ παλιός, πάρα πολύ παλιά, πάρα πολύ παλιό.

Ανώμαλα παραθετικά (неправильные степени сравнения прилагательных).

Некоторые прилагательные образуют синтетические степени сравнения от других корней или от других прилагательных (супплетивизм). Это следующие прилагательные:

θετικό	συγκριτικό	υπερθετικό
απλός	απλούστερος	απλούστατος
γέρος	γεροντότερος	-
κακός	χειρότερος	-
καλός	καλύτερος	άριστος
λίγος	λιγότερος	ελάχιστος
μεγάλος	μεγαλύτερος	μέγιστος
μικρός	μικρότερος	ελάχιστος
πολύς	περισσότερος	-

Ελλειπτικά παραθετικά (недостаточные степени сравнения прилагательных).

Некоторые прилагательные не имеют всех степеней сравнения или образуют их от других частей речи:

Κατώτερος – κατώτατος (κάτω).

Ανώτερος – ανώτατος (άνω).

Υπέρτερος – υπέρτατος (υπερ).

Απώτερος (από).

Προγενέστερος.

Μεταγενέστερος.

При сравнении существительных, прилагательных и наречий используется предлог **από**:

Πρωτιμώ το τσάι **από** τον καφέ. (Предпочитаю чай, **а не** кофе.)

Η Ελένη είναι **πιο όμορφη/ομορφότερη από** την Αλίκη. (Елена красивее Алисы.)

Η Ελένη είναι **λιγότερο όμορφη από** την Αλίκη. (Елена менее красива, **чем** Алиса.)

Αυτή την φορά περάσαμε **πιο καλά/καλύτερα από** την προηγούμενη. (В этот раз мы провели время лучше, **чем** в прошлый.)

При сравнении глаголов употребляется предлог **παρά**:

Πρωτιμώ να με χρωστάνε **παρά** να χρωστάω εγώ. (Предпочитаю, чтобы мне были должны, **а не** я должен.)

Είναι γρηγορότερο να πάω εκεί με το αυτοκίνητο **παρά** με το τρένο. (Быстрее поехать туда на машине, **чем** на поезде.)

НАРЕЧИЕ – το επίρρημα

Наречия в новогреческом языке являются определением ко всем изменяемым частям речи. По происхождению они бывают корневые и производные. Этимологию корневых наречий чаще не удастся проследить (όχι, πού, ναι, πάλι κ.α.).

Способы образования производных наречий разнообразны, однако чаще всего они образуются от прилагательных.

Для прилагательных на **-ος -η -ο, -ος -α -ο, -ύς -ιά -ύ** наречием служат формы винительного падежа множественного числа среднего рода. Для прилагательных на **-ής -ής -ές** используется суффикс **-ως**:

Καλός – καλά.

Ωραίος – ωραία.

Φαρδύς – φαρδιά.
Ακριβής – ακριβώς.

Некоторые прилагательные на **-ος** образуют наречия обоих типов. По значению оба данные типа равноправны:

Βέβαιος – βέβαια и βεβαίως.
Καλός – καλά и καλώς.
Σπάνιος – σπάνια и σπανίως.
Οικογενειακός – οικογενειακά и οικογενειακώς.
Τυχαίος – τυχαία и τυχαίως.
Σχετικός – σχετικά и σχετικώς.
Μόνιμος – μόνιμα и μονίμως.
Σκόπιμος – σκόπιμα и σκοπίμως.
Έμμεσος – έμμεσα и εμμέσως.

Некоторые прилагательные на **-ος** образуют наречия только с суффиксом **-ως**:

Κακός – κακώς.
Ταχυδρομικός – ταχυδρομικώς.
Αεροπορικός – αεροπορικώς.
Τηλεφωνικός – τηλεφωνικώς.
Πιθανός – πιθανώς.
Προηγούμενος – προηγούμενως.
Επόμενος – επομένως.

Некоторые прилагательные образуют наречия обоих типов, но их значение различается:

Άμεσος – άμεσα (напрямую, без посредников) и αμέσως (немедленно).
Απλός – απλά (просто) и απλώς (только).
Τέλειος – τέλεια (безошибочно, идеально) и τελείως (полностью).
Ευχάριστος – ευχάριστα (хорошо, с наслаждением) и ευχαρίστως (охотно).
Ιδιαίτερος – ιδιαίτερα (особенно) и ιδιαίτέρως (лично).
Αδιάκριτος – αδιάκριτα (бестактно) и αδιακρίτως (без исключения).
Ακριβός – ακριβά (дорого) и ακριβής – ακριβώς (точно).

Степени сравнения наречий (παραθετικά των επιρρημάτων)

В абсолютном большинстве случаев степенью сравнения наречия служат формы соответствующих степеней сравнения прилагательных в форме винительного падежа множественного числа среднего рода:

Ωραία – ωραιότερα, πιο ωραία; ωραιότατα, πολύ ωραία.

Καλά – καλύτερα, πιο καλά; άριστα, πολύ καλά.

Επιεικώς – επιεικέστερα, επιεικέστατα.

Свои особенности имеются у следующих наречий:

Πολύ – περισσότερο, πάρα πολύ.

Λίγο – λιγότερο, πολύ λίγο (ελάχιστα).

Νωρίς – νωρίτερα.

Εμπρός – μπροσύτερα.

Πρώτα – πρωύτερα.

Γρήγορα – το γρηγορότερο.

Κάτω – πιο κάτω, πολύ κάτω.

Указать на высокую степень чего-либо можно путем повторения наречий: **πρωί πρωί** (рано утром), **σιγά σιγά** (понемногу).

ΜΕΣΤΟΙΜΕΝΙΕ – οι αντωνυμίες

Выделяются 8 разрядов местоимений: личные, указательные, возвратные, притяжательные, определительные, относительные, вопросительные, неопределенные.

Личные местоимения (προσωπικές αντωνυμίες)

Личные				Притяжательные
Ον. (подлежащее)	Γεν. (косв. дополнение)	Αιτ. (прямое дополнение)		Γενική
εγώ	μου εμένα σ' εμένα	εμένα με		μου
εσύ	σου εσένα σ' εσένα	εσένα σε		σου
αυτός τος	του σ' αυτόν	αυτόν τον		του
αυτή τη	της σ' αυτή	αυτή τη(ν)		της
αυτό το	του σ' αυτό	αυτό το		του
εμείς	μας εμάς σ' εμάς	εμάς μας		μας
εσείς	σας εσάς σ' εσάς	εσάς σας		σας
αυτοί τοι	τους σ' αυτούς	αυτούς τους		τους
αυτές τες	τους σ' αυτές	αυτές τις τες		τους
αυτά τα	τους σ' αυτά	αυτά τα		τους

Сильный (полный) тип (δυνατός τύπος) личных местоимений употребляется в следующих случаях: 1) для эмпатического усиления (именно я) вместе со слабым типом (αδύνατος τύπος); 2) когда личное местоимение находится одно в предложении; 3) после предлогов:

Εμένα με λένε Δημήτρη.
Ποιον θέλεις; **Εμένα**;
Όλο γι' **αυτόν** ρωτάς.

Краткие формы именительного падежа употребляются с указательной частицей **να**:

Να **τος**. (Вот он.)

Сильный тип для местоимений первого и второго лица после предлогов **με, σε, για, από** теряет первый гласный и становится соответственно **μένα, σένα, μάς** (с ударением), **σάς**.

Для новогреческого языка характерно повторительное (επαναληπτική) и предварительное (προληπτική) употребление личных местоимений, что очень редко встречается в русском языке. Переводить такое местоимение не требуется.

Το Δημήτρη, τον ξέρω καλά.

Τον ξέρω καλά **το Δημήτρη**. (Я хорошо знаю Дмитрия).

После слова **μπράβο** употребляется слабый тип личного местоимения в родительном падеже:

Μπράβο **σου**! (Ура тебе!)

При употреблении υποτακτική личные местоимения всегда употребляются между частицей **να** и глаголом: сначала форма косвенного дополнения в родительном падеже, потом форма прямого дополнения в винительном падеже. При употреблении **προστακτική** местоимения всегда употребляются после глагола: сначала форма косвенного дополнения в родительном падеже, затем форма прямого дополнения в винительном падеже:

Να **μου το** πεις. (Ты бы мне это сказал/Скажи мне это.)

Πες **μου το**. (Скажи мне это.)

Притяжательные местоимения (κτητικές αντωνυμίες)

В качестве притяжательных употребляются слабые неударные формы личных местоимений. Они всегда употребляются после определяемого слова. Их следует отличать от форм личных местоимений:

Τα μάτια **της**.

Ο πατέρας **του**.

Ο πατέρας **μου** μου είπε. (**Мой** отец сказал мне.)

Если необходимо сообщить, кому принадлежит вещь, подчеркнуть принадлежность данной вещи кому-то или как-то выделить ее обладате-

ля, а также когда притяжательное местоимение находится одно в предложении, употребляется местоимение **δικός, ή, ό μου/σου/του...** Форма **δικός** согласуется с существительным в роде, числе и падеже, форма **μου/ σου/ του...** указывает на лицо, род и число субъекта:

Τίνος είναι τα βιβλία, του Αλέξη; Όχι, είναι **δικά μου**. (Чьи книги, Алексиса? Нет, **мои**.)

Возвратное местоимение (αυτοπαθής αντωνυμία)

Возвратное местоимение (**τον εαυτό μου/σου...**) употребляется в винительном, намного реже в именительном и родительном падежах. Чаще употребляется в единственном числе. Форма **τον εαυτό** чаще всего остается неизменной и не согласуется с субъектом в роде, числе и падеже, однако такое согласование артикля и местоимения **εαυτός** возможна по желанию говорящего и не влечет изменение значения. Форма **τον εαυτό** всегда находится в мужском роде и никогда в женском. Форма **μου/ σου/ του...** указывает на лицо, род и число субъекта и всегда согласована с лицом и числом глагола:

Αυτός σκέφτεται μόνο **τον εαυτό του**. (Он думает только о себе.)

Ήρθε **στον εαυτό της**. (Она пришла в себя.)

Μιλάτε για **τον εαυτό σας (τους εαυτούς σας)**. (Вы говорите о себе самих.)

Определительные местоимения (οριστικές αντωνυμίες)

Местоимение **μόνος, η, ο μου/σου...** (сам, один) употребляется только в именительном и винительном падежах обоих чисел. Форма **μόνος** согласуется с существительным в роде, числе и падеже, форма **μου/ σου/ του...** указывает на лицо, род и число субъекта:

Ο Δημήτρης ήρθε **μόνος του**. (Дмитрий пришел **один**.)

Ποιος σε βοήθησε; Το΄κανα **μόνη μου**. (Кто тебе помог? **Я** сама это сделала.)

Местоимение **ο ίδιος, η ίδια, το ίδιο** (сам) всегда употребляется с артиклем. С существительным согласуются обе части:

Μας μίλησε **ο ίδιος** ο Ολυμπιονήκης. (С нами говорил **сам** олимпийский чемпион.)

Την κυρία Πανοπούλου, παρακαλώ. **Η ίδια**. (Госпожу Панопулу, пожалуйста. **Это я**.)

Указательные местоимения (δεικτικές αντωνυμίες)

Местоимения **αυτός, ή, ό; τούτος, η, ο; εκείνος, η, ο** если употребляются не в роли личных местоимений, требуют после себя определенный артикль. Местоимения **τέτοιος α, ο; τόσοσ, η, ο** не требуют после себя артикля. Они согласуются с существительным в роде, числе и падеже, склоняются как соответствующие типы прилагательных. Местоимение **τόσοσ, η, ο** согласуется с уточняемым существительным в роде, числе и падеже. В русском языке на месте данного местоимения чаще употребляется наречие **столько**:

Αυτός ο άνθρωπος είναι καλός στο ποδόσφαιρο. (Этот человек хорош в футболе.)

Αυτός (личное местоимение) είναι καλός στο ποδόσφαιρο. (Он хорош в футболе.)

Τούτη είναι η πλατεία Συναγματος. (Это (именно это) площадь Синтагма.)

Εκείνη τη βραδιά πήγαμε βόλτα. (Тем вечером мы пошли гулять.)

Δεν είμαι **τέτοιος** που νομίζεις. (Я не **такой**, как ты обо мне думаешь.)

Πέρασαν **τόσα χρόνια** από τότε. (Прошло **столько лет** с того времени.)

Относительные местоимения (αναφορικές αντωνυμίες)

Местоимение **που** (который, что) не изменяется по числам и падежам (не склоняется) и не различается по родам. Однако оно может относиться к любому изменяемому или неизменяемому слову:

Έφαγα όλα τα γλυκά **που** έφερε η γιαγιά μου. (Я съел все сладости, **что** принесла бабушка.)

Μην γράφεις τους τοίχους **που** μόλις έπλυνα! (Не пиши на стенах, **которые** я только что помыл.)

Местоимение **ο οποίος, η οποία, το οποίο** (который, что) всегда употребляется с артиклем. Вместе с артиклем согласуется со словом, к которому относится, в роде, числе и падеже.

Πέρασα από το δάσος, **το οποίο** κατέστρεψε η φωτιά.

Πέρασα από το δάσος **που** κατέστρεψε η φωτιά. (Я прошел лесом, **который** уничтожен пожаром.)

Η γατούλα, **η οποία** μεγάλωνε στην αυλή μας, το'σκάσε σήμερα το πρωί.

Η γατούλα **που** μεγάλωνε στην αυλή μας, το'σκάσε σήμερα το πρωί. (Кошка, что выросла в нашем дворе, убежала сегодня утром.)

В данных примерах употребление местоимений **ο οποίος, η οποία, το οποίο** или **που** не меняет смысл предложений. Относительные местоимения в данном случае употреблены в роли подлежащего или прямого дополнения. Однако при употреблении относительного местоимения в родительном падеже или с предлогами обязательно употребление местоимения **ο οποίος, η οποία, το οποίο** либо соответствующего притяжательного местоимения после **που**:

Ο φίλος, **του οποίου** ο πατέρας ζει στην Αργεντίνη, χθες γύρισε από την Πάτρα.

Ο φίλος, **που** ο πατέρας **του** ζει στην Αργεντίνη, χθες γύρισε από την Πάτρα. (Друг, **чей** отец живет в Аргентине, вчера вернулся из Патр.)

В некоторых случаях замена **ο οποίος, η οποία, το οποίο** на **που** лишает предложение смысла. В таких случаях следует употреблять только местоимение **ο οποίος, η οποία, το οποίο**:

Η φίλη μου, με **την οποία** έφαγα, μένει στη γειτονιά σου. (Моя подруга, **с которой** я обедал, живет по соседству с тобой.)

Η φίλη μου **που** έφαγα μένει στην γειτονιά σου. (Неправильное употребление)

Ο άνθρωπος, **του οποίου** τον γιο γνώρισες, είναι δάσκαλός μου. (Человек, **чьего** сына ты узнал, мой учитель.)

Ο άνθρωπος **που** τον γιο γνώρισες είναι δάσκαλός μου. (Неправильное употребление)

Местоимение **όποιος, όποια, όποιο** (кто бы ни) употребляется без артикля. Изменяется как соответствующие прилагательные:

Μπορεί να έρθει μαζί μας **όποιος** θέλει. (С нами может пойти, **кто** захочет.)

Местоимение **ότι** (что бы ни, все что) является несклоняемым. Оно ударно и пишется через запятую. Без запятой **ότι** является союзом:

Άσε την Μαρία να λέει **ό,τι** θέλει. (Пусть Мария говорит **все, что** хочет.)

Μου είπε **ότι** θα έρθει απόψε. (Он мне сказал, **что** придет вечером.)

Местоимение **όσος, όση, όσο** (сколько бы ни, кто бы ни, все что) изменяется как соответствующие прилагательные:

Μου είπε **όσα** ήθελα να ξέρω. (Он мне сказал **столько, сколько** я хотел знать.)

Вопросительные местоимения (ερωτηματικές αντωνυμίες)

Местоимение **τι** (что?) не изменяется. Местоимение **ποιος, ποια, ποιο** (кто? какой?) изменяется как соответствующие прилагательные. Родительный падеж этих местоимений (**τίνος, ποιανού, ποιανής, ποιανών**) отвечает на вопрос **чей?** Форма **τίνος** употребляется со всеми родами и числами и не изменяется. Остальные формы зависят от рода и числа подлежащего:

Τι είναι αυτό;

Ποιος είναι αυτός;

Για **ποιο** πράγμα μιλάς; (О **чем** (о **какой** вещи) говоришь?)

Τίνος είναι το παιδί; (**Чей** ребенок?)

Ποιανού είναι αυτός ο ηλεκτρονικός υπολογιστής; (**Чей** это компьютер?)

Ποιανής είναι η καρέκλα; (**Чей** стул?)

Ποιανού είναι το βιβλίο; (**Чья** книга?)

Ποιανών είναι τα πράγματα; (**Чьи** вещи?)

Местоимение **πόσος, πόση, πόσο** (сколький?) изменяется как соответствующие прилагательные. При этом оно согласуется с уточняемым существительным в роде, числе и падеже. В русском языке на месте данного местоимения чаще употребляется наречие **сколько?**

Πόσες μέρες έχετε στην Ελλάδα; (**Сколько** дней (**сколькие дни**) вы в Греции?)

Неопределенные местоимения (αόριστες αντωνυμίες)

Многие неопределенные местоимения состоят из префикса **κα (καν)** и форм соответствующих местоимений или неопределенного артикля **ένας, μία, ένα** (имеет только единственное число). Склоняются такие местоимения так же, как и их форманты, или не изменяются вообще.

Местоимение **κανένας, καμία (καμιά), κανένα** (кто-либо, какой-либо, никто) склоняется как неопределенный артикль **ένας, μία, ένα**. Форма **κανείς** является неизменяемой формой именительного падежа единственного числа для мужского рода:

Ξέρει **κανείς** τη σωστή απάντηση; (Знает **кто-нибудь** (**Никто** не знает) правильный ответ?)

Κανείς δεν το ξέρει. (**Никто** этого не знает.)

Θα βρούμε **καμιά** απάντηση. (Мы найдем **какой-либо** ответ.)

Местоимение **κάποιος, κάποια, κάποιο** (кто-то, какой-то) склоняется как местоимение **ποιος**:

Έρχεται **κάποιος**. (Кто-то идет.)

Местоимение **κάποσος, κάποση, κάποσο** (несколько, некоторый) склоняется как местоимение **πόσος**. Оно согласуется с уточняемым существительным в роде, числе и падеже:

Πέρασε **κάποση** ώρα. (Прошло **некоторое** время.)

Местоимения **κάτι, κατιτί** (что-то, какой-то), **τίποτε (τίποτα)** (что-то, ничего) не изменяются:

Πες μου **κάτι**. (Скажи мне **что-нибудь**.)

Διάβασα σε **κάτι** βιβλία. (Я прочитал в **каких-то** книгах.)

Ξέρω κι εγώ **κατιτί**. (Знаю и я **кое-что**.)

Θέλεις **τίποτε**; (Ты хочешь **что-нибудь**? = Ты **ничего не** хочешь?)

– Τι θέλεις; – **Τίποτε**. (– Что ты хочешь? – **Ничего**.)

Местоимение **καθένας, καθεμία (καθεμιά), καθένα** (каждый) склоняется как неопределенный артикль. Местоимения **κάθε, καθετί** (каждый) не изменяются и употребляются с определенным артиклем или без него:

Κάθε βδομάδα. (**Каждую** неделю.)

Κάθε άνθρωπος. (**Каждый** человек.)

Η παιδεία του **κάθε** παιδιού. (Воспитание **каждого** ребенка.)

Ο **καθένας** στην ομάδα μας. (**Каждый** в нашей команде.)

Θ'ακούσω (το) **καθετί** που θα πεις. (Я услышу **все**, что ты мне скажешь.)

Местоимение **μερικοί, μερικές, μερικά** (некоторые) чаще употребляется во множественном числе и склоняется как соответствующее прилагательное:

Δε μ'αρέσουν **μερικά** πράγματα. (Мне не нравятся **некоторые** вещи.)

Местоимения **(ο, η, το) δείνα, (ο, η, το) τάδε** (такой-то) не изменяется, всегда употребляется с определенным артиклем в случаях, когда мы не хотим называть конкретное лицо или вещь:

Θα'ρθει **ο δείνα** να πάει στο **τάδε** μέρος. (Придет **такой-то**, пойдет в **такое-то** место.)

На каждый вопрос, который вводится вопросительным местоимением, может быть дан ответ с помощью соответствующих неопреде-

ленных, относительных или указательных местоимений. Это соответствие приведено в следующей таблице:

Вопросительные	Неопределенные	Указательные	Относительные
ποιος; (кто?)	ένας (один, кто-то) κάποιος (кто-то) κανένας (кто-то, никто) μερικοί (некоторые) άλλος (другой) ο δείνα, ο τάδε (такой-то) καθένας (κάθε) (каждый)	αυτός (этот, он) (ε)τούτος (этот) εκείνος (тот)	(εκείνος) που (тот, кто) οποίος (кто бы ни)
τι; (что?)	κάτι, κατιτί (нечто, что-то) κάθε, καθετί (все, каждый) τίποτε (что-то, ничего)	αυτό τούτο (это) εκείνο (то) τέτοιος (такой)	ό,τι (все, что, что бы ни) οτιδήποτε (все, что) οποιοσδήποτε (кто бы ни)
πόσος; (сколько)	κάμποσος (несколько)	τόσος (такой)	όσος (такой, что)

ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ – τα αριθμητικά

Все числительные употребляются в качестве существительных или в качестве прилагательных. Количественные, порядковые, кратные числительные употребляются как прилагательные. Все виды числительных отражены в следующей таблице:

Количеств.	Порядковые	Кратные		Существительные	
	ος, η, ο	-πλός, ή, ό	-πλάσιος, α, ο	-(α)ριά	-άδα
ένας	πρώτος	απλός/ μονός			μονάδα
δύο	δεύτερος	διπλός	διπλάσιος		δυάδα
τρία	τρίτος	τριπλός/ τρίδιπλος	τριπλάσιος		τριάδα
εφτά	έβδομος	εφτάδιπλος			εβδομάδα
δέκα	δέκατος	δεκαπλός	δεκαπλάσιος	δεκαριά	δεκάδα

Количественные числительные (απόλυτα αριθμητικά)

Склоняются только числительные один, три, четыре, названия сотен от двухсот до девятисот, тысяча, все числительные содержащие указанные выше.

Числительное **один** (ένας, μία, ένα) склоняется как неопределенный артикль, только в εν.

Числительные **три** (τρία), **четыре** (τέσσερα) имеют формы только множественного числа для всех трех родов (для мужского и женского – одна форма):

Πληθ.	Αρς., Θηλ.		Ουδ.	
Ον.	τρεις	τέσσερις	τρία	τέσσερα
Γεν.	τριών	τεσσάρων	τριών	τεσσάρων
Αιτ.	τρεις	τέσσερις	τρία	τέσσερα

Числительные от двухсот и выше имеют три рода, только множественное число и склоняются как соответствующие прилагательные: **διακόσιοι, διακόσιες, διακόσια; χίλιοι, χίλιες, χίλια**. Остальные числительные имеют одну форму для всех родов и чисел.

Числительное **μισός – μισή – μισό** употребляется для выражения смысла **половины**. Суффиксоиды **-μισι**(перед гласным)/**-ήμισι** (перед согласным) присоединяются к числительным, для всех родов не изменяются (кроме один, три и четыре):

ενάμισης χρόνος (ενάμιση χρόνο) μιάμιση ώρα ενάμισι λεπτό
τρεισήμισι μήνες τρεισήμισι ώρες τριάμισι χρόνια
τεσσερισήμισι μήνες τεσσερισήμισι ώρες τεσσεράμισι χρόνια

στη μιάμιση το μεσημέρι	στις εφτάμισι το βράδυ
στις δύομισι το απόγευμα	στις οκτώμισι το πρωί
στις τρεισήμισι το απόγευμα	στις εννιάμισι το πρωί
στις τεσσερισήμισι το απόγευμα	στις δεκάμισι το πρωί
στις πεντέμισι το απόγευμα	στις εντεκάμισι τη νύχτα
στις εξίμισι το βράδυ	στις δωδεκάμισι τη νύχτα

Порядковые числительные (τακτικά αριθμητικά)

Все порядковые числительные склоняются как прилагательные на **-ος, -η, -ο**. Количественные и порядковые числительные приведены в следующей таблице:

Арабские цифры	Греческие знаки	Количественные	Порядковые
1	α'	ένας, μία/μια, ένα	πρώτος
2	β'	δύο/δυο	δεύτερος
3	γ'	τρεις, τρία	трίτος
4	δ'	τέσσερις, τέσσερα	τέταρτος
5	ε'	πέντε	πέμπτος
6	στ'/ς'	έξι	έκτος
7	ζ'	εφτά (επτά)	έβδομος
8	η'	οχτώ (οκτώ)	όγδοος
9	θ'	εννέα, εννιά	ένατος

10	ι'	δέκα	δέκατος
11	ια'	έντεκα	ενδέκατος (εντέκατος)
12	ιβ'	δώδεκα	δωδέκατος
13	ιγ'	δεκατρείς, δεκατρία	δέκατος τρίτος
14	ιδ'	δεκατέσσερις, δεκατέσσερα	δέκατος τέταρτος
15	ιε'	δεκαπέντε	δέκατος πέμπτος
16	ιστ'/ις'	δεκαέξι (δεκάξι)	δέκατος έκτος
17	ιζ'	δεκαεφτά/δεκαεπτά	δέκατος έβδομος
18	ιη'	δεκαοχτώ/δεκαοκτώ	δέκατος όγδοος
19	ιθ'	δεκαεννέα/δεκαεννιά	δέκατος ένατος
20	κ'	είκοσι	εικοστός
21	κα'	είκοσι ένας, είκοσι μία, είκοσι ένα	εικοστός πρώτος
22	κβ'	είκοσι δύο	εικοστός δεύτερος
30	λ'	τριάντα	τριακοστός
40	μ'	σαράντα	τεσσαρακοστός
50	ν'	πενήντα	πεντηκοστός
60	ξ'	εξήντα	εξηκοστός
70	ο'	εβδομήντα	εβδομηκοστός
80	π'	ογδόντα	ογδοηκοστός
90	ε'	ενενήντα	ενενηκοστός
100	ρ'	εκατό	εκατοστός
101	ρα'	εκατόν ένας, εκατόν μία, εκατόν ένα	εκατοστός πρώτος
102	ρβ'	εκατόν δύο	εκατοστός δεύτερος
111	ρια'	εκατόν έντεκα	εκατοστός ενδέκατος
200	σ'	διακόσιοι, -ες, -α	διακοσιοστός
300	τ'	τριακόσιοι, -ες, -α	ριακοσιοστός
400	υ'	τετρακόσιοι, -ες, -α	τετρακοσιοστός
500	φ'	πεντακόσιοι, -ες, -α	πεντακοσιοστός
600	χ'	εξακόσιοι, -ες, -α	εξακοσιοστός
700	ψ'	εφτακόσιοι, -ες, -α	εφτακοσιοστός
800	ω'	οχτακόσιοι, -ες, -α	οχτακοσιοστός
900	'''	εννιακόσιοι, -ες, -α	εννιακοσιοστός
1000	,α	χίλιοι, χίλιες, χίλια	χιλιοστός
1001	,αα'	χίλιοι ένας, χίλιες μία, χίλια ένα	χιλιοστός πρώτος
1101	,αρα'	χίλιοι εκατόν ένας, χίλιες εκατόν μία, χίλια εκατόν ένα	χιλιοστός εκατοστός πρώτος
2000	,β	δύο χιλιάδες	δισχιλιοστός
10000	,ι	δέκα χιλιάδες	δεκακισχιλιοστός
100000	,ρ	εκατό χιλιάδες	εκατοντακισχιλιοστός
1000000	-	ένα εκατομμύριο	εκατομμυριοστός
1000000000	-	ένα δισεκατομμύριο	δισεκατομμυριοστός

Κратные числительные (πολλαπλασιαστικά, αναλογικά αριθμητικά)

Κратные числительные показывают, из скольких частей состоит что-то. Такие числительные заканчиваются на **-πλός, -πλή, -πλό**:

διπλό παράθυρο (двойное окно), **τριπλή** κλωστή (тройная нить).

Κ **πολλαπλασιαστικά** относятся: απλός (μονός), διπλός, τριπλός (τρί-διπλος), τετραπλός (τετράδιπλος), πενταπλός, εξαπλός, εφτάδιπλος, δεκαπλός, εικοσαπλός, εκατονταπλός (πολλαπλός) κ.α.

Κратные числительные также показывают, во сколько раз одно множество больше другого. Такие числительные заканчиваются на **-πλάσιος, -πλάσια, -πλάσιο**:

Αυτός κερδίζει **διπλάσια** (в два раза большие) χρήματα από εκείνον.

Το αυτοκίνητό του είναι **δύο φορές μεγαλύτερο**.

Κ **αναλογικά** относятся: διπλάσιος, τριπλάσιος, τετραπλάσιος, πενταπλάσιος, δεκαπλάσιος, εικοσαπλάσιος, εκατονταπλάσιος, χιλιαπλάσιος, πολλαπλάσιος.

Существительные числительные (περιλιπτικά αριθμητικά)

Образуются с помощью суффиксов:

1) **-(α)ριά**: δεκαριά (десятка), δωδεκαριά, δεκαπενταριά, εικοσαριά, ενεννηνταριά, τρακοσαριά κτλ.

Οзначают το περίπου (приблизительно): δεκαριά = δέκα πάνω κάτω, δωδεκαριά = δώδεκα περίπου.

Ταкие числительные в предложении почти всегда сопровождаются местоимением **καμιά**:

Θα ήταν καμιά **εικοσαριά** άνθρωποι.

2) **-άδα**: δυάδα, τριάδα (триада), τετράδα, εξάδα, εβδομάδα (неделя), δεκάδα (декада), εικοσάδα, εκατοντάδα κтл.

Οзначают множество элементов, образующих единое целое. Слово **χιλιάδα** используется как количественное числительное. Числительному **ένας** соответствует существительное **μονάδα**.

ГЛАГОЛ – το ρήμα

Ударение глагола, по общему правилу, находится как можно дальше от конца.

Грамматическими категориями (παρεπόμενα) глагола, формально выражаемыми в греческом языке, являются следующие: время (χρόνος), наклонение (έγκλιση), залог (φωνή, διάθεση), лицо (πρόσωπο), число (αριθμός).

Деление времен греческого языка проводят по нескольким признакам:

1) направленность действия: а) в настоящее – παροντικοί χρόνοι (ενεστώτας, παρακείμενος); б) в прошлое – παρελθοντικοί χρόνοι (παρατατικός, αόριστος, υπερσυντέλικος); в) в будущее – μελλοντικοί χρόνοι (συνεχής μέλλοντας, απλός μέλλοντας, συντελεσμένος μέλλοντας);

2) завершенность действия примерно соответствует категории вида (το ποιον ενεργείας) в русском языке, то есть, является ли действие: а) продолжающимся – διαρκής (ενεστώτας, παρατατικός, συνεχής μέλλοντας); б) одномоментным – στιγμαία (αόριστος, απλός μέλλοντας); в) законченным – αν έχει συντελεστεί (παρακείμενος, υπερσυντέλικος, συντελεσμένος μέλλοντας). Данная оппозиция наиболее значима для характеристики времен новогреческого языка;

3) способ образования глагольной формы: синтетически – μονολεκτικά (ενεστώτας, παρατατικός, αόριστος) или аналитически – περιφραστικά (συνεχής μέλλοντας, απλός μέλλοντας, παρακείμενος, υπερσυντέλικος, συντελεσμένος μέλλοντας).

Наклонения суть следующие: изъявительное (οριστική), сослагательное (υποτακτική), повелительное (προστακτική), неопределенное (απαρέμφατο). Все наклонения, выражающие одномоментное действие, называются простыми (απλή). Все наклонения, которые выражают длительное действие, называются длительными (συνεχής). В рамках сослагательного некоторыми авторами выделяются желательное (ευχετική) и условное (δυνητική) наклонения.

Грамматическими залогами (φωνές) в греческом являются действительный (ενεργητική) и страдательный (παθητική). С точки зрения объекта действия (διάθεση) глаголы делятся на активные, пассивные, средние (μέσα), состояния (ουδέτερα), взаимные (αλληλοπαθή). Активные глаголы бывают переходными (μεταβατικά), то есть принимают после себя винительный падеж прямого дополнения, или непереходными (αμετάβατα). Глаголы, которые имеют только формы страдательного залога, называются отложительными (αποθετικά). Грамматический залог соответствующего русского глагола не всегда совпадает с греческим.

Изменение глаголов по лицам и числам называется спряжением (συζυγία). Греческие глаголы делятся на βαρύτονα (ударением не на последний слог – 1-е спряжение) и συνηρημένα (слитные – 2-е спряжение). Глаголы первого спряжения (α' συζυγία) имеют в первом лице единственном числе в настоящем времени для активного залога окончание -ω и для пассивного залога окончание -όμαι. Глаголы второго спряжения первого типа (β1' συζυγία) имеют окончания -ώ (-άω) и -ιέμαι соответственно, а второго типа (β2' συζυγία) – окончания -ώ и -ούμαι.

Вспомогательные глаголы (βοηθητικά ρήματα)

В качестве вспомогательных могут выступать глаголы είμαι (быть) и έχω (иметь). Редко можно встретить и другие формы этих глаголов, сохранившиеся из кафаревусы. Так, для третьего лица множественного числа в паратактиκό встречается форма ήσαν. В качестве союза (хотя) употребляется форма императива έστω. Приставочные формы причастия употребляются как прилагательное (παρών, παρούσα, παρόν).

В следующей таблице приведены все формы вспомогательных глаголов:

ενεστώτας			μέλλοντας	παρατατικός
οριστική	προστακτική	μετοχή		
είμαι				
είμαι		όντας	θα είμαι	ήμουν(α)
είσαι			θα είσαι	ήσουν(α)
είναι			θα είναι	ήταν(ε)
είμαστε			θα είμαστε	ήμασταν
είσαστε			θα είσαστε	ήσασταν
είναι			θα είναι	ήταν(ε)
έχω				
έχω		έχοντας	θα έχω	είχα
έχεις	έχε		θα έχεις	είχες
έχει			θα έχει	είχε
έχουμε			θα έχουμε	είχαμε
έχετε	έχετε		θα έχετε	είχατε
έχουν			θα έχουν	είχαν

Инфинитив (απαρέμφατο)

В новогреческом языке не существует инфинитива, соответствующего инфинитиву русского языка. Функции инфинитива выполняет сослагательное наклонение (υποτακτική).

Θέλω να φύγω. (Я хочу уйти.)

Форму третьего лица единственного числа для απλή υποτακτική собственно и называют в литературе *απαρέμφατο* (φεύγω – φύγω – **φύγει**). Все перфектные времена (*παρακείμενος*, *υπερσυντέλικος*, *συντελεσμένος μέλλοντας*) образуются с помощью глагола **έχω** и формы инфинитива. Такое образование времен восходит к древнегреческому языку:

Έχω λύσειν (имею, чтобы решить; должен решить) – έχω λύσει.

Έχω λύθῃναι (должен быть решен) – έχω λυθεί.

Активный инфинитив образуется от основы активного аориста (λύνω – λύσω – **λύσει**), пассивный инфинитив – от основы пассивного аориста (λύνομαι – λυθώ – **λυθεί**). Реликты форм древнегреческого инфинитива единичны в новогреческом языке:

Το **λέγειν** (красноречие) – субстантивированный инфинитив.

Το **φιλί** (поцелуй, целование из φιλεῖν), το **φαῖ** (еда из φαγεῖν).

Основы (θέματα)

Каждый глагол греческого языка имеет две практические основы: основу настоящего времени (*ενεστωτικό θέμα*) и основу аориста (*αοριστικό θέμα*). Основа аориста отличается для активного и пассивного залога.

От основы настоящего времени образуются продолжающиеся (*διαρκείς*) времена: *ενεστώτας*, *παρατατικός*, *συνεχής μέλλοντας*. От основы активного аориста образуются одномоментные (*στιγμαιοί*) времена активного залога: *αόριστος*, *απλός μέλλοντας*, также активный инфинитив, от основы пассивного аориста – те же времена страдательного залога.

Окончания (καταλήξεις)

Система глагольных окончаний новогреческого языка проста. Все окончания изъявительного и сослагательного наклонений в общем виде можно свести к следующей таблице:

Первичные	Исторические	Первичные	Исторические	
Ενεργητική φωνή		Παθητική φωνή		
-ω	-α	-μαι	-μουν(α)	-μην
-ς (-εις)	-εις	-σαι	-σουν(α)	-σο
-ει	-ε	-ται	-ταν(ε)	-το
-ουμε	-αμε	-μαστε (-μεθα)	-μασταν	-μεθα
-ετε	-ατε	-στε (-σθε)	-σασταν	-σθε
-ουν(ε)	-αν(ε)	-νται	-νταν (-ντουσαν)	-ντο

Пассивные окончания используются только для образования форм пассивного залога в *ενεστώτα* и *παρατατικό*. Альтернативные окончания,

свойственные кафаревусе, используются лишь небольшой группой глаголов. Активные первичные окончания используются в образовании форм всех неисторических времен, а активные исторические окончания используются для образования форм всех исторических времен. У глаголов разных спряжений окончания отличаются только тематическим гласным (χαρακτήρας): -ομαι, -ιέμαι, -ούμαι.

Приращение (αύξηση)

Глаголы, которые начинаются с согласного, имеют меньше трех слогов, в паратаτικό и αόριστο изъявительного наклонения принимают ε- (т. н. слоговое приращение). Приращение всегда ударно. В глагольных формах, в которых имеются три слога, приращение не используется:

Κάνω – έκανα, φευγώ – έφευγα – έφυγα.

Некоторые глаголы могут иметь иные гласные, которые являются реликтом временного приращения в древнегреческом языке: έχω – είχα, πίνω – ήπια. В новогреческом языке эти гласные не воспринимаются как приращение. Приставочные глаголы и глаголы с префиксоидами принимают приращение между приставкой и корнем: καταλαμβάνω – κατέλαβα, παραγγέλλω – παρήγγειλα, πολυβλέπω – πολυέβλεπα; **но:** πρόκειται – επρόκειτο.

Изъявительное наклонение (οριστική)

Настоящее время (ενεστώτας)

Образуется от основы настоящего времени с помощью первичных личных окончаний:

α' συζυγία	β1' συζυγία	β2' συζυγία
Ενεργητική φωνή		
λύν-ω	αγαπ-ώ (αγαπ-άω)	οδηγ-ώ
λύν-εις	αγαπ-άς	οδηγ-είς
λύν-ει	αγαπ-ά (αγαπ-άει)	οδηγ-εί
λύν-ουμε	αγαπ-άμε (αγαπ-ούμε)	οδηγ-ούμε
λύν-ετε	αγαπ-άτε	οδηγ-είτε
λύν-ουν(ε)	αγαπ-άνε (αγαπ-ούν)	οδηγ-ούν(ε)
Παθητική φωνή		
λύν-ομαι	αγαπ-ιέμαι	οδηγ-ούμαι
λύν-εσαι	αγαπ-ιέσαι	οδηγ-είσαι
λύν-εται	αγαπ-ιέται	οδηγ-είται
λύν-όμαστε	αγαπ-ιόμαστε	οδηγ-ούμαστε
λύν-εστε	αγαπ-ιέστε	οδηγ-είστε
λύν-ονται	αγαπ-ιούνται	οδηγ-ούνται

Семь глаголов являются неправильными. Их особенность состоит в том, что в активном залоге перед окончанием данные глаголы теряют γ, однако слияние гласных не происходит.

λέ(γ)ω	πάω	τρώ(γ)ω	ακούω	κλαίω	καίω	φταίω
λες	πας	τρως	ακούς	κλαις	καις	φταις
λέει	πάει	τρώει	ακούει	κλαίει	καίει	φταίει
λέμε	πάμε	τρώμε	ακούμε	κλαίμε	καίμε	φταίμε
λέτε	πάτε	τρώτε	ακούτε	κλαίτε	καίτε	φταίτε
λένε	πάνε	τρώνε	ακούνε	κλαίνε	καίνε	φταίνε

В формах пассивного залога, повелительного наклонения, причастия, паратактиκό γ сохраняется: λέγομαι, ακούγομαι, καίγομαι, κλαίγομαι; λέγε – λέγετε (λέτε), τρώγε – τρώγετε, άκουγε (άκου) – ακούτε, κλαίγε – κλαίγετε, καίγε – καίγετε; λέγοντας, τρώγοντας, ακούγοντας, κλαίγοντας; έλεγα, έτρωγα, άκουγα, έκλαιγα, έκαιγα, έφταιγα.

Для глагола πάω в повелительном наклонении и паратактиκό соответствием является глагол πηγαίνω (πήγαινε – πηγαίνετε; πήγαινα).

Четыре глагола (κοιμάμαι, φοβάμαι, λυπάμαι, θυμάμαι) имеют свои особенности спряжения. При этом, будучи пассивными по форме (μέση διάθεση), они являются переходными. Некоторые особенности имеет группа отложительных глаголов β1' συζυγίας, типа εξαρτώμαι:

κοιμ-άμαι (-ούμαι)	εξαρτ-ώμαι
κοιμ-άσαι	εξαρτ-άσαι
κοιμ-άται	εξαρτ-άται
κοιμ-όμαστε (-ούμαστε)	εξαρτ-ώμεθα
κοιμ-άστε (-όσαστε)	εξαρτ-άσθε
κοιμ-ούνται	εξαρτ-ώνται

Паратактиκός таких глаголов не имеет особенностей по сравнению с правильными глаголами.

Некоторые глаголы сохранили черты древнегреческого слитного склонения на -όω:

πληρ-ώ	δικαι-ούμαι
πληρ-οίς	δικαι-ούσαι
πληρ-οί	δικαι-ούται
πληρ-оύμε	δικαι-оύμεθα
πληρ-оύτε	δικαι-оύσθε
πληρ-оύν	δικαι-оύνται

Такие глаголы образуют паратаτικό по общему правилу. Основы аориста, как правило, нет.

Некоторые глаголы древнегреческого языка (второго спряжения на -μι) в страдательном залоге имеют формы без соединительного гласного. В действительном залоге такие глаголы вообще не имеют форм или изменяются без каких-либо особенностей:

παρίστα-μαι	τίθε-μαι	κεί-μαι
παρίστα-σαι	τίθε-σαι	κεί-σαι
παρίστα-ται	τίθε-ται	κεί-ται
παριστά-μεθα	τιθέ-μεθα	κεί-μεθα
παρίστα-σθε	τίθε-σθε	κεί-σθε
παρίστα-νται	τίθε-νται	κεί-νται

Такие глаголы образуют паратаτικό с помощью альтернативных окончаний: επιτιθέμην (или вариант с приращением επετιθέμην), επιτίθε-σο, επιτίθετο, επιτιθέμεθα επιτίθεσθε επιτίθεντο.

Прошедшее незавершенное (παρατατικός)

Παρατατικός в греческом языке соответствует mutatis mutandis латинскому имперфекту. Он указывает на повторяющееся или незаконченное действие в прошлом. Образуется от основы настоящего времени с помощью исторических окончаний. В формах короче трех слогов используется αύξηση. Для глаголов β' συζυγίας используются суффиксы:

α΄ συζυγία	β1΄ συζυγία		β2΄ συζυγία
Ενεργητική φωνή			
έ-λυν-α	αγαπ-οῦσ-α	αγάπ-αγ-α	οδηγ-οῦσ-α
έ-λυν-ες	αγαπ-οῦσ-ες	αγάπ-αγ-ες	οδηγ-οῦσ-ες
έ-λυν-ε	αγαπ-οῦσ-ε	αγάπ-αγ-ε	οδηγ-οῦσ-ε
λύν-αμε	αγαπ-οῦσ-αμε	αγαπ-άγ-αμε	οδηγ-οῦσ-αμε
λύν-ατε	αγαπ-οῦσ-ατε	αγαπ-άγ-ατε	οδηγ-οῦσ-ατε
έ-λυν-αν (λύν-ανε)	αγαπ-οῦσ-αν(ε)	αγάπ-αγ-αν	οδηγ-οῦσ-αν(ε)
Παθητική φωνή			
λυν-όμουν(α)	αγαπ-ιόμουν(α)		οδηγ-ούμουν(α)
λυν-όσουν(α)	αγαπ-ιόσουν(α)		οδηγ-ούσουν(α)
λυν-όταν(ε)	αγαπ-ιόταν(ε)		οδηγ-ούνταν
λυν-όμασταν	αγαπ-ιόμασταν		οδηγ-ούμασταν
λυν-όσασταν	αγαπ-ιόσασταν		οδηγ-ούμασταν
λύν-ονταν (λυν-όντουσαν)	αγαπ-ιούνταν (αγαπ-ιόνταν)		οδηγ-ούνταν

Формы с суффиксом **-αγ-** являются разговорными и в письменной речи употребляются редко.

Глагол **ζω** не принимает приращение в формах **παρατατικό**: ζούσα, ζούσε...

Глагол **κάνω** имеет одинаковые формы (έκανα...) для **παρατατικό** и **αόριστο**.

Глагол **υπάρχω** в **παρατατικό** имеет формы **υπήρχα, υπήρχες...**

Форм других наклонений в этом времени не существует.

Будущее незавершенное (συνεχής μέλλοντας)

Указывает на повторяющееся или незаконченное действие в будущем. Состоит из частицы **θα** как показателя будущего времени и соответствующих форм смыслового глагола в **ενεστώτα** как показателя лица, числа и залога:

θα λύν-ω	θα λύν-ομαι
θα λύν-εις	θα λύν-εσαι
θα λύν-ει	θα λύν-εται
θα λύν-ουμε	θα λυν-όμαστε
θα λύν-ετε	θα λύν-εστε
θα λύν-ουν(ε)	θα λύν-ονται

Будущее простое (απλός μέλλοντας)

Указывает на одноразовое действие в будущем. Состоит из частицы **θα** как показателя будущего времени и соответствующей формы смыслового глагола, которая образуется путем прибавления к основе аориста (активного или пассивного соответственно) первичных личных окончаний активного залога (**α'** συζυγία для активного залога, **β2'** συζυγία для пассивного):

θα λύσ-ω	θα λυθ-ώ
θα λύσ-εις	θα λυθ-είς
θα λύσ-ει	θα λυθ-εί
θα λύσ-ουμε	θα λυθ-ούμε
θα λύσ-ετε	θα λυθ-είτε
θα λύσ-ουν(ε)	θα λυθ-ούν

В страдательном залоге окончание всегда ударное. Для некоторых неправильных глаголов основа аориста при образовании будущего про-

стого выступает в несколько изменном виде (см. таблицу неправильных глаголов):

παίρνω – πήρα – θα πάρω, μπαίνω – μπήκα – θα μπω.

Форм других наклонений в будущем времени не существует.

Аорист (αόριστος)

Указывает на одноразовое действие в прошлом. Выражение идеи законченности возможно, но не является обязательным. Формы активного аориста образуются от основы аориста активного с помощью исторических окончаний активного залога. В формах короче трех слогов используется αύξηση. Формы пассивного аориста образуются от основы аориста пассивного с помощью суффикса **-ηκ-** и исторических окончаний активного залога.

έ-λυσ-α	λύθ-ηκ-α
έ-λυσ-ες	λύθ-ηκ-ες
έ-λυσ-ε	λύθ-ηκ-ε
λύσ-αμε	λυθ-ήκ-αμε
λύσ-ατε	λυθ-ήκ-ατε
έ-λυσ-αν (λύσ-ανε)	λύθ-ηκ-αν (λυθ-ήκ-ανε)

Некоторые глаголы сохранили, наряду с указанными выше, в аористе пассивном формы, свойственные древнегреческому аористу пассивному (архаϊόκλιτα):

τέθ-ηκ-α	ε-τέθη-ν
τέθ-ηκ-ες	ε-τέθη-ς
τέθ-ηκ-ε	ε-τέθη
τέθ-ήκ-αμε	ε-τέθη-μεν
τέθ-ήκ-ατε	ε-τέθη-τε
τέθ-ηκ-αν	ε-τέθη-σαν

Образование основы аориста

Основным суффиксом, с помощью которого образуется основа аориста активного, является **-σ-** (для основ на немой и на гласный). Основным суффиксом, с помощью которого образуется основа аориста пассивного, является **-τ-** (**-θ-**). Для некоторых типов основ в результате слияния суффикса и тематического показателя (χαρακτήρας) остается только суффикс. Суффикс добавляется к основе настоящего времени. Для удобства приводим основу аориста пассивного с суффиксом **-ηκ-**:

ενεστ.			αόριστος
-νω	-σα	-θηκα	χάνω – έχασα – χάθηκα
-τω	-σα	-θηκα	θέτω – έθεσα – τέθηκα
-θω	-σα	-στηκα	πείθω – έπεισα – πείστηκα
-ζω	-σα	-στηκα	διαβάζω – διάβασα – διαβάστηκα
-κω	-ξα	-χτηκα	πλέκω – έπλεξα – πλέχτηκα
-γω	-ξα	-χτηκα	ανοίγω – άνοιξα – ανοίχτηκα
-χω	-ξα	-χτηκα	προσέχω – πρόσεξα – προσέχτηκα
-ζω	-ξα	-χτηκα	κοιτάζω – κοίταξα – κοιτάχτηκα
-σκω	-ξα	-χτηκα	δίδασκω – δίδαξα – διδάχτηκα
-χνω	-ξα	-χτηκα	φτιάχνω – έφτιαξα – φτιάχτηκα
-γγω	-ξα	-χτηκα	σφίγγω – έσφιξα – σφίχτηκα
-ττω	-ξα	-χτηκα	διαπράττω – διέπραξα – διαπράχτηκα
-σσω	-ξα	-χτηκα	απαλλάσσω – απάλλαξα – απαλλάχτηκα
-πω	-ψα	-φτηκα	λείπω – έλειψα – λείφτηκα
-βω	-ψα	-φτηκα	ράβω – έραψα – ράφτηκα
-φω	-ψα	-φτηκα	γράφω – έγραψα – γράφτηκα
-πτω	-ψα	-φτηκα	καλύπτω – κάλυψα – καλύφτηκα
-ύω	-ψα	-ύτηκα	παντρεύω – πάντρεψα – παντρεύτηκα παύω – έπαψα – παύτηκα
-ύω	-ψα	-στηκα	ακούω – άκουσα – ακούστηκα
-άω	-ησα	-θηκα	αγαπάω – αγάπησα – αγαπήθηκα
-ώ	-ησα	-θηκα	οδηγώ – οδήγησα – οδηγήθηκα

У глаголов на -ζω различия в образовании аориста обусловлены исторической основой каждого конкретного глагола. У глаголов на зубной и у глаголов с суффиксами -αζ -ιζ (αγοράζω, αρχίζω) основа аориста заканчивается на -σ/-στηκ (кроме κερδίζω – κέρδισα – κερδίθηκα). У глаголов на заднеязычный основа аориста заканчивается на -ξ/-χτηκ. Глаголы πιάνω, κλείνω, σβήνω имеют аорист пассивный πιάστηκα, κλείστηκα, σβήστηκα.

У глаголов второго спряжения основа аориста не по общему правилу образуется у следующей группы глаголов:

ενεστώτας			αόριστος
κυλάω/κυλώ	-ησα	-ίστηκα	κύλ-ησα κυλ-ίστηκα
γυρνάω/γυρνώ = γυρίζω	-ισα	-ίστηκα	γύρ-ισα γυρ-ίστηκα
σκορπάω/σκορπώ = σκορπίζω	-ισα	-ίστηκα	σκόρп-ισα σκόρп-ίστηκα
ανθώ = ανθίζω	-ισα		άνθ-ισα (άνθ-ησα)
ζω	-ησα		έ-ζ-ησα
γελάω/γελώ	-ασα	-άστηκα	γέλ-ασα γελ-άστηκα
κρεμάω/κρεμώ	-ασα	-άστηκα	κρέμ-ασα крем-άστηκα
χαλάω/χαλώ	-ασα	-άστηκα	χάλ-ασα χαλ-άστηκα
διψάω/διψώ	-ασα		δίψ-ασα

πεινάω/πεινώ	-ασα		πείν- ασα
ξεχνάω/ξεχνώ	-ασα	-άστηκα	ξέχ- ασα ξεχ- άστηκα
περνάω/περνώ	-ασα	-άστηκα	πέρ- ασα περ- άστηκα
κερνάω/κερνώ	-ασα	-άστηκα	κέρ- ασα κερ- άστηκα
σπάω/σπω	-ασα	-άστηκα	έ-σπ- ασα σπ- άστηκα
γερνάω/γερνώ	-ασα		γέρ- ασα
διαθλώ	-ασα	-άστηκα	διάθλ- ασα διαθλ- άστηκα
πονάω/πονώ	-εσα		πόν- εσα
μπορώ	-εσα		μπόρ- εσα
προσκαλώ	-εσα	-έστηκα	προσκάλ- εσα προσκαλ- έστηκα
καλώ	-εσα	-έστηκα	κάλ- εσα καλ- έστηκα
εκτελώ	-εσα	-έστηκα	εκτέλ- εσα εκτελ- έστηκα
αρκώ	-εσα	-έστηκα	άρκ- εσα αρκ- έστηκα
αποτελώ	-εσα	-έστηκα	αποτέλ- εσα αποτέλ- έστηκα
φοράω/φορώ	-εσα	-έθηκα	φór- εσα φορ- έθηκα
πονάω/πονώ	-εσα	-έθηκα	πόν- εσα πον- έθηκα
αφαιρώ	-εσα	-έθηκα	αφαίρ- εσα αφαίρ- έθηκα
διαίρω	-εσα	-έθηκα	διαίρ- εσα διαίρ- έθηκα
εξαίρω	-εσα	-έθηκα	εξαίρ- εσα εξαίρ- έθηκα
στενοχωρώ	-εσα	-έθηκα	στενοχώρ- εσα στενοχώρ- έθηκα
συγχωρώ	-εσα	-έθηκα	συγχώρ- εσα συγχώρ- έθηκα
επαινώ	-εσα	-έθηκα	επαίν- εσα επαιν- έθηκα
καταφρονώ	-εσα	-έθηκα	καταφρόν- εσα καταφρόν- έθηκα
βαριέμαι		-έθηκα	βαρ- έθηκα
παρακαλώ	-εσα	-ήθηκα	παρακάλ- εσα παρακλ- ήθηκα
προκαλώ	-εσα	-ήθηκα	προκάλ- εσα προκλ- ήθηκα
πλανάω/πλανώ	-εσα	-ήθηκα	πλάν- εσα πλαν- ήθηκα
χωράω/χωρώ	-εσα		χώρ- εσα
βουτάω/βουτώ	-ηξα	-ήχτηκα	βούτ- ηξα βουτ- ήχτηκα
πηδάω/πηδώ	-ηξα	-ήχτηκα	πήδ- ηξα πηδ- ήχτηκα
ρουφάω/ρουφώ	-ηξα	-ήχτηκα	ρούφ- ηξα ρουφ- ήχτηκα
τραβάω/τραβώ	-ηξα	-ήχτηκα	τράβ- ηξα τραβ- ήχτηκα
φυσάω/φυσώ	-ηξα	-ήχτηκα	φύσ- ηξα φυσ- ήχτηκα
βαστάω/βαστώ	-αξα	-άχτηκα	βάστ- αξα βαστ- άχτηκα
κοιτάω/κοιτώ	-αξα	-άχτηκα	κοίτ- αξα κοιτ- άχτηκα
φυλάω/φυλώ	-αξα	-άχτηκα	φύλ- αξα φυλ- άχτηκα
πετάω/πετώ	-αξα	-άχτηκα	πέτ- αξα πετ- άχτηκα
μεθάω/μεθώ	-υσα		μέθ- υσα
μηνάω/μηνώ (μηνύω)	-υσα	-ύθηκα	μήν- υσα μην- ύθηκα

Для глагола στενοχωρώ возможны варианты στενοχώρ-**εσα** (στενοχώρ-**ησα**) στενοχωρ-**έθηκα** (στενοχωρ-**ήθηκα**). Для глагола συγχωρώ возможны варианты συγχώρ-**εσα** (συγχώρ-**ησα**) συγχωρ-**έθηκα** (συγχωρ-**ήθηκα**). Для глагола καταφρονώ возможны варианты καταφρόν-**εσα**

(καταφρόν-ησα) καταφρον-έθηκα (καταφρον-ήθηκα). Для глагола βαστάω возможны варианты βάστ-αξα (βάστ-ηξα) βαστ-άχτηκα (басτ-ήχτηκα).

Глаголы на сонорный в активном залоге редко получают -σ-. В пассивном залоге чаще всего встречается -θ-. Частым является изменение качества гласного в основе.

Κρίν-ω – έκριν-α – κρίθ-ηκα.

Φρεσκάρ-ω – φρέσκαρ-α/ φρεσκάρισ-α.

Σερβίρ-ω – σέρβιρ-α και серβίρισ-α.

Μέν-ω – έμειν-α.

Среди глаголов с суффиксом -αίνω существуют три группы:

1) которые образуют активный аорист на -υνα:

ενεστώτας	αόρ. ενεργ.	αόρ. παθ.	παθ. μετοχή
ακριβαίνω	ακρίβυνα		
απαλαίνω	απάλυνα		
βαραίνω	βάρυνα		βαρεμένος
βαθαίνω	βάθυνα		
κονταίνω	κόντυνα		
λεπταίνω	λέπτυνα	λεπτύνθηκα	(εκ)λεπτυσμένος
μακραίνω	μάκρυνα	απομακρύνθηκα	(απο)μακρυσμένος
μικραίνω	μίκρυνα		
ξανθαίνω	ξάνθυνα		
ομορφαίνω	ομόρφυνα		
παχαίνω	πάχυνα		
πλαταίνω	πλάτυνα		
πληθαίνω	πλήθυνα		
σγουραίνω	σγούρυνα		
σκληραίνω	σκλήρυνα		
σκουραίνω	σκούρυνα		
φαρδαίνω	φάρδυνα		
φτωχαίνω	φτώχυνα		
χοντραίνω	χόντρυνα		

2) которые образуют пассивный аорист на -νθηκα и пассивное причастие на -σμένος:

ανασαίνω	ανάσανα		
απολυμαίνω	απολύμανα	απολυμάνθηκα	απολυμασμένος
θερμαίνω	θέρμανα	θερμάνθηκα	θερμασμένος
λευκαίνω	λεύκανα	λευκάνθηκα	λευκασμένος
λιπαίνω	λίπανα	λιπάνθηκα	λιπασμένος
μιαίνω	μίανα	μιάνθηκα	μιασμένος

ξεθυμαίνω	ξεθύματα		ξεθυμασμένος
ραίνω	έρανα		
ρυπαίνω	ρύπανα	ρυπάνθηκα	
σημαίνω	σήματα	σημάνθηκα	(σε)σημασμένος
συμπεραίνω	συμπέρανα		
υγραίνω	ύγρανα	υγρά(ν)θηκα	
υφαίνω	ύφανα	υφάνθηκα	υφασμένος

3) которые образуют пассивный аорист на **-θηκα** и пассивное причастие на **-μένος**:

βασκαίνω	βάσκανα	βασκάθηκα	βασκαμένος
βουβαίνω	βούβανα	βουβάθηκα	βουβαμένος
γλυκαίνω	γλύκανα	γλυκάθηκα	γλυκαμένος
ζεσταίνω	ζέστανα	ζεστάθηκα	ζεσταμένος
κουφαίνω	κούφανα	κουφάθηκα	κουφαμένος
μαραίνω	μάρανα	μαράθηκα	μαραμένος
μοιραίνω	μοίρανα	μοιράθηκα	μοιραμένος
-μωραίνω	-μώρανα	(ξε)μωράθηκα	(ξε)μωραμένος
ξεραίνω	ξέρανα	ξεράθηκα	ξεραμένος
πεθαίνω	πέθανα		πεθαμένος
πικραίνω	πίκρανα	πικράθηκα	πικραμένος
τρελαίνω	τρέλανα	τρελάθηκα	τρελαμένος
φυραίνω	φύρανα		φυραμένος
ψυχραίνω	ψύχρανα	ψυχράθηκα	ψυχραμένος

Кроме того, некоторая группа таких глаголов образует сигматический аорист, с помощью суффикса **-σ (-θ)**. Такие глаголы приведены в списке неправильных.

Неправильные глаголы (ανώμαλα ρήματα)

ενεστώτας	αόρ. ενεργ.	απλ. μέλλοντας	αόρ. παθ.	παθ. μετοχή
αγανακτώ	αγανάκτησα	θα αγανακτήσω		αγανακτισμένος
αγγέλλω	άγγειλα	θα αγγείλω	αγγέλθηκα	αγγελμένος
αγρυπνώ	αγρύπνησα	θα αγρυπνήσω		αγρυπνισμένος
-αιρώ	-αίρεσα	θα -αιρέσω	-αιρέθηκα	-αιρεμένος
αισθάνομαι			αισθάνθηκα	
ακουμπώ	ακούμπησα	θα ακουμπήσω		ακουμπισμένος
αμαρτάνω	αμάρτησα			
ανακλώ	ανάκλασα		ανακλάστηκα	ανακλασμένος
ανασταίνω	ανάστησα		αναστήθηκα	αναστημένος
ανατέλλω	ανάτειλα			
ανεβαίνω	ανέβηκα	θα ανέβω/ ανεβώ		ανεβασμένος

αποθαρρύνω	αποθάρρυνα		αποθαρρύνθηκ	αποθαρρυμένος
απονέμω	απόνειμα		απονεμήθηκα	
αποσταίνω	απόστασα			αποσταμένος
αρέσω	άρεσα			
αρταίνω	άρτυσα		αρτύθηκα	αρτυμένος
αυξάνω	αύξησα		αυξήθηκα	αυξημένος
αφήνω	άφησα		αφέθηκα	αφημένος
βάζω -βάλλω	έβαλα -έβαλα	θα βάλω	βάλθηκα - βλήθηκα	βαλμένος -βλημένος
βαρώ/άω	βάρεσα		βαρέθηκα	βαρεμένος
βγάζω	έβγαλα	θα βγάλω	βγάλθηκα	βγαλμένος
βγαίνω	βγήκα	θα βγω		
βλασταίνω	βλάστησα			βλαστημένος
βλέπω	είδα (-βλεψα)	θα δω	ειδώθηκα (δуд. ιδωθώ)	ιδωμένος
βόσκω	βόσκησα	θα βοσκήσω	βοσκήθηκα	βοσκημένος
βρέχω	έβρεξα		βράχηκα	βρε(γ)μένος
βρίσκω	βρήκα (ήβρα)	θα βρω	βρέθηκα	
βυζαίνω	βύζαξα		βυζάχτηκα	βυζαγμένος
γδέρνω	έγδαρα		γδάρθηκα	γδαρμένος
γέρνω	έγειρα			γερμένος
γίνομαι	έγινα	θα γίνω	γίνηκα (δуд. ιδωθώ)	γινωμένος
δέομαι			δεήθηκα	
δέρνω	έδειρα		δάρθηκα	δαρμένος
διαβαίνω	διάβηκα		διέβην	
διαμαρτύρομαι			διαμαρτυρήθηκ	διαμαρτυρημένος
διαρρέω	διέρρευσα			
δίνω	έδωσα	θα δώσω	δόθηκα	δο(σ)μένος
δρω	έδρασα			
δυστυγχώ	δυστύχησα			δυστυχισμένος
εγκατασταίνω	εγκατάστησα		εγκαταστάθηκα	εγκαταστημένος
εγκαθιστώ			εγκατέστην	
(ε)παινώ	(ε)παίνεσα παίνεψα		(ε)παινέθηκα παινεύτηκα	(ε)παινεμένος
επιβαρύνω	επιβάρυνα		επιβαρύνθηκα	επιβαρημένος
έρχομαι	ήρθα (ήλθα)	θα έρθω/ ρθώ		
ευτυχώ	ευτύχησα			ευτυχισμένος
εύχομαι			ευχήθηκα	
θαρρώ	θάρρεψά/ θάρρης			
θέλω	θέλησα/ήθελα	θα θελήσω/ θέλω		θελημένος
θέτω	έθεσα		τέθηκα	-θεμένος
κάθομαι	κάθισα	θα καθίσω		καθισμένος
καίω	έκαψα	θα κάψω	κάηκα	καμένος
κάνω	έκαμα	θα κάνω		καμωμένος
καταλαβαίνω	κατάλαβα	θα καταλάβω		

κατεβαίνω	κατέβηκα	θα κατέβω/ κατεβώ		κατεβασμένος
κλαίω	έκλαψα	θα κλάψω	κλαύτηκα κλάφτηκα	κλαμένος
κόβω	έκοψα	θα κόψω	κόπηκα	κομμένος
κοιμάμαι			κοιμήθηκα	κοιμισμένος
λαμβάνω	έλαβα	θα λάβω	λήφθηκα/	ειλημμένος
λαχαίνω	έλαχα			
λέ(γ)ω	είπα	θα πω	ειπώθηκα/	ειπωμένος
μαθαίνω	έμαθα	θα μάθω	μαθεύτηκα	μαθημένος
μένω	έμεινα	θα μείνω		
μηνώ	μήνυσα		μηνύθηκα	μηνυμένος
μολύνω	μόλυνα		μολύνθηκα	μολυσμένος
μπαίνω	μπήκα	θα μπω		μπασμένος
μπορώ	μπόρεσα			
ντρέπομαι			ντράπηκα	
ξεδιαλύνω	ξεδιάλυνα		ξεδιαλύθηκα	ξεδιαλυμένος
ξέρω	ήξερα	θα ξέρω		
ξεψυχώ	ξεψύχησα			ξεψυχισμένος
παθαίνω	έπαθα	θα πάθω		(κακό)παθημένος
παίρνω	πήρα	θα πάρω	πάρθηκα	παρμένος
παρασταίνω	παράστησα		παραστάθηκα	παραστημένος
πετυχαίνω	πέτυχα			πετυχημένος
πεθαίνω	πέθανα	θα πεθάνω		πεθαμένος
περιμένω	περίμενα	θα περιμένω		
πέφτω	έπεσα			πεσμένος
πηγαίνω/πάω	πήγα	θα πάω		πήγεμένος
πίνω	ήπια	θα πιω	πιώθηκα	πιωμένος
πλένω	έπλυνα	θα πλύνω	πλύθηκα	πλυμένος
πλέω	έπλευσα			
πνέω	έπνευσα		-πνεύστηκα	-πνευσμένος
προσέχω	πρόσεξα	θα προσέξω	προσέχτηκα	προσεγμένος
προφταίνω	πρόφτασα	θα προφτάσω		
σέβομαι			σεβάστηκα	σεβασμένος
σέρνω	έσυρα	θα σύρω	σύρθηκα	συρμένος
σπέρνω	έσπειρα		σπάρθηκα	σπαρμένος
στέκομαι			στάθηκα	
στέλνω/στέλλω	έστειλα	θα στείλω	στάλθηκα	σταλμένος
στρέφω	έστρεψα	θα στρέψω	στράφηκα	στραμμένος -στρεμμένος
συνωμοτώ	συνωμότησα συνώμοσα			
σφάλλω	έσφαλα	θα σφάλω		(ε)σφαλμένος
σχολνώ	σχόλασα			σχολασμένος
σωπαίνω	σώπασα	θα σωπάσω		σωπασμένος
τείνω	έτεινα	θα τείνω	-τάθηκα	-τεταμένος

τελώ	τέλεσα		τελέστηκα	-τελεσμένος
τρέπω	έτρεψα		τράπηκα	-τραμμένος
τρέφω (θρέφω)	έθρεψα	θα θρέψω	τράφηκα	θρεμμένος
τρώ(γ)ω	έφαγα	θα φάω	φαγώθηκα	φαγωμένος
τυχαίνω/τυγχάν	έτυχα	θα τύχω	τεύχθηκα	(απο)τυχημένος
υπάρχω	υπήρξα	θα υπάρξω		
υπόσχομαι			υποσχέθηκα	υποσχεμένος
φαίνομαι			φάνηκα	(κακο)φανισμένος
φέρνω	έφερα	θα φέρω	φέρθηκα	
φεύγω	έφυγα	θα φύγω		
φθείρω	έφθειρα		φθάρηκα	φθαρμένος
φοβάμαι			φοβήθηκα	φοβισμένος
φταίω	έφταιξα			
χαίρομαι			χάρηκα	χαρούμενος
χορταίνω	χόρτασα	θα χορτάσω		χορτασμένος
ψέλνω/ψάλλω	έψαλα		ψάλθηκα	ψαλμένος

Перфект (παρακείμενος)

Обозначает законченное действие, результат которого имеется в настоящий момент. Образуется с помощью вспомогательного глагола έχω в настоящем времени и соответствующей формы απαρέμφατο смыслового глагола. Для страдательного залога также возможно употребление глагола **быть** (είμαι) в ενεστώτα и соответствующей формы μετοχής του παρακειμένου:

έχω λύσει	έχω λυθεί	είμαι γραμμένος, η, ο
έχεις λύσει	έχεις λυθεί	είσαι γραμμένος, η, ο
έχει λύσει	έχει λυθεί	είναι γραμμένος, η, ο
έχουμε λύσει	έχουμε λυθεί	είμαστε γραμμένοι, ες, α
έχετε λύσει	έχετε λυθεί	είστε γραμμένοι, ες, α
έχουν λύσει	έχουν λυθεί	είναι γραμμένοι, ες, α

Давнопрошедшее время (υπερσυντέλικος)

Обозначает действие, которое было закончено до определенного момента в прошлом, указан этот момент или нет.

είχα λύσει	είχα λυθεί	ήμουν γραμμένος, η, ο
είχες λύσει	είχες λυθεί	ήσουν γραμμένος, η, ο
είχε λύσει	είχε λυθεί	ήταν γραμμένος, η, ο
είχαμε λύσει	είχαμε λυθεί	ήμασταν γραμμένοι, ες, α
είχατε λύσει	είχατε λυθεί	ήσασταν γραμμένοι, ες, α
είχαν λύσει	είχαν λυθεί	ήταν γραμμένοι, ες, α

Образуется с помощью вспомогательного глагола **έχω** в прошедшем времени и соответствующей формы **απαρέμφατο** смыслового глагола. Для страдательного залога также возможно употребление глагола **βύττ** (είμαι) в **παράτατικό** и соответствующей формы **μετοχής του παρακειμένου**:

Будущее завершенное (συντελεσμένος μέλλοντας)

Обозначает действие, которое будет закончено к определенному моменту в будущем, указан этот момент или нет. Образуется с помощью вспомогательного глагола **έχω** в будущем времени и соответствующей формы **απαρέμφατο** смыслового глагола. Для пассивного залога возможно употребление глагола **είμαι** для **μέλλοντα** и соответствующей формы **μετοχής του παρακειμένου**:

θα έχω λύσει	θα έχω λυθεί	θα είμαι γραμμένος, η, ο
θα έχεις λύσει	θα έχεις λυθεί	θα είσαι γραμμένος, η, ο
θα έχει λύσει	θα έχει λυθεί	θα είναι γραμμένος, η, ο
θα έχουμε λύσει	θα έχουμε λυθεί	θα είμαστε γραμμένοι, ες, α
θα έχετε λύσει	θα έχετε λυθεί	θα είστε γραμμένοι, ες, α
θα έχουν λύσει	θα έχουν λυθεί	θα είναι γραμμένοι, ες, α

Повелительное наклонение (πρoστακτική)

Образуется только для настоящего времени активного и пассивного залогов (несовершенный вид) и для аориста активного и пассивного залогов (совершенный вид). Всегда употребляется отрицание **μην**.

Πρoστακτική του ενεργητικού ενεστώτα (συνεχής)

Образуется от основы настоящего времени с помощью личных окончаний повелительного наклонения действительного залога. У глаголов второго спряжения ударение уходит с последнего слога:

	α' συζυγία	β1' συζυγία	β2' συζυγία
2. ед.	λύν-ε	αγάπ-α	οδήγ-ει
2. мн.	λύν-ετε	αγαп-άτε	οδηγ-είτε

Глаголы **φεύγω**, **τρέχω** имеют особенности при образовании повелительного наклонения:

Φεύγω – **φεύγε** (φεύγα), **φεύγετε** (φευγάτε).

Τρέχω – **τρέχα**, **τρεχάτε**.

Προστακτική του παθητικού ενεστώτα (συνεχής)

Образуется от основы настоящего времени с помощью личных окончаний повелительного наклонения страдательного залога:

	α' συζυγία	β1' συζυγία	β2' συζυγία
2. ед.	λύν-ου	-	-
2. мн.	λύν-εστε	-	οδηγ-είστε

Γлаголы второго спряжения не имеют отдельных форм повелительного наклонения. Они заменяются формами сослагательного наклонения.

Προστακτική του ενεργητικού αορίστου (απλή)

Образуется от основы аориста активного с помощью личных окончаний повелительного наклонения действительного залога:

2. ед.	λύσ-ε	αγάπ-ησ-ε	οδήγ-ησ-ε
2. мн.	λύс-τε	αγαп-ήс-τε	οδηг-ήс-τε

Для глаголов, у которых в απλό μέλλοντα основа аориста выступает в измененном виде, используется основа будущего времени. Некоторые глаголы образуют προστακτική не по общему правилу:

παίρνω	θα πάρω	πάρε	пάρτε
μπαίνω	θα μπω	μπεс	μπείτε/μπέστε
βγαίνω	θα βγω	βγεс	βγείτε/βγέστε
βλέπω	θα δω	δες	δείτε/δέστε
λέω	θα πώ	πεс	πείτε/πέστε
πίνω	θα πιω	πιес	πιείτε/πιέστε
βρίσκω	θα βρω	βρεс	βρείτε/βρέστε
αφήνω	θα αφήσω	άσε/άφησε	άστε/αφήστε
πάω	θα πάω	πήγαινε	πηγαίνετε
περιμένω	θα περιμένω	περίμενε	περιμένετε
μένω	θα μείνω	μείνε	μείνετε
τρώω	θα φάω	φάε	φάτε
φεύγω	θα φύγω	φύγε	φύγετε
έρχομαι	θα έρθω	έλα	ελάτε
κάθομαι	θα καθίσω/κάτσω	κάθισε/κάτσε	καθίστε

В разговорной речи конечное ε глагола теряется: πάρε το = πάρ'το, δώσε μου = δώс'μου.

Προστακτική του παθητικού αορίστου (απλή)

Форма 2-го лица единственного числа образуется от основы аориста **активного** с помощью личных окончаний повелительного наклонения **пассивного** залога. Форма 2-го лица множественного числа образуется от основы аориста **пассивного** с помощью личных окончаний повелительного наклонения **активного** залога:

ενεστ.	αόρ. ενεργ.	προστ. 2 εν.	αόρ. παθ.	προστ. 2 πληθ.
κρύβω	έ- κρυψ -α	κρύψ-ου	κρύφτ -ηκα	κρυφτ-είτε
μετράω	μέτρησ -α	μετρήσ-ου	μετρήθ -ηκα	μετρηθ-είτε
οδηγώ	οδήγησ -α	οδηγήσ-ου	οδηγήθ -ηκα	οδηγηθ-είτε

Не по общему правилу образуются формы у следующих глаголов:

πλένω	πλύσου	πλυθείτε
σηκώνω	σήκω	σηκωθείτε
στέκομαι	στάσου	σταθείτε

Все отрицательные формы образуются с помощью частицы **μην** и соответствующих личных форм изъявительного наклонения:

μην λύν-εις	μην αγαп-άς	μην οδηγ-είς
μην λύν-ετε	μην αγαп-άτε	μην οδηγ-είτε

μην λύν-εσαι	μην αγαп-ιέσαι	μην οδηγ-είσαι
μην λύν-εστε	μην αγαп-ιέστε	μην οδηγ-είστε

μην λύс-εις	μην αγαπήс-εις	μην οδηγήс-εις
μην λύс-ετε	μην αγαπήс-ετε	μην οδηγήс-ετε

μην κρυφτ-είς	μην μετρηθ-είς	μην οδηγηθ-είς
μην κρυφτ-είτε	μην μετρηθ-είτε	μην οδηγηθ-είτε

Все формы προστακτικής могут быть заменены соответствующими (с сохранением времени, залога, лица, числа) формами сослагательного наклонения:

Λύνε – να λύνεις. Μην λύνεις – να μην λύνεις.

Λύσε – να λύσεις. Μην λύσεις – να μην λύσεις.

Λυθείτε – να λυθείτε. Μην λυθείτε – να μην λυθείτε...

Сослагательное наклонение (υποτακτική)

Делится на *συνεχής* и *απλή*. Образуется от соответствующих форм будущего времени путем замены частицы **θα** на частицу **να**. Всегда употребляется отрицание **μην**. В определенных случаях возможно употребление без частицы **να**. Переводится чаще всего инфинитивом (инфинитивным оборотом) или придаточным дополнительным.

συνεχής υποτακτική

Образуется от формы *συνεχή μέλλοντα*:

να λύν-ω	να λύν-ομαι
να λύν-εις	να λύν-εσαι
να λύν-ει	να λύν-εται
να λύν-ουμε	να λυν-όμαστε
να λύν-ετε	να λύν-εστε
να λύν-ουν(ε)	να λύν-ονται

απλή υποτακτική

Образуется от формы *απλού μέλλοντα*:

να λύσ-ω	να λυθ-ώ
να λύσ-εις	να λυθ-είς
να λύσ-ει	να λυθ-εί
να λύσ-ουμε	να λυθ-ούμε
να λύσ-ετε	να λυθ-είτε
να λύσ-ουν(ε)	να λυθ-ούν

Υποτακτική

Υποτακτική в основном указывает на желаемое, возможное (невозможное) действие в любом времени. Время указывается глаголом или частицей, вводящими υποτακτική.

Μόλις **φτάσεις**, θέλω **να** μου **στείλεις** ένα τηλεγράφημα. (Как только ты **приедешь**, я хочу, чтобы ты **отправила** мне телеграмму.)

Έχω σκοπό **να φύγω** από το χωριό και **να πάω** στην πόλη για να σπουδάσω. (У меня есть цель **уехать** из деревни и **поехать** учиться в город.)

Τίποτα δε θέλω παρά μόνο **να βρω** λίγο χρόνο και για τον εαυτό μου. (Ничего не хочу кроме как **найти** немного времени для себя самого.)

Ελένη, εκεί που πας κοίτα **να είσαι ευτυχισμένη**. (Лена, смотри, **будь счастлива** там, куда идешь.)

Ταже υποτακτική используется в независимом предложении, чтобы выразить:

α) сомнение (соответствует латинскому *conjunctivus dubitativus*):

Τι **να** κάνω; **Να** το αγοράσω ή **να** μην το αγοράσω αυτό το πουκάμισο; (Что мне делать? Покупать или не покупать эту рубашку?);

β) пожелание (соответствует латинскому *conjunctivus optativus*):

Ας **γράψω** καλά στις εξετάσεις! (Ο, если **бы** я хорошо **написал** экзамены!);

γ) приказ или запрет (соответствует латинскому *conjunctivus jussivus* или *prohibitivus*):

Να μην του δίνεις τσιγάρο! (Не давай ему сигарету.);

δ) разрешение, возможность (соответствует латинскому *conjunctivus potentialis*):

Να πάω κι εγώ με τα άλλα παιδιά; – Ναι, **να** πας. **Να** πάει και ο Πέτρος μαζί τους; – Ναι, **να** πάει. (И я поеду с другими ребятами? – Езжай. Поедет и Петя с ними? – Да, поедет.)

Τότε **να** δεις τι αξίζω. (Тогда **ты** **увидишь**, чего я стою.);

ε) разрешение, допущение:

Ας **πάει** και το παιδί εκδρομή, δε θα πάθει τίποτα! (**Пусть** и ребенок **поедет** на экскурсию. Ничего с ним не случится.);

ς) условие:

Αν **βρω** καιρό, θα ζωγραφίσω. (Если **найду** время, буду рисовать.)

Ίσως **έρθουν** σε λίγο. (Μοжет, они скоро **придут**.);

ζ) призыв (соответствует латинскому *conjunctivus adhortativus*):

Ας **πάμε** μια εκδρομή όλοι μαζί. (Давай **поедем** на экскурсию вместе.)

Η υποτακτική относится:

1) к прошлому:

Χθες το βράδυ στο καφενείο άκουσα να λένε ότι σύντομα θα έχουμε εκλογές.

2) к настоящему:

Κάθε πρωί τη βλέπω να περνά στο δρόμο με μια ομπρέλα στο χέρι.

3) к будущему:

Πρέπει οπωσδήποτε να τελειώσω την εργασία μου ως το Πάσχα.

Разница между *συνεχής* и *απλή υποτακτική* в том, что первое указывает на длящееся или повторяющееся действие, а второе – на одномоментное действие. Очень часто на это указывают наречия или наречные выражения внутри этого же предложения.

Ο δάσκαλος μου είπε να διαβάζω **πολύ**. Ο δάσκαλος μου είπε να διαβάσω. Учитель сказал мне **много** читать (вообще читать). Учитель сказал мне читать (сейчас).

Πρέπει να διαβάζεις τα μαθήματα σου **κάθε μέρα**. Πρέπει να διαβάσεις τα μαθήματα σου **νωρίς σήμερα**. Ты должен учить уроки **каждый день**. Ты должен прочитать свой урок **рано утром**.

Θέλει να διαβάζει **πάντα** πρώτος την εφημερίδα. Θέλει να διαβάσει πρώτος την εφημερίδα. Он **всегда** хочет прочитать газету первым. Он хочет первым прочитать (эту) газету.

Όλοι μας θέλουμε να διαβάζουμε πολλά βιβλία. Όλοι μας θέλουμε να διαβάσουμε πολλά βιβλία **αυτό το καλοκαίρι**. Мы все хотим читать/прочитать много книг (вообще). Мы все хотим прочитать много книг **этим летом** (лето как один целый период времени).

Έχετε καιρό να διαβάζετε εφημερίδα **κάθε πρωί**; – Όχι. Έχετε καιρό να διαβάσετε την εφημερίδα **τώρα**; – Όχι. У вас есть время читать/прочитывать газету **каждое утро**? – Нет. У вас есть время прочитать газету **сейчас**? – Нет.

Τα παιδιά πρέπει να διαβάζουν και εξωσχολικά βιβλία. Τα παιδιά πρέπει να διαβάσουν αυτό το ωραίο βιβλίο. Дети должны читать и внеклассную литературу. Дети должны прочитать эту хорошую книгу.

Ο γιατρός μου είπε να μην ταξιδεύω **πολύ**. Ο γιατρός μου είπε να μην ταξιδέψω **καθόλου φέτος**. Врач сказал, чтобы я **много** не путешествовал. Врач сказал мне **вообще** не путешествовать **в этом году**.

Σου είπα να μην αγοράζεις άχρηστα πράγματα. Σου είπα να μην αγοράσεις αυτά τα ακριβά παπούτσια. Я сказал тебе не покупать бесполезные вещи (вообще). Я сказал тебе не покупать эти дорогие туфли (не покупать один раз).

Του είναι δύσκολο να μην καπνίζει **όταν διαβάζει για εξετάσεις**. Του είναι δύσκολο να μην καπνίσει **καθόλου**. Ему трудно не курить **во время подготовки к экзаменам**. Ему трудно **вообще** не курить.

По общему правилу условное наклонение не запрещено употреблять после переходных глаголов. Υποτακτική чаще употребляется после следующих глаголов и выражений:

Της αρέσει να πίνει λίγο κρασί με το φαγητό της. (Ей нравится пить вино во время еды.)

Απαγόρευσε στα παιδιά της **να βλέπουν** τηλεόραση αργά το βράδυ. (Она запретила детям **смотреть/запретила**, чтобы дети **смотрели** телевизор поздно вечером.)

Συνηθίζουν **να ξοδεύουν** πολλά χρήματα στα ταξίδια τους. (Они привыкли **тратить/Обычно они тратят** много денег на путешествия.)

Πρέπει **να είσαι** εδώ στις πέντε. (Ты должен **быть** здесь в пять.)

Έτυχε **να κάνει** πολλή ζέστη σήμερα: συνήθως τέτοια εποχή κάνει ψυχρά. (Хорошо/Повезло, **что** сегодня **жарко**: обычно в это время прохладно.)

Δεν μπορώ **να φωνάξω** πιο δυνατά. (Я не могу **кричать** громче.)

Δεν μπορεί **να** μας **εμποδίσει να κάνουμε** αυτό που θέλουμε. (Он не может мешать нам **делать** то, что мы хотим.)

Σε λίγο μπορεί **να τελειώσω** τη δουλειά μου. (Возможно, что скоро **я закончу** работу.)

Την έκανε **να χάσει** το τρένο. (Из-за него она **опоздала** на поезд.)

Σου εύχομαι **να γράψεις** καλά στις εξετάσεις. (Я желаю тебе хорошо **написать** экзамен.)

Μου επιτρέπετε, κύριε, **να ανάψω** το φως; (Вы, господин, разрешаете мне **включить** свет?)

Πρόσεχε **να μην πέσεις**. (Будь внимателен, **чтобы** не упасть.)

Κουράζομαι **να** τους **εξηγώ** συνέχεια τα ίδια πράγματα. (Меня напрягает постоянно **объяснять** им те же самые вещи.)

Πόση ώρα προσπαθείς **να λύσεις** αυτό το πρόβλημα; (Сколько времени ты пытаешься **решить** эту задачу?)

Δεν πιστεύω **να βρέξει** αύριο. (Я не верю/думаю, **что** завтра **будет дождь**.)

Σκοπεύω **να πάω** στην Κρήτη το καλοκαίρι. (Я думаю/У меня есть **цель поехать** на Крит этим летом.)

Λέω **να φύγω** νωρίς σήμερα. (Я собираюсь **уйти** сегодня рано.)

Θέλω **να ποτίσω** τα λουλούδια, αλλά δεν έχει νερό. (Я хочу **полить** цветы, но нет воды.)

Είναι ευχάριστο **να παίρνεις** γράμμα από την οικογένεια σου. (Приятно **получать** письмо от семьи.)

Είναι δυσάρεστο **να** μην **έχεις** αρκετά χρήματα. (Неприятно не **иметь** достаточно денег.)

Είναι καλό **να κάνεις** γυμναστική το πρωί. (Полезно **делать** гимнастику по утрам.)

Είναι κακό **να αδικείς** τους άλλους. (Обижать других **плохо**.)

Είναι εύκολο **να δίνεις** συμβουλές. (Легко **давать** советы.)

Είναι δύσκολο **να** λέει κανείς πάντα την αλήθεια. (Τрудно всегда **гово-
рить** правду.)

Είναι χρήσιμο **να** ξέρεις **να** κάνεις ενέσεις. (Полезно **уметь** делать уколы.)

Είναι ωφέλιμο για τα φυτά **να** βρέχει τον Οκτώβριο. (Для цветов хоро-
шо, **когда** в октябре идет дождь.)

Είναι βλαβερό **να** καπνίζει κανείς. (Вредно **курить**.)

Σήμερα είναι δυνατό **να** ταξιδέψει ο άνθρωπος στο φεγγάρι. (Сегодня у человека есть **возможность** **путешествовать** на луну.)

Είναι αδύνατο **να** δουλέψω άλλο. (Мне **нельзя/невозможно** больше **работать**.)

Είναι ώρα **να** πας για ύπνο. (Время **идти** спать.)

Ακόμα **να** διαβάσεις, Βασίλη; (Ты **еще не** **прочитал**, Василий?)

Έχω **να** τον δω από πέρσι. (Я **не** **видел** его с прошлого года.)

Έχω **να** διαβάσω απόψε, γι'αυτό θα κοιμηθώ αργά. (Мне **еще** **надо** **учить** сегодня вечером, поэтому я лягу спать поздно.)

Μου **κάνει καλό** **να** τρώω ελαφρά το βράδυ. (Для меня полезно, что я легко ем вечером.)

Κάνει κακό **να** μένει κανείς πολλές ώρες στον ήλιο. (Вредно, **когда** кто-то долго **остается** на солнце.)

Είναι πιθανό **να** πάω ταξίδι αυτόν το μήνα. (Возможно, я **поеду** на экс-
курсию в этом месяце.)

Συνεχή υποτακτική всегда употребляется с глаголами и выраже-
ниями:

μου/σου κ.λπ. αρέσει
ακούω
χαίρομαι
εξακολουθώ
μαθαίνω

συνηθίζω
αρχίζω
συνεχίζω
τελειώνω
πρέπει

βλέπω
νιώθω
παύω
φαντάζομαι

κοιτάζω
αισθάνομαι
σταματώ
επιμένω

Μας **αρέσει** **να** **πηγαίνουμε** εκδρομές. (Нам **нравится** **ездить** в путе-
шества.)

Συνηθίζω **να** **ταξιδεύω** με τρένο. (Я **привык** **ездить** на поезде.)

Συνηθίζουμε **να** **πίνουμε** ένα χυμό κάθε πρωί. (Обычно **мы** **пьем** один
стакан сока каждое утро.)

Βλέπω τα παιδιά **να** **τρέχουν** προς τον παππού. (Я **вижу** **как** дети **бегут**
к деду.)

Ο Σ. Οικονόμου κοιτάζει τους συμμαθητές του **να** **παίζουν** μπάλα.
(С. Иконному смотрит, **как** его одноклассники **играют** в мяч.)

Οι φοιτητές ακούνε τον καθηγητή **να** λέει το μάθημα. (Студенты слушают как профессор читает лекцию.)

Τώρα αρχίζω **να** καταλαβαίνω ελληνικά. (Сейчас я начинаю понимать греческий.)

Νιώθω **να** μου πονά το κεφάλι. (Я чувствую, что у меня болит голова.)

Δε σταματά **να** μιλάει για τα παιδιά της. (Она не перестает говорить о ее детях.)

Τέλος Νοεμβρίου, αλλά αυτός εξακολουθεί **να** κολυμπάει. (Конец ноября, а он продолжает плавать.)

Έλαψα **να** τον βλέπω από τότε που άλλαξα γειτονιά. (Я перестал его видеть после того, как переехал.)

Γιατί πρέπει πάντα εγώ **να** πλένω τα πιάτα; (Почему я всегда должен мыть посуду.)

Δεν πρέπει ποτέ **να** τρως με άπλυτα χέρια. (Ты никогда не должен есть невымытыми руками.)

Επιμένει **να** καπνίζει, αν και ο γιατρός του είπε να κόψει το κάπνισμα. (Он продолжает курить/Он упорно курит, хотя врач сказал ему бросить курить.)

Τελειώνω **να** δουλεύω σήμερα. (На сегодня я заканчиваю работать.)

Μαθαίνω **να** αντιμετωπίζω τις διασκολίες. (Я учусь противостоять трудностям.)

Συνεχίζει **να** πίνει, αν και δεν επιτρέπεται. (Он продолжает пить, хоть и не разрешено.)

Απλή υποτακτική всегда употребляется с глаголами и выражениями:

αποφασίζω	έρχομαι	ακόμη/ακόμα	πριν (να)	είναι ώρα
είναι η σειρά μου/ σου		παρά λίγο	παρά τρία	περιμένω
κοντεύω	μέχρι	ώσπου	λίγο έλειψε	αργώ
ποτέ δεν είναι αργά	είμαι έτοιμος	προτού (να)	ποτέ ξανά	κάνω καιρό
δε βλέπω την ώρα	χρειάζομαι καιρό			

Είναι ώρα **να** φύγω. (Время мне уходить.)

Είναι η σειρά μου **να** πω την άσκηση. (Моя очередь читать задание.)

Κοντεύουμε **να** τελειώσουμε τις ασκήσεις. (**Мы** скоро закончим упражнение.)

Αλλάξες πολύ! Κόντεψα **να** μη σε γνωρίσω! (Ты очень изменился! Я едва узнал тебя.)

Αλλάξες πολύ! Παρά λίγο **να** μη σε γνωρίσω! (Ты очень изменился! Я едва узнал тебя.)

Είναι ένα χρόνο στην Ελλάδα και ακόμη να μιλήσει καλά τα ελληνικά! (Он уже год в Греции, но еще не говорит хорошо по-гречески.)

Θα σε περιμένω μέχρι/ώσπου να τελειώσεις τη δουλειά σου. (Я тебя подожду, пока ты закончишь работу.)

Μέχρι να πας εσύ στο χωριό, το γράμμα θα έχει φτάσει. (Пока ты по-едешь в деревню, письмо уже дойдет.)

Περίμενα ώσπου να νυχτώσει. (Я ждал, пока стемнеет.)

Ποτέ δεν είναι αργά να αρχίσει κανείς γυμναστήριο. (Никогда не позд-но начать ходить в зал.)

Παρά τρία να μην ξυπνήσω για το μάθημα το πρωί. (Я едва встал ут-ром на работу.)

Παραλίγο να τρακάρουμε! (Мы едва не попали в аварию!)

Λίγο έλειψε να χάσω το αεροπλάνο. (Я чуть не опоздал на самолет.)

Άργησε να έρθει και φύγαμε. (Он опоздал (прийти)/Он поздно при-шел, и мы ушли.)

Είμαι έτοιμος να φωνάξω την αστυνομία, αν συνεχίσετε τη φασαρία. (Я готов вызвать полицию, если будете продолжать шуметь.)

Μπορώ να φύγω πριν/προτού (να) τελειώσει το μάθημα; (Я могу уйти прежде, чем закончится занятие?)

Να μη φας ποτέ ξανά με άπλυτα χέρια. (Никогда больше не ешь не-мытыми руками.)

Κάναμε καιρό (για) να συνέλθουμε από την περιπέτεια μας. (Нам пона-добилось время прийти в себя после наших приключений.)

Χρειάστηκε καιρός (για) να συνέλθουμε από την περιπέτεια μας. (Нам понадобилось время прийти в себя после наших приключений.)

Χρειαστήκαμε καιρό (για) να συνέλθουμε από την περιπέτεια μας. (Нам понадобилось время прийти в себя после наших приключений.)

Δε βλέπω την ώρα να έρθεις. (Я с нетерпением жду, когда ты при-дешь.)

Έχω να καθαρίσω. (Я еще не убрал.)

Έχω πολλά να κάνω. (Мне еще много надо сделать.)

Έχει να μου γράψει από πέρσι. (Он мне не писал с прошлого года.)

Ακόμα να γυρίσει ο πατέρας! (Отец еще не вернулся.)

Περιμένω να τελειώσει η βροχή, για να φύγω. (Я жду, пока закончит-ся дождь, чтобы уйти.)

Τότε ήταν να πάμε στην παραλία. (Тогда мы были готовы пойти на пляж.)

Πάω να τρελαθώ. (Я начинаю сходить с ума.)

Δε με νοιάζει προέλευση, φτάνει να έχεις. (Меня не волнует откуда, лишь бы у тебя было.)

Υποτακτική с артиклем

В определенных случаях сослагательное наклонение употребляется с артиклем (среднего рода). Такое употребление υποτακτική сближает его по функции с герундием. Такое υποτακτική переводится инфинитивом или отглагольным существительным:

Το να καπνίζεις είναι βλαβερό. (Курение/Курить вредно.)

Το να μαθαίνεις ξένες γλώσσες δεν είναι πάντα εύκολο. (Учить иностранные языки не всегда легко.)

Το να μη σπουδάσω γιατρός ήταν μεγάλο σφάλμα. (Не учиться на врача было моей большой ошибкой.)

Με το να μιλάς συνέχεια στην τάξη, δεν αφήνεις και τους άλλους να προσέξουν. (Тем, что ты постоянно говоришь/ Постоянными разговорами на уроках, ты отвлекаешь остальных.)

Условное наклонение (δυνητική)

Составляет разновидность сослагательного наклонения. Употребляется только в определенных случаях: для выражения **в независимом предложении** желаемого, возможного (невозможного) действия, в условном периоде.

Состоит из частицы **θα** и соответствующей формы смыслового глагола в паратактиκό:

θα έλυνα	θα μπορούσα
θα έλυνες	θα μπορούσες
θα έλυνε	θα μπορούσε
θα λύναμε	θα μπορούσαμε
θα λύνατε	θα μπορούσατε
θα έλυναν (θα λύνανε)	θα μπορούσαν(ε)

Θα ήθελα ένα ποτήρι κρασί. (Я хотел бы стакан вина).

Θα έλεγα, ότι έχεις δίκιο. (Я бы сказал, что ты прав).

Условный период (υποθετικός λόγος)

Α' τύπος

Обозначает реальное действие в любом времени. В протасисе употребляется частица **αν** и глагол в любом времени (чаще υποτακτική). В аподосисе – глагол в любом времени и наклонении.

Θα παχύνεις, αν τρως πολύ. (Поправишься, если будешь много есть.)

Αν πας εσύ, θα έρθω κι εγώ μαζί σου. (Если ты пойдешь, то пойду и я с тобой.)

Αν θέλεις το καλό του, μην πας. (Если хочешь ему добра – не ходи.)

Αν δεις τον Πέτρο, ρώτα τον για εκείνη την υπόθεση. (Если увидишь Петю, спроси его о том деле.)

Αν το κατόρθωσε αυτό ο Παύλος, τον θαυμάζω. (Если Павел этого достиг, я ему удивляюсь.)

Β' τύπος

Обозначает возможное (но которое вряд ли осуществится) действие в любом времени. В протасисе употребляется частица **αν** и глагол в паратаτικό. А аподосисе – дυνητική.

Αν πηγαίναμε στο θέατρο χθες, θα παίρναμε κι εσένα μαζί μας. (Если бы мы вчера ходили в театр, мы бы взяли и тебя с нами.)

Αν δεν ήμουν άρρωστος, θα πήγαινα εκδρομή αύριο. (Если бы я не был болен, я бы завтра поехал на экскурсию.)

Θα πλούτιζε, αν πήγαινε από μικρός στην Αμερική. (Он бы разбогател, если бы в детстве уехал в Америку.)

Αν διάβαζες περισσότερο, θα ήσουν σίγουρος ότι θα έγραφες καλά αύριο. (Если бы ты учил больше, ты бы был уверен, что завтра напишешь хорошо.)

Γ' τύπος.

Обозначает невозможное действие в прошлом. В протасисе употребляется частица **αν** и глагол в паратаτικό или υπερσυντέλικο. В аподосисе – дυνητική или частица **θα** и глагол в υπερσυντέλικο.

Αν είχες διαβάσει περισσότερο, θα είχες γράψει καλύτερα. (Если бы ты читал больше, написал бы лучше.)

Θα είχαν νοικιάσει το σπίτι που είδαν, αν δεν ήταν τόσο ακριβό. (Они бы сняли тот дом, что они видели, если бы не было так дорого.)

Θα ήταν ευτυχισμένος, αν είχε πάρει άλλη γυναίκα. (Он был бы счастлив, если бы взял другую.)

Употребление времен (χρήση χρόνων)

Настоящее время (ο ενεστώτας)

Настоящее время в греческом языке относится к числу длящихся времен. Это время показывает, что происходит сейчас и как это действие развивается. Действие может происходить безостановочно (предложение 1) или быть регулярным (предложение 2).

1. Η θάλασσα ποτέ δεν **ησυχάζει**. (Μορε никогда не **утихает**.)

2. Τα χελιδόνια **έρχονται** την άνοιξη και **φεύγουν** το φθινόπωρο. (Ласточки **прилетают** весной и **улетают** осенью.)

Ποδόβιοε же уπότεбление настоящего времени встречается в выражениях общего смысла, сентенциях, пословицах (т. н. **γνωμικός ενεστώτας**):

3. Όπου **λαλούν** πολλά κοκόρια, **αργεί** να ξημερώσει. (Там, где **поют** много петухов, рассвет **опаздывает**.)

4. Οι γυναикούλες **τσακώνονται**, αλήθεια **λένε**. (Женщины **ссорятсЯ** – только правду **говорят**.)

Настоящее время употребляется вместо будущего и показывает, что для говорящего оно обязательно осуществится (ср. planning future в английском языке):

5. Αύριο **φεύγω** (θα φύγω). (Завтра я **уезжаю** (уеду).)

Настоящее время употребляется вместо аориста и придает рассказу живость (т. н. **ιστορικός** или **δραματικός ενεστώτας**):

6. Έφτασα επιτέλους στον πύργο· **ανοίγω** και **μπαίνω**· **παρουσιάζεται** μπροστά μου ένας πανύψηλος άνθρωπος (άνοιξα και μπήκα· παρουσιάστηκε...). (Наконец я достиг башни; **открываю** и **вхожу**; передо мною **появляется** очень высокий человек (открыл и вошел; появился).)

Настоящее время употребляется вместо παρατατικό для придания рассказу драматизма:

7. Στα σκοτεινά την έλουζε, στ' άφεγγα τη **χτενίζει** (τη χτένιζε). (Он мыл ее во мраке, в безлуние **причесывает** (причесывал).)

Настоящее время употребляется вместо παρακείμενο, чтобы показать, что результат до сих пор существует.

8. **Στέκομαι** και κοιτάζω (έχω σταθεί και εξακολουθώ να είμαι όρθιος). (Стою и смотрю (стал и до сих пор стою).)

Настоящее время изъявительного наклонения также указывает на начинающееся действие (9) или желание (10).

9. Πάμε, **νυχτώνει** (αρχίζει να νυχτώνει). (Идем, **вечереет** (начинает вечереть).)

10. Θα πάμε στο θέατρο, **έρχесαι** κι εσύ; (θέλεις να έρθεις;) (Мы идем в театр, ты **идешь** (ты хочешь пойти)?)

Перфект (ο παρακείμενος)

Ο παρακείμενος указывает на завершённое действие, которое произошло в прошлом, и его результат до сих пор существует:

1. Τα νερά **έχουν παγώσει**. (Вода **замерзла** (и до сих пор пребывает замерзшей).)

2. Τα αγάλματα **είναι στημένα** στα μουσεία. (Статуи **установлены** в музеи (и сейчас стоят).)

3. **Έχει αναστατωθεί** από τις φωνές σου η γειτονιά. (Район **пробудился** от твоих криков (и все еще не спит).)

Имперфект (ο παρατατικός)

Имперфект показывает, что то действие, которое обозначает глагол, происходило в прошлом на протяжении какого-то времени. Длительное действие может происходить безостановочно (предложение 1) или быть регулярным (предложение 2).

Выражения и слова, которые показывают:

повторяемость действия: **κάθε πότε** (как часто), **πόσο συχνά** (как часто), **πάντα** (всегда), **κάθε ώρα, μέρα, μήνα, χρόνο** (каждый час, день, месяц, год), **κάθε φορά που** (каждый раз как), **τακτικά** (регулярно), **συχνά** (часто), **όταν ήμουν, ήσουν...** (когда я был, ты был...);

длительность: **ενώ** (пока), **καθώς** (когда, пока), **τη στιγμή που** (в тот момент, когда), **την ώρα που** (в то время как), **όση ώρα** (все время пока), **όλο το πρωί, όλη μέρα** (все утро, весь день), **από καιρό** (время от времени).

1. **Μιλούσε**, κι όσο **μιλούσε** το πρόσωπο του **φωτιζόταν**. (Он **говорил**, и пока он **говорил**, его лицо **светлело**).

2. **Κάθε πρωί ξυπνούσε** στις εφτά. (Он каждое утро **просыпался** в семь).

Ο παρατατικός для системы исторических времен является тем же, что и настоящее время для системы главных времен, поэтому он также может указывать на начинающееся действие (3) или желание (4).

3. **Ξημέρωνε**, όταν φτάσαμε (άρχισε να ξημερώνει). (**Рассветало** (начало светать), когда мы прибыли.)

4. **Γιατί δε μου άνοιγες** (δεν ήθελες να μου ανοίξεις); (Почему ты мне не **открывал** (не хотел открыть)?)

Используется παρατατικός, когда упоминается определенный момент действия в прошлом (5) или когда подчеркивается, что какое-то действие

осуществлялось без перерыва или его длительность была продолжительной (6, 7):

5. Τι **έκανες** χθες στις εφτά; **Διάβαζα**. (Что ты **делал** вчера в 7 вечера? **Читал**.)

6. Εχτές **δούλευα** δεκατέσσερις ώρες συνέχεια. (Вчера я **работал** 14 часов без перерыва.)

7. Η αδερφή μου **μιλούσε** πέντε ώρες με τις φίλες της στο τηλέφωνο! (Моя сестра **болтала** по телефону с подружками 5 часов.)

Используются два глагола в паратаτικό, чтобы показать, что два действия происходили одновременно:

8. **Κάθε φορά που** διάβαζα, έκλεινα το ραδιόφωνο. (**Каждый раз, когда** я читал, я включал радио.)

9. **Ενώ** ο Κώστας έλυνε τα προβλήματα του, η μητέρα του άκουγε μουσική. (**Пока** Костя решал задачи, его мать слушала музыку.)

10. **Την ώρα που** ο Αντρέας έπαιζε στον κήπο, η Αλίκη μάζευε λουλούδια. (**В то время как** Андрей играл в саду, Алиса собирала цветы.)

11. **Κάθε φορά που** τελείωνα το φαγητό μου, **ένιωθα** δυνατούς πόνους στο στομάχι, γι' αυτό πήγα στο γιατρό. (**Каждый раз, как** я заканчивал есть, я **чувствовал** сильную боль в желудке и поэтому пошел к врачу.)

Паратаτικός используется вместе с аористом, чтобы показать, что одно действие закончилось (αόριστος), а другое длится (παρатаτικός):

12. Όταν έφτασα στο σπίτι, η μητέρα μου **μαγείρευε** το φαγητό. (Когда я приехал домой, моя мать **готовила** еду.)

13. Ενώ **έτρεχε**, ξαφνικά κάποιος τη φώναξε. (Когда она **бежала**, ее кто-то неожиданно позвал.)

14. Αγόρασε δώρα, γιατί **γιόρταζαν** δυο φίλοι του. (Он купил подарки, потому что у двух его друзей **был день рождения**.)

15. Όταν τελείωσα τα μαθήματα μου, η αδελφή μου ακόμη **έγραφε**. (Когда я закончил уроки, моя сестра все еще **писала**.)

Αοριστ (ο αόριστος)

Αοριστ показывает, что действие, которое обозначается глаголом, произошло в прошлом за один раз (одномоментно), независимо от того, длилось ли оно долго (1, 2) или нет (3). Отметим, что в первых двух предложениях длительный срок воспринимается как одно целое:

1. Όλα τα χρόνια τα **έζησε** στο νησί. (Все эти годы он **прожил** на острове.)

2. **Σπούδασε** πέντε χρόνια στο Πανεπιστήμιο. (Он пять лет **проучился** в университете.)

3. Η Ελένη μου **είπε** τα νέα της. (Елена **рассказала** мне ее новости.)

Аорист иногда употребляется вместо настоящего времени (4) для обозначения чего-то, что обычно случается (т. н. **γνωμικός αόριστος**):

4. Σαν ποιο χωράφι **σπάρθηκε** (σπέρνεται) και δε θα το θερίσουν; (Как будто поле, которое **засеяли**, но не уберут.)

Аорист иногда употребляется вместо будущего времени (5) для обозначения чего-то настолько определенного, как будто оно уже случилось:

5. Πήγαινε κι **έφτασα** (θα φτάσω). (Иди, и я приду.)

Плюсквамперфект (ο υπερσυντέλικος)

Ο υπερσυντέλικος указывает, что действие, обозначаемое глаголом, было закончено к определенному моменту в прошлом. Этот момент или указывается (1–3), или подразумевается (4: όταν βγήκαμε έξω – когда мы вышли). При глаголе в υπερσυντέλικο часто используются слова со значением «еще, уже»: **ακόμα, πια, ήδη, κιόλας**.

1. Ο ήλιος **είχε ανατείλει**, όταν φτάσαμε στο βουνό. (Когда мы забрались на гору, солнце уже **взошло**.)

2. Όταν έφτασε το περιπολικό, οι ληστές **είχαν φύγει**. (Когда прибыла полиция, грабители уже **уехали**.)

3. **Είχα ήδη ξυπνήσει**, όταν ο ταχυδρόμος χτύπησε το κουδούνι. (Я уже **проснулся**, когда почтальон позвонил в дверь.)

4. Ο βοριάς **είχε κοπάσει**. (Северный ветер **успокоился**.)

Часто для указания на действие, которое произошло в далеком прошлом, предпочтительным является употребление плюсквамперфекта, а не аориста:

5. **Είχα δουλέψει** στην Πορτογαλία πριν πολλά χρόνια. (Я **работал** в Португалии много лет назад.)

6. Την πρώτη φορά που **είχα έρθει** στην Αθήνα, κυκλοφορούσαν πολύ λιγότερα αυτοκίνητα. (Первый раз, когда я **приезжал** в Афины, в городе было намного меньше машин.)

Будущее простое (απλός μέλλοντας)

Будущее простое указывает на одномоментное действие, которое произойдет в будущем, независимо от того, будет ли оно длиться долго (2) или нет (1). Отметим, что во втором предложении длительный срок воспринимается как одно целое:

1. Ο πύραυλος **θα εκτοξευτεί** αύριο στις οχτώ ακριβώς. (Ракета **будет запущена** завтра ровно в восемь.)

2. **Θα δουλέψω** σκληρά όλο το καλοκαίρι. (Я **буду** упорно **работать** все лето.)

Будущее простое может содержать прямой или скрытый приказ:

3. Εσύ, Σοφία, **θα μείνεις** (μείνε) εδώ. (Ты, София, **останешься** (останься) здесь.)

4. Η Κατερίνα **θα πάει** (να πάει) στην αγορά. (Катерина **пойдет** (пусть идет) на рынок.)

Часто показателем будущего простого является наличие точного указания на время выполнения в будущем:

5. **Θα φτάσω** στην Αθήνα στις 4 το απόγευμα. (Я **приеду** в Афины в 4 утра.)

6. Πάρε ταξί· αλλιώς δε **θα φτάσεις** στην ώρα σου. (Возьми такси, а не то не **успеешь** вовремя.)

7. Τι ώρα **θα φτάσει** το τρένο; Σε λίγο. (Когда **прибывает** твой поезд? Скоро.)

8. Τα λεφτά που έχω μαζί μου δε **θα μου φτάσουν** ως το τέλος των διακοπών. (Тех денег, что у меня с собой, мне не **хватит** на все лето.)

Будущее незавершенное (συνεχής μέλλοντας)

Будущее незавершенное указывает на действие которое будет происходить в будущем долгое время без перерыва или регулярно:

1. Μέσα η καρδιά μου **θα σωπαίνει**. (Сердце мое внутри **будет молчать**.)

2. Από αύριο **θα έρχομαι** στις έξι το πρωί και **θα φεύγω** στις οχτώ το βράδυ. (С завтрашнего дня я **буду приходить** в шесть утра и **уходить** в восемь вечера.)

Выражения и слова, которые показывают повторяемость или длительность действия в будущем:

Από αύριο (с завтрашнего дня), από μεθαύριο (с послезавтра), από την άλλη εβδομάδα (со следующей недели), από τον άλλο μήνα (со следующего месяца), από του χρόνου (από τον άλλο χρόνο) (со следующего года), κάθε (ώρα, μέρα, μήνα κτλ.) (каждый час, день, месяц и т. д.), πάντα (πάντοτε) (всегда), από εδώ κι εμπρός (από'δω και πέρα) (с сего момента), πόσο συχνά; (как часто), κάθε πότε; (как часто), όλο το πρωί (все утро).

3. **Θα φτάνω** πάντα στο μάθημα στην ώρα μου. (Я всегда **буду приходить** на занятия вовремя.)

4. **Θα φτάνουμε** στο γραφείο δέκα λεπτά πιο νωρίς από σας, γιατί μένουμε κοντά. (Мы **будем приходить** в офис на 10 минут раньше вас, потому что живем ближе.)

5. Έτσι ακριβή που είναι η ζωή, τα χρήματα που παίρνω δε **θα** μου **φτάνουν** σε λίγο. (Жизнь так дорога, что тех денег, что я беру с собой, мне скоро не **будет хватать**.)

Будущее завершённое (συντελεσμένος μέλλοντας)

Будущее завершённое указывает на действие, которое закончится в будущем до начала другого действия или до определенного срока. Этот срок может указываться непосредственно в предложении (1–2) или предполагаться (3: **όταν πας να τα πάρεις** – когда ты пойдешь ее покупать):

1. **Θα έχουμε ανοιχτεί** στο πέλαγος, πριν ανατείλει ο ήλιος. (Мы **выйдем** в море прежде, чем взойдет солнце.)

2. **Θα έχω τελειώσει** τις δουλειές μου, όταν θα έρθεις. (Когда ты придешь, я уже **закончу** свою работу.)

3. **Θα τα 'χω πληρώσει** εγώ τα παπούτσια. (Я **оплачу** твою обувь.)

ΠΡΙΧΑΣΤΙΕ – μετοχή

Двумя основными видами причастий являются причастие настоящего времени активного залога (μετοχή του ενεργητικού ενεστώτα) и причастие прошедшего времени страдательного залога (μετοχή του παθητικού παρα-κειμένου). При причастиях употребляется отрицание **μη**.

Μετοχή του ενεστώτα

Образуется от основы ενεστώτα с помощью суффикса **-οντας** для глаголов первого спряжения (ταξιδεύω – ταξι-δεύ**οντας**) и **-ώντας** для глаголов второго спряжения (κρατάω/κρατώ – κρατ**ώντας**). Не изменяется по числам и падежам, не имеет различных родовых форм. На русский язык чаще переводится деепричастием либо соответствующим придаточным. Выполняет только наречную функцию (время, образ действия, причина, уступка, условие). Может употребляться с глаголом в любом времени. Действующее лицо, обозначаемое данным причастием, всегда совпадает с действующим лицом глагола.

Λέγοντας αυτά ανοίγει (ανοίγουν, άνοιξε, θα ανοίξει) την πόρτα. (Говоря это, он открывает (они открывают, он открыл, он откроет) дверь.)

Μην έχοντας τι να κάνει κοιμήθηκε. (Поскольку делать было нечего, он заснул.)

Κάνοντας οικονομίες, το καλοκαίρι θα πάμε διακοπές. (Если мы будем экономить, то летом поедем на каникулы.)

Μετοχή του μεσοπαθητικού παρακειμένου

Образуется с помощью суффикса **-μέν**, который добавляется к глагольной основе. Регистировал ли ты машину в Киеве? и показателю темы (χαρακτήρας), и окончаний прилагательных **-ος, η, ο**. Склоняются как соответствующие прилагательные.

Показатель темы напрямую зависит от основы аориста пассивного:

-(x)ομαι	-θώ	-μένος	πληρώ-νομαι – πληρω-θώ – πληρω-μένος
	-στώ	-σμένος	κλεί-νομαι – κλει-στώ – κλει-σμένος
	-χτώ	-γμένος	ανοί-γομαι – ανοι-χτώ – ανοι-γμένος
	-φτώ	-μμένος	κρύ-βομαι – κρυ-φτώ – κρυ-μμένος
	-ευτό	-εμένος	παντρ-εύομαι – παντρ-ευτό – παντρ-εμένος
-ιέμαι	-ηθώ	-ημένος	αγαπ-ιέμαι – αγαπ-ηθώ – αγαп-ημένος
	-αστώ	-ασμένος	ξεχν-ιέμαι – ξεχ-αστώ – ξεχ-ασμένος
	-ηχτώ	-ηγμένος	τραβ-ιέμαι – τραβ-ηχτώ – τραβ-ηγμένος
	-αχτώ	-αγμένος	пет-ιέμαι – пет-αχτώ – пет-αγμένος
	-εθώ	-εμένος	βαρ-ιέμαι – βαρ-εθώ – βαρ-εμένος
-ούμαι	-ηθώ	-ημένος	ασχολ-ούμαι – ασχολ-ηθώ – ασχολ-ημένος
	-εθώ	-εμένος	αφαιρ-ούμαι – αφαιρ-εθώ – αφαιρ-εμένος
	-εστώ	-εσμένος	εκτελ-ούμαι – εκτελ-εστώ – εκτελ-εσμένος

Некоторые глаголы, не имеющие страдательного залога, имеют μετοχή του παρακειμένου:

μηνώ – μηνυμένος	χαλάω – χαλασμένος
μεθάω – μεθυσμένος	διψάω – διψασμένος
αρρωσταίνω – αρρωστημένος	πεινάω – πεινασμένος
θυμώνω – θυμωμένος	αργοπορώ – αργοπορημένος
ευτυχώ – ευτυχισμένος	κάνω – καμωμένος

Как образуются причастия неправильных глаголов и глаголов, имеющих особенности, см. таблицу неправильных глаголов.

Некоторые глаголы, преимущественно происходящие из кафареву-сы, сохраняют удвоение (αναδιπλασιασμό), которое было свойственно древнегреческому языку и кафаревусе. Их список приведен в следующей таблице:

βάλλω, επιβάλλω, συμβάλλω ...	επιβεβλημένος, συμβεβλημένος, καταβεβλημένος, προσβεβλημένος, μεταβεβλημένος, διαβεβλημένος, περιβεβλημένος
βαρώ/βαρύνω, επιβαρύνω	βεβαρημένος, επιβεβαρημένος
βιάζω	βεβιασμένος
γράφω, εγγράφω, υπογράφω...	εγγεγραμμένος, καταγεγραμμένος, περιγεγραμμένος, παραγε-γραμμένος, προγεγραμμένος
δεικνύω, ενδείκνυται,	αποδεδειγμένος, ενδεδειγμένος
δηλώνω	δεδηλωμένος/δεδηλωμένη

δικάζω, προδικάζω	δεδικασμένος, προδεδικασμένος
δίνω, δίδω, διαδίδω, εκδίδω	δεδομένος/δεδομένα, διαδεδομένος, εκδεδομένος
εκφράζω	εκπεφρασμένος
εντέλλομαι	εντεταλμένος
επιτρέπω	επιτετραμμένος
θέτω, εκθέτω, διαθέτω, αναθέτω...	διατεθειμένος, κατατεθειμένος, μετατεθειμένος, εκτεθειμένος, συντεθειμένος, αποσυντεθειμένος, προστεθειμένος
θλίβω	τεθλιμμένος
θλώ	τεθλασμένος
καίω, διακαίω	κεκαυμένος, διακεκαυμένος/διακεκαυμένη
καλύπτω, συγκαλύπτω	κεκαλυμμένος, συγκεκαλυμμένος
κηρύσσω	κεκηρυγμένος
κλείνω	κεκλεισμένος
κορέννυμι	κεκορεσμένος
κόπτω, διακόπτω, συγκόπτω...	διακεκομμένος συγκεκομμένος αποκεκομμένος
κρίνω, εγκρίνω, διακρίνω, συγκρίνω	εγκεκριμένος, διακεκριμένος, συγκεκριμένος
*κτώμαι	κεκτημένος/κεκτημένα
λαμβάνω, καταλαμβάνω, αναλαμβάνω...	ειλημμένος, κατειλημμένος, προκατειλημμένος, ανειλημμένος, επανειλημμένος
λέγω	ειρημένος
λείπω, εγκαταλείπω	εγκαταλελειμμένος
λογίζω	λελογισμένος
μειγνύω, αναμειγνύω, προσμειγνύω	αναμειγμένος, προσμειγμένος
*μονώ	μεμονωμένος
νομίζω	νενομισμένος
παιδεύω	πεπαιδευμένος
*παλαιώ	πεπαλαιωμένος
πατώ	πεπατημένος/πεπατημένη
παραδέχομαι	παραδεδεγμένος
περιπλέκω	περιπεπλεγμένος
περνάω/ *περώ	πεπερασμένος
πιέζω	πεπιεσμένος
πλανώ	πεπλανημένος
προσκαλώ	προσκεκλημένος
σημαίνω	σεσημασμένος
συμφωνώ	συμπεφωνημένος/συμπεφωνημένα
συνδέω, προσδέω	συνδεδεμένος, προσδεδεμένος
τάσσω, διατάσσω, εντάσσω...	διατεταγμένος, εντεταγμένος, συντεταγμένος, παρατεταγμένος
τείνω, εκτείνω, παρατείνω...	τεταμένος, εκτεταμένος, παρατεταμένος, προτεταμένος
τελώ	τετελεσμένος
τέμνω, κατατέμνω, συντέμνω...	τετμημένος, συντετμημένος, κατατετμημένος, περιτετμημένος
τήκω	τετηγμένος
τρίβω	τετριμμένος
χέω, συγχέω	συγκεχυμένος

Некоторые причастия от глаголов, которые начинаются с гласного или согласных ρ, ζ, ψ, ξ, двух (кроме muta cum liquida) или трех согласных, вместо удвоения получают приращение (αύξηση). Приращение может быть слоговым и временным:

αγιάζω	ηγιασμένος, προηγιασμένος
αίρω, διαιρώ, συναιρώ	διηρημένος, συνηρημένος
αναρτώ, προσαρτώ...	ανηρτημένος, προσηρτημένος, συνηρτημένος
*γιγνώσκω	εγνωσμένος, απεγνωσμένος
διαφθείρω, παραφθείρω	διεφθαρμένος, παρεφθαρμένος
ελέγχω	ηλεγμένος
επαίρομαι	επηρμένος
ζητώ, εκζητώ	εξεζητημένος
θέλω	ηθελμένος
καταισχύνω	κατησχυμένος
οίχομαι	παρωχημένος
προάγω, εισάγω, παράγω ...	προηγμένος, εισηγμένος, παρηγμένος
πτύσσω, αναπτύσσω, συμπτύσσω	ανεπτυγμένος, συνεπτυγμένος
*ρώννυμι	ερρωνμένος
σκάπτω, ανασκάπτω	εσκαμμένος, ανασκαμμένος
σκέπτομαι	εσκεμμένος
σπείρω, διασπείρω εγκατασπείρω ...	διεσπαρμένος, κατεσπαρμένος, εγκατεσπαρμένος
σπεύδω	εσπευσμένος
σταυρώνω	εσταυρωμένος
στέλλω, συστέλλω, αποστέλλω ...	συνεσταλμένος, απεσταλμένος, διεσταλμένος
στέφω	εστεμμένος
στρέφω, διαστρέφω, καταστρέφω ...	διεστραμμένος, ανεστραμμένος, κατεστραμμένος
συνάπτω, εξάπτω ...	συνημμένος, εξημμένος
σφάλλω	εσφαλμένος
υπόσχομαι	υπεσχημένος

Редко употребляемыми, также реликтами различных видов древне-греческих причастий, являются следующие виды причастий:

Μετοχή του ενεργητικού παρακειμένου

Состоит из формы μετοχή του ενεστώτα для глагола έχω и формы απαρέμφατο смыслового глагола. Употребляется в функции μετοχή του ενεστώτα для указания на завершенность действия, выражаемого формой причастия:

Ἐχοντας βγει από το γκαράζ, το παλάκι κόρναρε. (Выехав из гаража, мопед просигналил).

Μετοχή του ενεργητικού ενεστώτα

Эта форма является реликтом древнегреческого языка. Образуется путем прибавления к основе настоящего времени **-ων, -ουσα, -ον** (для глаголов второго спряжения **-ών, -ούσα, -ούν**):

Υπογράφω – υπογράφων, υπογράφουσα, υπογράφον (подписант).

Δηλώ – δηλών, δηλούσα, δηλούν (заявитель).

Примером изменения таких причастий для глаголов первого спряжения является прилагательное ενδιαφέρων, ενδιαφέρουσα, ενδιαφέρον. Приводим образец склонения причастий глаголов второго спряжения:

Εν.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.	Πληθ.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	δηλών	δηλούσα	δηλούν	Ον.	δηλούντες	δηλούσες	δηλούντα
Γεν.	δηλούντος	δηλούσας (δηλούσης)	δηλούντος	Γεν.	δηλούντων	δηλουσών	δηλούντων
Αιτ.	δηλούντα	δηλούσα	δηλούν	Αιτ.	δηλούντες	δηλούσες	δηλούντα

Μετοχή του μεσοπαθητικού ενεστώτα

Эта форма является реликтом древнегреческого языка. Образуется путем прибавления к основе настоящего времени **-όμενος, -όμενη, -όμενο** (для глаголов второго спряжения **-ώμενος, -ώμενη, -ώμενο; -ούμενος, -ούμενη, -ούμενο**):

Γράφω – γραφόμενος, γραφόμενη, γραφόμενο (записывающийся).

Τιμώ – τιμώμενος, τιμώμενη, τιμώμενο (уважаемый).

Οδηγώ – οδηγούμενος, οδηγούμενη, οδηγούμενο (ведомый).

Склоняются как соответствующие прилагательные. В родительном падеже множественного числа ударение не переходит на предпоследний слог, за редким исключением: εργαζόμενος – εργαζομένων.

Μετοχή του ενεργητικού αορίστου

Эта форма является реликтом древнегреческого языка. Образуется путем прибавления к основе аориста активного **-ας, -ασα, -αν**:

Υπογράφω – υπέγραψα – υπογράψας, υπογράψασα, υπογράψαν.

Δηλώ – δήλωσα – δηλώσας, δηλώσασα, δηλώσαν.

Изменяются следующим образом:

Εν.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.	Πληθ.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	δηλώσας	δηλώσασα	δηλώσαν	Ον.	δηλώσαντες	δηλώσασες	δηλώσαντα
Γεν.	δηλώσαντος	δηλώσασας	δηλώσαντος	Γεν.	δηλωσάντων	δηλωσασών	δηλωσάντων
Αιτ.	δηλώσαντα	δηλώσασα	δηλώσαν	Αιτ.	δηλώσαντες	δηλώσασες	δηλώσαντα

Μετοχή του παθητικού αορίστου

Эта форма является реликтом древнегреческого языка. Образуется путем прибавления к основе аориста пассивного **-είς, -είσα, -έν**:

Λύνω – λύθηκα – λυθείς, λυθείσα, λυθέν.

Для некоторых глаголов **μετοχή του παθητικού αορίστου** образуется от основы так называемого аориста II пассивного:

Γράφω – γράφτηκα – γραφείς, γραφείσα, γραφέν (основа аор. II **γραφ-**).

Απαλλάσσομαι – απαλλάχτηκα – απαλλαγείς, απαλλαγείσα, απαλλαγέν (основа аор. II **απαλλαγ-**).

Изменяются следующим образом:

Εν.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	λυθείς	λυθείσα	λυθέν
Γεν.	λυθέντος	λυθείσας	λυθέντος
Αιτ.	λυθέντα	λυθείσα	λυθέν

Πληθ.	Αρς.	Θηλ.	Ουδ.
Ον.	λυθέντες	λυθείσες	λυθέντα
Γεν.	λυθέντων	λυθεισών	λυθέντων
Αιτ.	λυθέντες	λυθείσες	λυθέντα

ΠΡΕΔΛΟΓΙ – οι προθέσεις

В новогреческом языке сохранилась тенденция происхождения предлогов из наречий или употребления наречий в качестве предлогов. Также некоторые из предлогов могут выступать в качестве приставок (это всегда предлоги древнегреческого языка), некоторые не выступают никогда (в основном предлоги димотики). Их список приведен ниже:

Μοгут быть приставками	Не используются как приставки
αντί (вместо)	με (с, с помощью)
ανά (по)	ενώπιον (в присутствии, перед)
από (от, из)	σε (в, на)
δια (через, вместо)	χάριν/χάρη (ради)
εκ/εξ (из)	άνευ (без)
εν (в, на)	ένεκα (из-за, ради)
επί (на, во время)	για (для)
κατά (к по)	χωρίς (без)
μετά (после)	δίχως (без)
παρά (около, у)	ως (как, до)
περί (вокруг, о)	έως (до)
προ (перед)	ίσαμε (вплоть до)
προς (к)	μεταξύ (между)
συν (вместе с)	μέχρι (до)
υπέρ (над, сверх)	εναντίον (против)
υπό (под)	πλην (кроме)
εις (в, на)	λόγω (по причине)

Абсолютное большинство предлогов употребляется с винительным падежом. Предлоги **με, σε, για, από** всегда употребляются с винительным падежом. Некоторые предлоги употребляются с родительным падежом (список см. в разделе «Употребление падежей») или в застывших выражениях и требуют после себя родительный падеж. В некоторых застывших фразах употребляются реликты дательного падежа с предлогами **εν, επί, παρά, συν**. Очень редки, но возможны случаи употребления предлогов с именительным падежом:

Από δήμαρχος κλητήρας. (Из мэров в простые чиновники.)
ένεκα ο πόλεμος (по причине войны).

Предлоги **με, σε, για, από** могут употребляться после наречий или других предлогов (**μετά από, πριν από, αντί για, χάρη σε**), образуя с ними своеобразный новый предлог. После данных предлогов также всегда употребляется винительный падеж. Без предлогов такие наречия употребляются с родительным падежом:

μαζί (вместе)	μου	μαζί με	εμένα
ανάμεσα (между)		ανάμεσα από, σε	
απέναντι (напротив)	σου	απέναντι από	εσένα
αριστερά (слева)		αριστερά από	
γύρω (вокруг)	του	γύρω από	αυτόν
δεξιά (справа)	της	δεξιά από	αυτή
δίπλα (рядом)	του	δίπλα σε/από	αυτό
κάτω (вниз, под)		κάτω από, σε	
κοντά (близко)	μας	κοντά σε	εμάς
μακριά (далеко)		μακριά από	
μέσα (в, внутри)	σας	μέσα σε, από	εσάς
μπροστά (перед)		μπροστά σε/από	
πάνω (вверх, над)	τους	πάνω από, σε	αυτούς
πίσω (за, сзади)	τους	πίσω από	αυτές
πλάι (сбоку)	τους	πλάι σε	αυτά

Элизии (έκθλιψη, выпадение конечного гласного перед начальным гласным следующего слова) подвергаются предлоги **με, σε, για, κατά, παρά, από, ίσαμε**: **μ'** εσένα, **σ'** αντόν, **απ'** αλλού, **γι'** αυτό, **κατ'** αυτά, **παρ'** όλο, **ίσαμ'** εδώ.

Апокопе (αποκοπή, выпадение конечного гласного перед начальным согласным следующего слова) подвергаются предлоги **σε** и **από** перед буквой **τ** в артикле. Предлог **σε** при слиянии с артиклем полностью (без апострофа) присоединяется к артиклю: **στον** κόσμο, **απ'τη** θάλασσα.

Для выражения математических действий используются древне-греческие предлоги **συν, επί, διά, πλην/μείον**.

(συν = και) Εφτά **συν** τέσσερα μας κάνει έντεκα. (Семь **плюс** четыре дает нам одиннадцать.)

(επί = φορές) Χίλια **επί** δύο είναι δύο χιλιάδες. (Тысяча **умножить на** два равно две тысячи.)

(διά = μοιρασμένο σε) Εκατό **διά** δέκα ίσον δέκα. (Сто **делить на** десять равно десять.)

(πλην = μείον = από) Δώδεκα **πλην** τέσσερα ίσον οχτώ. (Двенадцать **минус** четыре равно восемь.)

СОЮЗЫ – οι σύνδεσμοι

В литературе выделяются следующие виды союзов:

1. Соединительные: και (κι), ούτε, μήτε, ουδέ, μηδέ
2. Разделительные: ή, είτε
3. Противительные: μα, αλλά, παρά, όμως, ωστόσο, ενώ, αν και, μολονότι, μόνο
4. Заключительные: λοιπόν, ώστε, άρα, επομένως, που
5. Пояснительный: δηλαδή
6. Дополнительные: πως, που, ότι
7. Временные: όταν, σαν, ενώ, καθώς, αφού, αφότου, πριν (να), μόλις, προτού, ώσπου, ωστόσο, όσο που, οπότε
8. Причинные: γιατί, επειδή, αφού, τι
9. Условные: αν, σαν, άμα
10. Целевые: να, για να
11. Результативные (условно-желательные): ώστε (να), που
12. Сомнения (отрицательные): μη(ν), μήπως
13. Сравнительный: παρά

Следует отличать дополнительный союз **πως** (что) от наречия образа действия **πώς** (как?):

Είπε **πως** θα 'ρθει. (Он сказал, **что** придет.)

Πώς είσαι; (**Как** ты?)

Следует отличать дополнительный союз **που** (что) от наречия времени **πού** (где?, куда?) и от определительного местоимения **που** (который):

Έμαθα **που** (ότι) ήσουν άρρωστος. (Я узнал, **что** ты болен.)

Πού πας; (**Куда** ты идешь?)

Αυτή **που την** είδες είναι η θεία μου. (Та, **кого** ты видел –моя тетя.)

Следует отличать дополнительный союз **ὅτι** (что) от относительного местоимения **ὅ,τι** (что бы ни, все что):

Εἶπε **ὅτι** εἶναι ἀρρωστος. (Он сказал, **что** болен.)

Αὐτός κάνει **ὅ,τι** θέλει. (Он делает **все что** хочет.)

Следует отличать разделительный союз **ἢ** (или) от артикля женского рода **ἡ**:

ο Παύλος **ἢ** ο Πέτρος (Павел **или** Петр)

Αὕτή εἶναι **ἡ** Μαρία. (Это Мария)

Союз **καί** перед гласным имеет вид **κι**, который обычно употребляется в литературе. Является предпочтительным не употреблять тип **κι** в письменной речи в других стилях.

ЧАСТИЦЫ – τα μόρια

В роли союзов употребляются некоторые односложные слова (**ας, θα, να, μα, για**), используемые в определенных значениях:

Частица **ας** обычно обозначает побуждение или разрешение:

Ας φύγουμε. (**Давай** уйдем!)

Ας έρθει. (**Пусть** приходит.)

Частица **θα** используется в следующих значениях:

а) показатель будущего времени: **θα** ξεκινήσω (я начну)

б) возможность: **Θα** σου το έλεγα. (**Я бы** тебе это сказал.)

в) предположение: **Θα** κοιμάται τώρα (= **ίσως** κοιμάται τώρα). (**Возможно**, он сейчас спит.)

Частица **να** обозначает:

а) пожелание: **Να** έρθεις (= **Θέλω** να έρθεις). (Приходи. = **Я хочу**, чтобы ты пришел.)

б) в качестве указательной частицы:

Να τοι. (**Вот** они.)

Να τους έρχονται. (**Вот** они идут.)

Να που είχα δίκιο. (**Все-таки** я был прав.)

Частица **μα** употребляется в клятвах:

Μα την αλήθεια. (По правде говоря.)

Μα το θεό. (Ей-богу.)

Частица **για** обозначает побуждение:

Για ελάτε. (**Давайте**, идите!)

Για να ιδώ τι χάνετε! (Я посмотрю, что вы теряете.)

Также выделяются:

а) частицы утвердительные: **ναι** (да), **μάλιστα** (да, конечно; более вежливый вариант выражения утверждения);

б) частицы отрицательные: **όχι** (не употребляется перед глаголами), **δε(ν)** (употребляется перед глаголами в изъявительном наклонении), **μη(ν)** (употребляется перед глаголами не в изъявительном наклонении, а также перед причастиями);

в) частицы вопросительные: **άραγε** (разве, неужели), **άρα** (ли, же).

МЕЖДОМЕТИЯ – **τα επιφωνήματα**

Междометия являются несклоняемыми, сопровождаются коротким предложением, выражают: удивление (**α! ποπό! ω! μπα!**), недоумение (**α! ο! μπα!**), боль, сожаление (**αχ! ω! όχου! άου! οχ! αλί! αλίμονο!**), насмешку, иронию (**ε! ου! αχαχούχα!**), пожелание (**Είθε! μακάρι! άμποτε!**), похвалу (**εύγε! μπράβο!**), грусть, отвращение (**ε! ου! ουφ! πουф! πα πα πα!**), побуждение (**άιντε! άμε! μαρς! αλτ! στοп! σουт! ст! αέρα!**), отрицание (**α μπα!**), неопределенность (**χμ!**).

В литературе выделяют также междометийные выражения: **κρίμα!** (жаль), **προσοχή!** (внимание!), **Χριστός και Παναγία!** (Христос и Богородица!). Ими могут быть как существительные, так и иные части речи:

1) существительные: **κρίμα!** (жаль), **φρίκη!** (ужас!), **θεέ μου!** (Бог мой!), **Χριστός!** (Бог мой!), **βοήθεια!** (на помощь!), **θάρρος!** (смелее!), **μωρέ!** (детка);

2) прилагательные: **καλέ!** (хороший!), **κακομοίρη μου!** (невезучая моя), **τον καημένο!** (бедненький!);

3) глаголы: **έλα`δω!** (иди сюда!), **ορίστε!** (пожалуйста), **κοπιάστε!** (входите!), **ζήτω!** (ура!), **ήμαρτον!** (виноват), **στάσου!** (подожди!);

4) наречия: **εμπρός!** (вперед!), **έξω!** (вон!), **περαστικά!** (выздоровливай), **καλά!** (хорошо), **ωραία!** (хорошо), **μάλιστα!** (да, конечно);

5) выражения: **τέλος πάντων!** (в конце концов), **με το συμπάθιο!** (с вашего разрешения, с позволения сказать), **να σε χαρώ!** (прошу тебя!), **μα την αλήθεια!** (честное слово!)

После междометий чаще употребляется восклицательный знак, реже вопросительный или многоточие: **Ха, χα, χα! Ωραία! Ε; Άιντε...**

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	3
Список сокращений.....	4
ФОНЕТИКА. ГРАФИКА	5
Алфавит (το αλφάβητο).....	5
Знаки препинания (τα σημάδια της στίξης).....	6
Ударение (ο τόνος).....	7
Конечное ν (το τελικό ν).....	7
ΜΟΡΦΟΛΟΓΙΑ	8
ΑΡΤΙΚΛЬ – το άρθρο	8
Определенный артикль.....	9
Неопределенный артикль.....	12
Именные конструкции без артикля.....	12
ΙΜΙΑ СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ – το ουσιαστικό	14
Существительные мужского рода (αρσενικό γένος).....	14
Существительные женского рода (θηλυκό γένος).....	18
Существительные среднего рода (ουδέτερο γένος).....	20
Греческие фамилии (επώνυμα).....	23
Несклоняемые (άκλιτα).....	24
Синтаксис падежей (χρήση πτώσεων).....	24
Число (αριθμός).....	32
Род (το γένος).....	35
ΠΡΙΛΑΓΑΤΕΛЬНОЕ – το επίθετο	42
Степени сравнения прилагательных (παραθετικά).....	45
ΝΑΡΕЧИЕ – το επίρρημα	47
Степени сравнения наречий (παραθετικά).....	48
ΜΕΣΤΟΙΜΕΝΙΕ – οι αντωνυμίες	49
ЧИСЛИТЕЛЬНЫЕ – τα αριθμητικά	56
ГЛАГОЛ – το ρήμα	60
Вспомогательные глаголы (βοηθητικά ρήματα).....	61
Инфинитив (απαρέμφατο).....	61

Основы (θέματα)	62
Οκονчания (καταλήξεις)	62
Приращение (αύξηση)	63
Изъявительное наклонение (οριστική)	63
Πовелительное наклонение (προστακτική)	75
Сослагательное наклонение (υποτακτική)	78
Условное наклонение (δυνητική)	85
Употребление времен (χρήση χρόνων)	86
ΠΡΙЧАСТИЕ – μετοχή	92
ΠРЕДЛОГИ – οι προθέσεις	97
СОЮЗЫ – οι σύνδεσμοι	99
ЧАСТИЦЫ – τα μόρια	100
МЕЖДОМЕТІЯ – τα επιφωνήματα	101

На первой стороне обложки: панорама города Афины (гора Ликовитос); на четвертой – чернофигурная керамика (VI в. до н. э.)

Учебное издание

Гомон Дмитрий Николаевич

НОВОГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

**Пособие для студентов
филологического факультета БГУ**

В авторской редакции

Технический редактор *Г. М. Романчук*
Корректор *Н. П. Ракицкая*
Компьютерная верстка *Т. В. Шестаковой*

Ответственный за выпуск *Т. М. Турчиняк*

Подписано в печать 08.02.2007. Формат 60×84/16. Бумага офсетная.
Гарнитура Таймс. Печать офсетная. Усл. печ. л. 6,05. Уч.-изд. л. 5,81.
Тираж 100 экз. Зак. 468.

Белорусский государственный университет.
Лицензия на осуществление издательской деятельности
№ 02330/0056804 от 02.03.2004.
220030, Минск, проспект Независимости, 4.

Отпечатано с оригинала-макета заказчика.
Республиканское унитарное предприятие
«Издательский центр Белорусского государственного университета».
Лицензия на осуществление полиграфической деятельности
№ 02330/0056850 от 30.04.2004.
220030, Минск, ул. Красноармейская, 6.